



Se fugaron más de 700 mil porteños por Semana Santa

Página/14

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 10 de abril de 1998

Año 11-Nº 3359 - Precio de este ejemplar: \$1.20

Recargo venta interior: \$0.20-En Uruguay: \$20

La muerte, el inconsciente y los próceres romanos

**Polémica Menem vs. Grondona**

Página/9

**EXCLUSIVO**

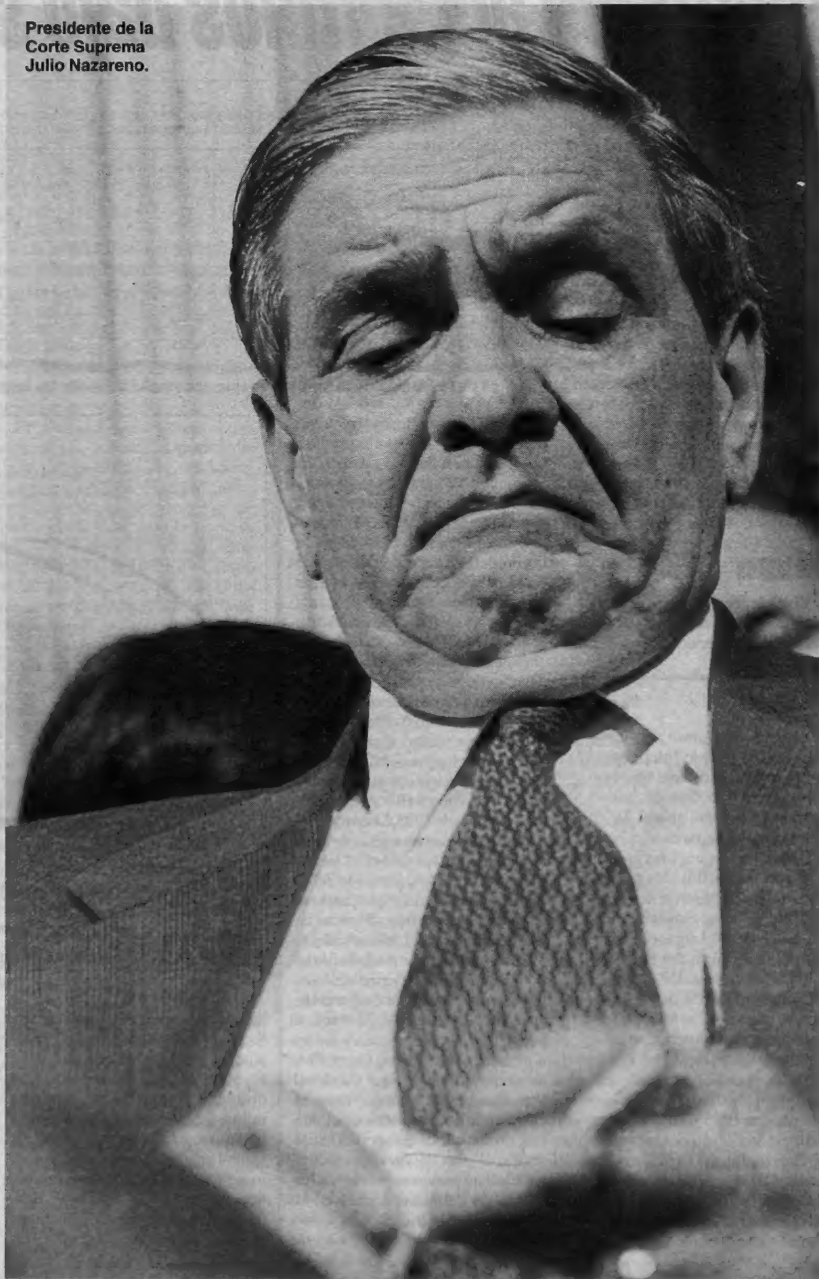
El presidente de la Corte en apuros: antes de que el Tribunal concretase su escandaloso plan de informatización, una jueza le notificó los posibles sobreprecios y le ofreció una alternativa 50 por ciento más barata

Página/3

## LA CRUZ DE NAZARENO

SECCION HEMEROTECA

Presidente de la Corte Suprema  
Julio Nazareno.



### OBLIGACION

Por Horacio Verbitsky

En esta edición el ingeniero Ariel Garbarz ratifica sus graves afirmaciones acerca del proceso de informatización del fuero civil conducido por la Corte Suprema de Justicia. Más aún, agrega una serie de informaciones que permiten comparar la calidad y el precio de los materiales adquiridos al por mayor por el tribunal máximo, con los que incorporó por su cuenta un juzgado del mismo fuero, a precios minoristas. El cotejo es lapidario: la Corte Suprema compra mal y caro.

Lo que Garbarz no hará es presentarse a la potente citación que le hizo llegar la Corte, sin base en ordenamiento legal alguno. De sobra ha cumplido con su deber poniendo en conocimiento de quien quiera estar enterado la serie de irregularidades que rodean el proceso de informatización. La obligación de los periodistas es informar, porque la sociedad tiene el derecho de saber. Son los funcionarios públicos los que deben poner en marcha los mecanismos institucionales para que la información difundida en los medios de comunicación sea constatada (pasa a la página 3)

Elogio **32**  
desmesurado del  
pescado frito,  
por M. Vázquez  
Montalbán

Tuero abre los  
ensayos del  
Gran Premio  
"Si salgo  
quinto soy  
Gardel"

Página/22

Los diputados  
chilenos rechazaron  
la acusación contra  
el dictador

**Pinochet  
siempre  
festeja**

Página/18

Alejandro Arsen

Por **Norberto Bermúdez**  
Desde Madrid

Dos aviones argentinos partieron en diciembre de 1983, casi simultáneamente con la asunción del presidente constitucional Raúl Alfonsín. Uno de ellos estaba comandado por el ex jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea, brigadier Juan Daniel Paulik. Pernoctaron en las islas Canarias, Madrid y Zaragoza, pero nunca fue registrado su paso por esas bases españolas y se eliminaron los nombres de varios "pasajeros". No parece ser un error sino una omisión deliberada que sugiere complicidad entre los servicios españoles y las fuerzas armadas argentinas. No se sabe qué trasladaban los aviones pero la importancia de la misión, el ocultamiento y la colusión entre españoles y argentino sugiere que podría tratarse de los archivos secretos de la represión ilegal. El juez de la Audiencia Nacional de Madrid, Baltasar Garzón analiza la existencia de presuntas complicidades entre el Centro Superior de Información para la Defensa (CESID) —el espionaje militar español— y la cuarta Junta Militar argentina, para ocultar las escalas de los dos aviones de la Fuerza Aérea.

En el sumario por la desaparición de 620 españoles durante la dictadura, consta la declaración de un testigo cuya identidad se mantiene en reserva, que manifestó ante Garzón que "un Boeing 707, matrícula TC-92FAA, que tenía previsto partir a las ocho de la noche del día lunes 12 de diciembre de 1983, recién pudo hacerlo desde el Aeropuerto de Ezeiza a las 20.35 hora local, con destino final aparente en el aeropuerto Ben Gurión de Israel y escalas técnicas previstas en los aeropuertos de Salvador (Brasil) y Gando, en Las Palmas de Gran Canaria".

El testigo reservado —que no es militar— también manifestó que el B707 estaba al mando "del entonces vicecomodoro Juan Daniel Paulik" y que la tripulación estaba integrada por los también vicecomodoro Otto Adolfo Rittondale y Rodolfo Guillermo Muñoz, el mayor Héctor Pupek, los suboficiales Flavio Lución, el cabo principal Jorge Luis Gamba y "tres tripulantes especiales afectados a la clasificación y control de la carga a trasladar, los suboficiales mayores Juan Jorge Bonfiglio y Enrique Blazic y el suboficial principal Horacio Geuna".

Sin embargo, en los documentos oficiales relativos a la nómina de la tripulación militar del B-707 comandado por Paulik, extrañamente no fi-

Garzón investiga dos vuelos de la Aeronáutica a España que no fueron anotados en los registros legales. Se sospecha que llevaban documentación sobre la represión ilegal.



El ex brigadier mayor Juan Daniel Paulik, ex jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea. Un testigo de identidad reservada dice que él comandaba uno de los aviones que aterrizó sin dejar huellas.

## Los servicios españoles y los militares argentinos bajo sospecha

guran los nombres de Pereyra, Bonfiglio, Blazic y Geuna. Ni tampoco consta en los libros de registro de la base militar del aeropuerto canario de Gando, la llegada del B-707, que se produjo "sobre las 15.30 hora insular canaria del martes 13 de diciembre de 1983". Por lo tanto, para las autoridades españolas, Paulik y sus acompañantes nunca estuvieron en Las Palmas de Gran Canaria pese a que todos durmieron una noche del 13 al 14 de diciembre en un hotel de aquella ciudad, para luego reanudar el viaje con destino a Tel Aviv. Según figura en el sumario de Garzón, "las gestiones para la escala del avión militar argentino habían sido tramitadas por las autoridades consulares argentinas en Las Palmas con fecha 2 de diciembre de 1983, ante el entonces director del aeropuerto de Cando, don Andrés Calvo".

### Los bultos

El 19 de febrero de este año, Paulik prestó declaración ante el titular del juzgado federal número 7 de la

ESTADO MAYOR GENERAL  
DPTO. ADM. PERSONAL MILITAR  
EXTERIOR VUELOS

NOMINA DEL PERSONAL QUE EFECTUO VUELO FECHA 12 DIC 92 EN SDA B-707  
MISION: TRANSPORTE DE MATERIAL AL O DEL EXTERIOR

GRADO	APELLIDO Y NOMBRES	FUNCION	AVION	FECHA DE SALIDA	FECHA DE REGRESO	ITINERARIO
VCOM.	PAULIK, JUAN DANIEL (1561)	PILOTO	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	ESPAÑA - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - GERONA - TEL AVIV - BEN GURION (ISRAEL) - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - PALMADORA DEL PUERTO PASADURA - PALMADORA
VCOM.	RITONDALE, OTTO ADOLFO (1601)	PILOTO	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	IDEM
VCOM.	MUNOZ, RODOLFO GUILLERMO (1722)	PILOTO	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	IDEM
AVY.	PUPEK, HECTOR M. (1923)	PILOTO	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	IDEM
S.M.	BONFIGLIO, ARDOLDO R. (10499)	C.D.A.	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	IDEM
S.F.	LUCION, FLAVIO (10936)	MECAER.	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	IDEM
C.P.	GAMBA, JORGE LUIS (15599)	MECAER.	TC-92	12 DIC 83	17 DIC 83	IDEM

Facsímil de la nómina de la tripulación que acompañó a Paulik. Un testigo asegura que faltan nombres.

Capital, Adolfo Bagnasco, admitiendo que "se transportaron a tres pasajeros, con destino a Israel, con el objetivo de que visiten a sus familiares en dicho país". Respecto de la carga que llevaba el B-707, Paulik dijo ante Bagnasco y el fiscal Eduardo Freiler: "El detalle del material no era de conocimiento de la tripulación, debido a que por sus características el material iba convenientemente embalado. Que los materiales se embarcan por bultos, es decir, que la tripulación sabe cuántos bultos se embarcan, pero desconoce el contenido de los mismos". Bajo juramento de decir la verdad, Paulik reconoció que efectuaron escala en Canarias, tanto a la ida como a la vuelta, que se produjo en El Palomar el 17 de diciembre de 1983. Mientras Paulik aterriza, en otra pista de dicha base militar un Hércules C-130, matrícula TC-66FAA, al mando del vicecomodoro Julio César Sanchotena, partía con destino al ignoto aeródromo francés de Châteauroux-Déols, ubicado entre las ciudades de Limoges y Orleans. La tripulación estuvo compuesta por los mayores Hugo Chuncu y Hugo Maldonado, el capitán Daniel Hernández y los suboficiales Carlos Sosa, Oscar Fraire, Roberto Puig y Oscar Gardenal. Pero nadie explica por qué no se incluyó en la documentación del vuelo a un suboficial de apellido Sualvo. En el plan de vuelo del Hércules, estaban previstas escalas en Recife y Las Palmas a la ida y en las ciudades de Madrid, Sevilla y nuevamente Las Palmas, en el viaje de regreso. Una vez más la realidad superó la ficción de los documentos de

febrero de mil novecientos noventa y ocho, comparece ante S.S. v Secretario autorizando, una persona a quien se le hace saber que se le recibirá DECLARACION TESTIMONIAL, y previo juramento que presta un legal forma de acuerdo a sus creencias de decir todo cuanto supiere y le fuere preguntado, no impuesto de las penas correspondientes al testimonio prestado, bajo juramento, que se le da lectura de los arts. 275 y 276 del Código Penal.

Asimismo, se le hacen saber los derechos que la ley le acuerda, prescriptos en los arts. 79, 80 y 81 del C.P.P.

Interrogado a tenor de lo dispuesto en el párrafo segundo del art. 249 del C.P.P., dijo ser y llamarse: JUAN DANIEL PAULIK, argentino, de estado civil casado, nacido el 0 de enero de 1940, en la Ciudad de Buenos Aires, identificado con D.N.I. nro. 6.913.739, domiciliado en Pedro Zanni 250, Capital Federal.

A preguntas relativas al hecho que se investiga en las partes, y con respecto a las mismas le comparece las disposiciones generales del C.P.P. y el C-130 "se dirigió a Madrid, donde se encuentra una base militar y de allí a Zaragoza donde repara una falla técnica". Desde la capital aragonesa volaron a Las Palmas y "el 25 o 26 de diciembre continuaron hasta Mar del Plata", donde descargaron material bélico que traían desde Francia, llegando finalmente a El Palomar el 28 de diciembre de 1983. Los pasos del Hércules

Facsímil de la declaración de Paulik ante el juez Bagnasco. Negó saber qué transportaba y reconoció la escala en Canarias.

por todas ciudades españolas tampoco fueron registradas. Después de la guerra de Malvinas nuestro país fue sometido a un bloqueo militar decretado por la ONU lo que hace inverosímil que la Fuerza Aérea trajera material bélico desde Francia. Las escalas de los aviones argentinos no están registradas en los libros de los aeropuertos españoles lo que hace presumir complicidad de los servicios españoles con la dictadura para ocultar el paso de los "bultos" de Paulik y Sanchotena.

### La conexión española

En mayo del año pasado, el diario español *El Mundo* publicó unas declaraciones del ex agente del Batallón 601 de Inteligencia, Roberto Luis Marengo. El espía argentino, residente en Madrid e imputado en el sumario que instruye el juez Garzón, aseguraba que los archivos de los desaparecidos habían salido de Buenos Aires en "dos aviones Hércules que despegaron el 27 de mayo de 1983 del aeropuerto Jorge Newbery" y que, previo paso por Madrid donde los documentos "fueron microfilmados por el CESTD, que se quedó con una copia", las listas "fueron depositadas entre mayo y junio de 1983 en unas cajas de seguridad de la Banca della Svizzera Italiana (BSI)", con sede en Lugano, Suiza. Marengo también señaló a Alfredo Orelli, consejero del BSI, como el encargado de ocultar el tesoro de la represión. De inmediato, los magistrados Martín Irurzún y Baltasar Garzón desde Buenos Aires y Madrid respectivamente, solicitaron la ayuda de Carla del Ponte, fiscal general de la Confederación Helvética, para que investigara las revelaciones de Marengo. La fiscal Del Ponte pudo averiguar que los archivos no están ni jamás han estado en el BSI. También comprobó que el banquero Orelli no tenía relación con el presunto ocultamiento, ya que en 1983 trabajaba para el Credit Suisse en Zurich. Por su parte, el gobierno conservador de José María Aznar informa al juez Garzón que el CESU nunca microfilmó las listas de los desaparecidos ni tiene constancia de la existencia de un juego de dicha documentación en sus archivos. En las próximas semanas, Marengo, alias "Gustavo Edgardo Ferrero", deberá explicarle a Garzón qué razones tuvo para inducir al magistrado hacia pistas falsas.



UNA JUEZA HABÍA INDICADO A LA CORTE CÓMO INFORMATIZAR POR MENOS

# Sistema bueno y barato

Alejandro Ardan

Por Ariel Garbarz

La doctora Cecilia

Federico notificó ya en 1994 al presidente de la Corte Suprema que su juzgado podía servir de modelo para computarizar todo el fuero civil por un valor que podría haber significado un ahorro del 50 por ciento.

Una jueza civil entregó en 1994 al presidente de la Corte Suprema, Julio Nazareno, datos de la informatización de su propio juzgado que ahora podrían ser claves para saber si el tribunal pagó sobrepagos en la modernización del fuero civil. La diferencia es notoria: la jueza Cecilia Yolanda Federico ordenó pagar una suma que, proyectada a todos los juzgados, habría significado un ahorro de la mitad del dinero gastado por la Corte.

El juzgado civil 94, de la doctora Federico, instaló una solución informática al margen de lo resuelto por la Corte. Tiene 16 terminales de computación colocadas en red, que funcionan satisfactoriamente desde hace casi cinco años.

"En nuestra red para hacer un despacho demoramos la mitad del tiempo que tardan los juzgados que recibieron las redes de la Corte", dijo a **Página 12** el secretario del juzgado, Eduardo Parodi.

Quince juzgados comerciales fueron informatizados al margen de la adquisición de la Corte. Según funcionarios consultados, lo hicieron a un costo menor, disponen de más computadoras y sus prestaciones son más eficientes.

La Corte está reinformatizando 110 juzgados y 13 salas de la Cámara de Apelaciones, para las cuales se están instalando 123 redes con siete PC en cada una de las dependencias, un servidor, tres terminales inteligentes y tres terminales bobas por juzgado. El tribunal ya pagó 7.6 millones de pesos a la empresa española Transtools. Así lo reconoció la secretaria de Informática de la Corte, Estela Campanella. Pero el vicepresidente de Transtools, Eloy Gómez Gutiérrez, afirmó no recibió más de 6.500.000 pesos. Queda una diferencia de 1.100.000 dólares sin explicación a la vista.

Transtools tiene un antecedente comercial digno de investigación. Según informó **Página 12**, un consorcio que integraba esa empresa vendió equipamiento basado en configuraciones de 286 a la Municipalidad porteña bajo la jefatura de Carlos Grosso. Una auditoría de la firma Siglo XXI, convocada por Jorge Domínguez, un intendente justicialista como Grosso, estableció que el material entregado por Gómez Gutiérrez era "de poca confiabilidad".

Tras la revelación de este diario, la informatización del fuero civil quedó bajo análisis hasta que, más tarde, fue impulsada por el ministro de la Corte Guillermo López.

Esa segunda etapa no tuvo en cuenta ninguno de los ejemplos de informatización exitosa que son bien conocidos en Tribunales: los de los juzgados 1, 2, 3, 4, 5, 11 y 16.

Un funcionario judicial que pidió reserva de su nombre informó a este diario que la modernización más cara fue la del Correccional número 13. Allí se instaló hardware y software más completo que en los casos anteriores, pero aún así la red terminó costando menos de 20 mil pesos.

Cada una de las redes que instaló la Corte insumió 62.146 pesos. Es decir, más de tres veces el valor

de la red más cara del juzgado 13.

La informatización forzosa dispuesta por la Corte para 110 juzgados civiles y 13 salas de Cámara hará que, en el caso del juzgado de la doctora Federico, los empleados deban trabajar con siete terminales en lugar de las 16 actuales.

La jueza Federico cuenta con varias constancias de su oposición al supremo proceso informático.

El 10 de junio de 1997 elevó una nota de seis páginas al presidente de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil, Hugo Molteni, cuestionando la información resuelta por la Corte con la empresa Sercobe/Transtools. Destacó, como alternativa, "el software que, como es público y notorio, se viene utilizando en este juzgado desde hace cuatro años".

El secretario Parodi fue quien reveló a este diario que en 1994 la jueza Federico entregó en mano al presidente de la Corte, que ya era en ese entonces Julio Nazareno, la nota en la que detallaba el costo real de la informatización.

Si se proyecta el precio pagado en el juzgado 94, tomando incluso el valor minorista en lugar del mayorista, y se multiplica ese precio por las 123 instancias civiles, el presupuesto no debería haber llegado a los cuatro millones de pesos.

En 1994 la Corte ya había hecho un llamado a licitación para informatizar el fuero civil.

Parodi agregó a **Página 12** que la jueza Federico entregó el mismo informe elevado a Nazareno a la secretaria Campanella y al entonces secretario de Justicia, Elías Jassán.

A pesar de estos antecedentes la Corte dictó su resolución administrativa 573 del 31 de mayo de 1995 por la que decidía pagar una cifra de 7.644.006 pesos. Casi el doble de la cifra proyectada del presupuesto de la doctora Federico y, por añadidura, un año más tarde, cuando los precios del mercado ya habían bajado.



Julio Nazareno, presidente de la Corte Suprema e impulsor de la informatización civil.

Los que se informatizaron sin la Corte consiguieron sistemas económicos y eficaces.

## OPINION

Por Horacio Verbitsky

### Obligación

(Viene de la tapa) con todos los recursos del Estado y, en caso de verificarse algún hecho ilegal, su responsable reciba el castigo que merece. Si los ministros de la Corte, sobre la base de lo publicado en este diario, en el informativo 24 horas o en el programa de Nelson Castro, cumplieran con su obligación y formularan la denuncia para que, por sorteo, un juez la investigara, Garbarz no tendría ningún inconveniente en responder a la citación que ese magistrado pudiera dirigirle, dentro de su competencia legal y no por un desplante de comisario enojado.

La dificultad, en este caso, surge del hecho de que la contratación impugnada no fue obra de un funcionario de otro poder, ni de un escalón jerárquico inferior de la Justicia, sino de su órgano supremo, la propia Corte, que delegó la tarea en uno de sus miembros, el juez Guillermo López. Resalta entonces con mayor nitidez que la comunicación intimidatoria de la Corte al ingeniero Garbarz tiende a restringir el derecho de todos los ciudadanos a conocer los actos de sus gobernantes para poder opinar de ellos con fundamento. Lo peor es que lo hace en torpe defensa propia.

La Acordada 84 por la que en 1990 se creó el Cuerpo de Auditores Judiciales dice con toda claridad que es apenas un "mecanismo" para que la Corte efectúe en todo el país las tareas de control "sobre el funcionamiento de los organismos jurisdiccionales y demás dependencias del Poder Judicial", y no sobre los ciudadanos particulares. El punto 4º de la Acordada indica que los auditores ejercerán ese mandato "ante los magistrados, funcionarios y empleados del Poder Judicial y demás autoridades y organismos a los que deban acudir para el debido cumplimiento de aquellos", y no ante los periodistas por molestias que resulten sus informaciones. El 7º describe sus funciones: auditar los órganos de la administración de Justicia, instruir informaciones sumarias y sumarios administrativos, verificar el cumplimiento de todas las normas "que regulan la actividad de las dependencias y profesionales auxiliares de la Justicia", realizar las diligencias probatorias y "recibir las denuncias que funcionarios o

particulares deseen formalizar de eventuales irregularidades en la administración de Justicia". Y absolutamente nada más. La disidencia del ministro Carlos Fayt en aquella Acordada completa el cuadro: consideró innecesario el cuerpo "y los gastos que irrogará", porque le parecía más razonable que las Cámaras de Apelaciones siguieran encargándose como hasta entonces del control de las cuestiones administrativas de sus tribunales. Y cuando no se trata de empleados sino de jueces, Fayt recordaba que según la Constitución le corresponde su control al Congreso, "sobre cuyas funciones no cabe que esta Corte avance". Es decir que el cuerpo de auditores nunca fue más que una policía interna no habilitada para salir de los tribunales, y que sólo puede oír a un particular si éste voluntariamente se acerca a ella. Es indiscutible que no tiene facultades para citarlo compulsivamente y mucho menos para amenazarlo con penas de prisión, como hizo con Garbarz.

El asunto asume especial importancia ahora que está en vías de constituirse el Consejo de la Magistratura. Una de las razones de su creación fue liberar a la Corte del riesgo de pagar sobrepagos por edificios o computadoras, cosa que no realza su prestigio, y permitirle dedicarse de lleno a su misión específica de impartir justicia. El Consejo relevará a la Corte en la administración de los recursos y la ejecución del presupuesto de la justicia, y en el ejercicio de las facultades disciplinarias sobre los magistrados. El presidente de la Corte, Julio Nazareno, que también será presidente del Consejo, ya ha designado para las tareas administrativas del nuevo organismo al administrador del tribunal, su hombre de confianza Nicolás Reyes. El penoso episodio de la informatización del fuero civil y la tentativa de intimidar a los periodistas que sacaron a la luz sus irregularidades deben servir de advertencia para que el inminente Consejo de la Magistratura no herede, junto con el personal, los vicios de una etapa cuyo agotamiento es manifiesto. Pasó el tiempo de la impunidad y comienza el de la rendición de cuentas.

## NAZI

Ningún país solicitó la captura del nazi croata Dinko Sakic, acusado de haber cometido delitos de lesa humanidad durante la segunda guerra mundial. El juez Jorge Luis Ballesteros pidió el miércoles a la Interpol que corrobore la identidad de Sakic y determine si existe alguna solicitud de Croacia, Alemania o algún otro país con jurisdicción para pedir la extradición del nazi, que fue localizado en la ciudad balnearia de Santa Teresita por el equipo de "Telenoche investiga". El paradero de Sakic es incierto desde el lunes, cuando se emitió un reportaje en el que admitió haber comandado el campo de concentración Jasenovac. Por un problema de jurisdicción, el caso quedará en manos del juez Hernán Bemasoni, que afronta un juicio político.

## Misa en la Carpa

El próximo domingo 12 abril a las once la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) recordará los asesinatos de Víctor Choque y Teresa Rodríguez ocurridos el 12 de abril de 1995 y de 1997 respectivamente, con una misa que se llevará a cabo en la Carpa de la Dignidad, frente al Congreso. La misma será oficiada por el sacerdote Carlos Cajade, secretario de Derechos Humanos de la CTA, bajo la consigna "dos fechas, dos movilizaciones obreras, la misma represión, Tierra del Fuego y CutralCó".

## Sup-Erman al ataque

Para Antonio Erman González, los cuestionamientos del Fondo Monetario Internacional a la reforma laboral que impulsa el Gobierno "se deben a que no se leyó a fondo el proyecto". El ministro de Trabajo aseguró que la iniciativa no será modificada pese a las críticas que recibió del organismo internacional. "Sup-erman" anticipó, además, que cuando se concluyan los estudios técnicos, se remitirá al Parlamento "un proyecto para reemplazar el sistema de indemnizaciones por un fondo de retiro laboral".

## El fin de las cadenas

Libres de toda culpa. Los trabajadores del gremio de sanidad que se encadenaron al frente del ministerio de Bienestar Social de Jujuy para exigir una disculpa oficial, depusieron su actitud. El nuevo jefe de la cartera, Martín Sánchez, rectificó la posición del gobierno al sostener públicamente que ellos no tuvieron ninguna responsabilidad en la muerte de 13 bebés en la localidad de Abra Pampa. Esos casos, y otras graves falencias en el sistema sanitario provincial, le costaron el puesto a su antecesor, Eduardo López Salgado.

# El arduo destino de suceder a Alberto Lestelle y Gustavo Green

Eduardo Amadeo recibió como premio consuelo la Secretaría de Lucha contra la Droga, que fue la tumba política de dos de sus titulares.

Luego de presentar su renuncia a la Secretaría de Desarrollo Social para dejarle la vacante a Ramón "Palito" Ortega, Eduardo Amadeo aceptó ayer hacerse cargo de la Secretaría de Lucha y Prevención de la Drogadicción, que dirigía el cordobés Julio César Aráoz. Para Amadeo es una degradación, no sólo manejará menos recursos sino que ocupará un puesto que parece estar signado por el escándalo. Alberto Lestelle y Gustavo Adolfo Green, anteriores directores, tuvieron que renunciar en medio de denuncias y acusaciones. Sólo Aráoz logró salir sin provocar alboroto, a pesar de haber sido vinculado con el manejo ilegal de una mesa de dinero.

"La amargura que siento es algo humano" dijo Amadeo, en relación a su alejamiento de la Secretaría de Desarrollo Social que, según el mismo reconoció, se produjo debido a "una necesidad política" del presidente Carlos Menem. Con respecto a su nuevo desafío dijo: "Aplicaré lo aprendido con la gente en estos cuatro años".

La creación de la Secretaría de Lucha y Prevención de la Drogadicción fue impulsada en 1989 por el entonces vicepresidente Eduardo Duhalde a partir de un pedido de la DEA (Drug Enforcement Administration). Alberto Lestelle, primer secretario, se mantuvo seis años en su puesto. Durante ese tiempo cosechó decenas de causas judiciales en su contra. Sostenido por Menem y Duhalde, logró ser absuelto de distintas acusaciones. Entre ellas: haber mandado a matar narcotraficantes a países vecinos, pagar a periodistas para mejorar la imagen de la secretaría, co-brar protección a locales nocturnos, apretar a un vecino e incrementar su patrimonio en medio millón de dólares en seis meses. La inmunidad de Lestelle terminó tras el escándalo que provocó cuando dijo que muchos legisladores, antes de pronunciar "discursos magníficos" en el recinto, "seguro pasaron por el baño a darse un nariguetazo de cocaína".

Su sucesor, Gustavo Adolfo Green, debió renunciar en sólo cuatro meses y en rigor estuvo a punto de no asumir. Al ser nombrado, se descubrió que tenía una causa pendiente por el secuestro de dos militantes peronistas que hacían campaña en su contra en el partido de Merlo, del que había sido intendente. Un día antes de asumir, consiguió un oportuno sobreseimiento. Pero Menem y Alberto Kohan —su padrino político— le quitaron el respaldo cuando, meses después, la Cámara de Apelaciones de Morón revocó el fallo y dictó prisión preventiva. Green, que implementó la campaña Sol sin Drogas en la que participaba el futbolista Diego Maradona, también fue acusado de administración fraudulenta y asociación ilícita en su gestión como intendente.

Julio César "Chiche" Aráoz asu-



**Cocaina:**  
Lestelle cayó cuando dijo que muchos legisladores,

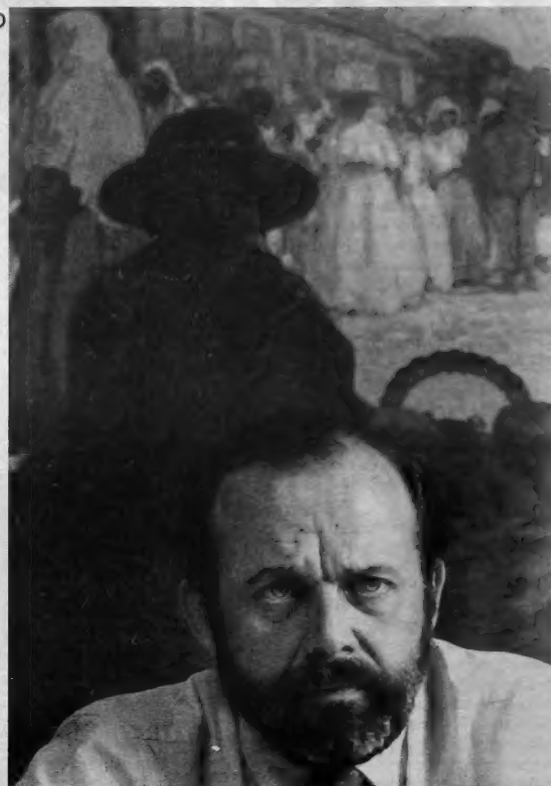
antes de pronunciar "discursos magníficos" en el recinto, "seguro pasaron por el baño a darse un nariguetazo de cocaína".



**Causa:** Al ser nombrado Gustavo Green se descubrió

que tenía una causa pendiente por el secuestro de dos militantes peronistas que hacían campaña en su contra en el partido de Merlo.

mió en febrero de 1996. Durante su gestión sólo fue investigado y sobreseído en una causa por su supuesta participación en una mesa clandestina de dinero. Antes, sin embargo, había sido vinculado con la venta de bienes de desaparecidos y acusado de corrupción por Avelino Porto, su antecesor fren-



A Eduardo Amadeo, Menem no lo dejó sin trabajo. Pero maneja menos recursos y tiene más problemas.

te al Ministerio de Salud y Acción Social.

Amadeo, quien afirmó que estar frente a la Secretaría de Acción Social fue "lo mejor" que le "pasó en la vida", tendrá que lidiar con el puesto. En un principio, el dirigente bonaerense había pensado en rechazar el ofrecimiento de Carlos

Menem ya que consideraba "falto de mística" al organismo creado para luchar contra la drogadicción. Aceptó luego de una reunión de cuarenta minutos con el Presidente en la residencia de Olivos y de rechazar una oferta para hacerse cargo de la embajada argentina ante la OEA, sitial que ocupará Aráoz.

## "Cuiden a los que no tienen trabajo"



"Cuiden con ternura y protejan con paciencia incansable a los más débiles: los niños, los enfermos, los pequeñitos en la fe, los que no tienen hogar, los que no tienen trabajo, los ancianos" recomendó el flamante arzobispo de Buenos Aires, Jorge Bergoglio, a los más de 400 sacerdotes, obispos auxiliares y religiosas porteñas que asistieron ayer a su primer sermón religioso de Jueves Santo. En la misa donde los sacerdotes renuevan el compromiso con la Iglesia y su pueblo, que sella-

ron cuando fueron ordenados, monseñor Bergoglio les pidió a los presentes que protejan con "paciencia incansable" a los que no tienen trabajo y que se comprometan con el pueblo "con la decidida fortaleza de quien está convencido de que la unidad es superior al conflicto". El prelado por otra parte resaltó el rol protagónico que cumple la mujer en la sociedad y aconsejó a las religiosas invitadas que "no tengan miedo de dejarse animar por su coraje".



PALITO RESPONDIÓ DURAMENTE LAS CRÍTICAS DE CHICHE DUHALDE

# "Una mente sana no puede pensar eso"

Chiche sugirió que podía usar los recursos de la Secretaría de Desarrollo Social "como botín de guerra", para "hacer política".

Ortega, que ya aceptó, le replicó duramente desde Estados Unidos.

▲ "Evidentemente el Presidente ha decidido darle un espacio desde el que pueda hacer política. Lo importante es que el dinero de la ayuda social no vuelva a ser un botín de guerra", aseguró la diputada Hilda "Chiche" Duhalde. "No entiendo por qué hace esas referencias. A nadie con una mente sana, con un pensamiento sano, se le puede cruzar por la cabeza que eso pueda ser un botín de guerra", le contestó desde Estados Unidos Ramón "Palito" Ortega. La decisión del presidente Carlos Menem de ofrecerle el cargo de secretario de Desarrollo Social al ex gobernador de Tucumán generó críticas en todos los sectores —especialmente en los cercanos al gobernador Duhalde—, que fueron oportunamente respondidas por Ortega, quien ya aclaró que está dispuesto a asumir la semana que viene.

El anuncio del ofrecimiento por parte del presidente significó un golpe durísimo a Duhalde, ya que coloca al ex-gobernador de Tucumán en un puesto clave: desde la

secretaría de Desarrollo Social manejará un presupuesto de 280 millones de pesos y se convertirá en uno de los principales interlocutores de los intendentes de todo el país. Esto le permitiría a Palito solucionar uno de sus principales debilidades como precandidato: la falta de una estructura nacional que lo apoye. Pero además, el nombra-

**Vivencias: "Con esta experiencia, no la de los libros sino la de haber vivido en la pobreza, puedo acercarme a los problemas de la gente" señaló.**

miento desplaza a Eduardo Amadeo, un hombre leal a Duhalde que estuvo al frente del organismo durante cuatro años y que a partir de ahora se hará cargo de la secretaría de Lucha contra las drogas.

En este contexto, las críticas del gobernador llegaron a través de uno de sus portavoces más cercanos. Su esposa, Hilda "Chiche"

González, dijo que "si bien puede hacer un buen trabajo porque tal vez se puede rodear de equipos que lo asesoren bien" no conoce la experiencia de Ortega en temas sociales. El ex-gobernador, en declaraciones a radio El Mundo, aseguró que conoce "lo que significan las privaciones" y recordó sus orígenes humildes. "Con esta experiencia, no la de los libros sino la de haber vivido en la pobreza, puedo acercarme a los problemas de la gente" señaló. Aunque aclaró que no es su intención subir el tono de las declaraciones, Ortega también se defendió de las críticas que indicaban que la secretaría de Desarrollo Social significaría una plataforma desde donde lanzar su candidatura. "Yo no creo que hacer un trabajo social sea garantía de un apoyo para una cuestión política. Algunas elecciones recientes indican que por más trabajo social que se haya hecho, esto no significa necesariamente una buena respuesta de la gente" dijo Ortega, en una obvia alusión a la derrota de Duhalde en las elecciones del 26 de octubre.



Ramón Ortega tiene una pista de lanzamiento como candidato. Su ex amigo Domingo Cavallo se sumó a los que le dieron duro.

La relación de Domingo Cavallo con Palito se remonta a la época en la que el actual diputado ocupaba el ministerio de Economía. Desde esa cartera, Cavallo aportó más de una vez ayuda financiera al entonces gobernador de Tucumán y construyó una relación muy fuerte, que se rompió cuando Ortega se alineó claramente del lado de Menem en la interna del PJ. Ayer, Cavallo calificó a su ex aliado de "delfín del presidente" y de-

claró que "la realidad va en la dirección de imponer una mayor austeridad fiscal", por lo que Ortega se va a encontrar con que "no va a tener recursos para hacer una buena gestión". Palito dejó en claro que antes de aceptar el cargo se preocupó por averiguar "hasta dónde se comprometió el presupuesto, cuáles son las posibilidades de acceder a créditos internacionales y cuál es el estado general de la secretaría".

EN ABRIL PAGINA/30 PRESENTA

EXIJA EL VIDEO DE REGALO

**Página/30**

LA REVISTA SEMANAL DE PAGINA/30 - Nº 8 - 10 de abril 1998 - \$ 15

Birmajer • Boido • Fondebrider • Fresán • Gandolfo • Graña • Grieco y Bavio • Lagares • Pauls • Rep • Rial • Richardson • Saccomanno • Sarlo • Sasturain • Uriarte

McCartney recuerda a Lennon

Páez y Sabina: Las relaciones peligrosas

¿ENEMIGOS ÍNTIMOS? ¿AMIGOS MORTALES?

**TAL PARA CUAL**

LA AMISTAD: INSTRUCCIONES DE USO

¿ENEMIGOS ÍNTIMOS? ¿AMIGOS MORTALES?

## TAL PARA CUAL

LA AMISTAD: INSTRUCCIONES DE USO

- Birmajer • Boido • Fondebrider • Fresán
- Gandolfo • Graña • Grieco y Bavio
- Lagares • Pauls • Rep • Rial • Richardson
- Saccomanno • Sarlo • Sasturain • Uriarte

McCartney recuerda a Lennon

Páez y Sabina: Las relaciones peligrosas

EXIJA EL VIDEO DE REGALO

## IL SORPASSO

Un film de Dino Risi  
con Vittorio Gassman, Jean Louis  
Trintignant y Catherine Spaak

EXIJA EL VIDEO DE REGALO



**Página/30** La revista que se puede leer, ver, escuchar, rebobinar y volver a leer.

## OPINION

Por Alfredo Bravo\*

## Por qué Laura

Desde el socialismo propiciamos que la sociedad tome como propia la postulación de la señora Laura Bonaparte para el cargo de Defensora del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires. No se trata de una nominación partidaria. Laura Bonaparte no pertenece a nuestro partido ni a ningún otro. Es una mujer independiente, libre de compromisos y ataduras partidarias. Reúne, en cambio, las calidades personales e intelectuales, el perfil ético y la trayectoria limpia que resultan indispensables para ocupar la Defensoría del Pueblo.

La trayectoria de la que hablamos está ligada a la defensa de los derechos humanos, a la lucha contra la discriminación, a la protección de los derechos de la mujer, los niños y los jóvenes. Desde su lugar de psicoanalista de reconocida jerarquía profesional y académica, Laura Bonaparte ha estudiado en profundidad los problemas relacionados con todos los campos en que ha desarrollado su extensa labor, en la Argentina y en otros países.

Hace muy poco la hemos visto, además, afrontar con entereza la responsabilidad de entrar, junto al actual Ombudsman y a algunos diputados nacionales, al edificio de la Escuela de Mecánica de la Armada con el fin de evitar que se destruyeran los testimonios de un ominoso pasado que nuestra sociedad necesita preservar, misión ingrata y dolorosa para una esposa y madre de desaparecidos.

Después de las poco afortunadas circunstancias que obstaculizaron la designación de Norberto La Porta por la Legislatura de la ciudad, se hace imprescindible que las organizaciones sociales, los partidos políticos y los legisladores de la ciudad coincidan en una candidatura inobjetable. Laura Bonaparte, perteneciente a la Línea Fundadora de Madres de Plaza de Mayo, aparece en ese sentido como verdadera garantía de preservación para una institución trascendente, a la que tenemos que cuidar, si realmente aspiramos a la vigencia de una democracia participativa.

Laura sería, no lo dudamos, una digna continuadora de la impecable gestión del escribano Antonio Cartañá al frente de la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires. Insistimos. Nuestra propuesta no tiene carácter partidario. Es, más bien, el ofrecimiento de una instancia superadora de la crisis en que se ha enredado la designación del Ombudsman, por medio de una postulación intachable, capaz de generar el consenso de todas las fuerzas progresistas de la ciudad de Buenos Aires.

\* Diputado nacional y copresidente de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos.

# Ramón Mestre ya eligió con qué frepasistas hacer la Alianza

Humberto Volando es su preferido. No puede ni ver a Viqueira y Obregón Cano. Chacho, que quiere la Alianza, manda un enviado.

El gobernador Ramón Mestre está seguro y lo repite a quien quiera oírlo: "Haremos la Alianza pero con los dirigentes representativos y no con los mediáticos". El lunes la Alianza puede aprobar una de sus más duras asignaturas pendientes: Córdoba. Pero también puede ocurrir que se fracture o sea intervenido el Frepaso local. El diputado Darío Alessandro tiene un encargo difícil de su jefe, Carlos "Chacho" Alvarez: acercar a dos fracciones que parecen inconciliables: una, comandada por "los Horacios" (Viqueira y Obregón Cano), que desea mantener a rajatabla su condición de opositora al gobernador Mestre. Otra, encabezada por Humberto Volando, que busca armar la Alianza en la provincia.

Mestre ya sabe con quién quedarse. En su tajante descripción, "mediáticos" son los Horacios, y representativo es Volando, con quien cada día se lleva mejor. La situación conlleva una paradoja: la posición de Volando (un independiente incluido en las listas del Frepaso en el '97) es la que complace a Graciela Fernández Meijide y Chacho Alvarez, a quienes incomoda la postura de Viqueira y Obregón Cano, dos frepasistas de la primera hora.

Bajar los decibeles de la disputa interna será la primera orden que trasladará Alessandro a sus compañeros. El cruce de declaraciones se salió de madre precisamente tras una reunión del miércoles entre Mestre y Volando. Viqueira dijo que el encuentro, al que no fue invitado, fue "clandestino y carente de transparencia", y Obregón Cano señaló que se trató de "una maniobra para frenar el objetivo del Frepaso, que es Graciela presidenta". Para Volando, en cambio, fue nada más que "una oportunidad para ver si podemos abrir el diálogo" con la UCR.

El coqueteo del líder agrario con el gobernador enfureció a "los Horacios" no sólo porque ellos quedaron afuera, sino también porque se convertía en el segundo avance serio del mestrismo sobre la soberanía

frepasista: en diciembre pasado la socialista popular Laura Sesma se había hecho cargo de la Dirección de Cooperativas por designio de Mestre y con el aval de Volando.

El martes pasado Mestre tenía previsto reunirse con la conducción provincial del Frepaso, pero luego desistió porque, dijo, "no puedo recibir a un partido dividido". 24 horas después del frustrado encuentro, metió una cuña en la grieta y le aplicó un martillazo al llevar a Volando hasta su despacho.

Ahora pareciera que somos nosotros los que no queremos la Alianza en Córdoba, cuando el que no la quiere es Mestre", se quejaba un dirigente de la segunda línea del Frepaso cordobés, quien dijo a Página/12 que "lo que nos está faltando es un poquito de grandeza para bajarnos del caballo y empezar a caminar unidos". La frase, de no ser por el cantito que la acompañaba, podría haber sido pronunciada por Chacho Alvarez, obsesionado porque la Alianza quede conformada en todo el país.

LEVANTAN UNA CAMPAÑA OPOSITORA CONTRA LA RE RE

## Por ahora basta de "Menem Basta"

Exactamente 15 días duró la campaña "Menem Basta" de la alianza UCR-Frepaso. Ese tiempo necesitaron sus referentes para comprender que la reelección "sólo interesa al presidente de la Nación y a los funcionarios de su riñón", y que de ninguna manera puede convertirse en el eje convocante de una coalición que aspira a llegar al gobierno. No habrá, entonces, ni reparto de escarapelas ni autoconvocatoria de los constituyentes de 1994 ni cacerolazo.

Los jefes aliancistas resolvieron que desde sus filas no se hable más del tema, mientras ellos aceleran en dirección de otro objetivo para movilizar a sus bases y a sus simpatizantes: el programa de gobierno.

"La Cámara Nacional Electoral

ya descartó cualquier interpretación de la Constitución que pudiera habilitar un nuevo mandato de (Carlos) Menem, y nosotros no queremos ser los estúpidos que sigan con el tema cuando la sociedad está convencida de que la re-reelección es imposible", reconoció en diálogo con la agencia NA el frepasista integrante de la Comisión de la Alianza, Alberto Flamarique.

Un dirigente radical cercano al Grupo de los Cinco señaló a Página/12 que "nuestros precandidatos ya están recorriendo el país y en sus discursos el único elemento concreto que tenemos es la oposición y la crítica a Menem, mientras que nuestras propuestas no acaban de definirse". "Tenemos que dejar de decir que queremos una sociedad más justa y empezar a hablar de cómo la vamos a edificar", añadió.

Aunque ninguno de los dos lo reconoció abiertamente, la campaña de la Alianza contra la re-reelección

no despertó pasiones. Las tres actividades que se desarrollaron en su marco (mesas informativas en las esquinas céntricas, pedidos simultáneos de pronunciamientos de las legislaturas en contra de la violación de la Constitución y debates universitarios) fueron seguidas sin demasiado interés por la gente.

Fernando de la Rúa, Carlos "Chacho" Alvarez y Raúl Alfonsín se pusieron en contacto esta semana y acordaron cambiar el rumbo. Se reunirán el martes con los otros dos integrantes de los Cinco, Graciela Fernández Meijide y Rodolfo Terragno, para ver la forma de acelerar la elaboración de la plataforma electoral. El Instituto Programático que preside Alfonsín trabajaba con vistas a agosto, pero todo parece indicar que antes de fin de mes deberá entregar al menos un borrador con las propuestas maestras.

El mismo martes, la UCR y el Frepaso podrían además definir el método por el cual se conformará la fórmula presidencial para 1999. Tanto Alfonsín como Alvarez tienen la sensación de que no se puede seguir mostrando una fisura en ese tema, y ambos intentarían acercar las posiciones de los demás integrantes del cuerpo de dirección de la Alianza.

El Juzg. Civ. y Com. Fed. N° 4, Sec. N° 8, informa que CHEG HSIEN YANG, de nacionalidad China, CI N° 11.969.401 ha iniciado los trámites tendientes a obtener la Ciudadanía Argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento al respecto deberá hacerlo saber por intermedio del Ministerio Público.

### PABLO GUSTAVO LAGUZZI

10 de abril de 1974 - Cumpliría 24 años

Fue asesinado a los 6 meses de edad por la Triple A del gobierno de Isabel Perón y López Rega

En momentos en que se reabren las causas, exigimos juicio y castigo a los asesinos y cómplices de la Triple A, varios de los cuales detentan cargos y espacios en el gobierno y el poder actual.

No lo olvidaremos.

Del 10 al 12 de abril '98

**Página/12**

**PONE LAS TAPAS**

en LA RADA

Exposición de tapas del diario (arte y diagramación)  
Lugar: Café Scala, Av. Edén 341 - 1° piso  
Inauguración: 10 de abril, 19 hs.  
ENTRADA LIBRE



**Página/12**

*Ahora también los lunes. Para empezar la semana más despierto*

**Página/12**  
*No sólo te informa. También te deja pensando.*

La Presidencia de la Nación distribuyó ayer una charla de Carlos Menem por Radio Nacional con Juan Alberto Mateyko y Virginia Hanglin. Puede leerse como un documento, una suerte de Menem íntimo. Aquí van las principales confesiones.

#### ♦ Zulema y el amor

"Yo siempre estuve enamorado de la vida, yo soy un enamorado de la vida y de las cosas que me gustan. Estuve enamorado de Zulema, me casé con Zulema. Estoy enamorado de las expresiones culturales, me gusta mucho todo lo que hace a la cultura de los pueblos, soy un enamorado de la historia, me gusta leer la historia de toda la humanidad. En fin, el enamoramiento no tan solo, supongo, hace referencia a una determinada persona sino a todo lo que a uno le gusta. Como dije al principio, soy un enamorado de la vida. Por eso, quizás, no me guste nunca hablar de la muerte."

#### ♦ Zulemita y el amor

"No estoy en pareja, pero estoy enamorado profundamente de mi hija que me acompaña a todas partes, la quiero, la mimo como corresponde y recibo de mi hija todo el amor y el afecto que necesita un padre. Estoy agradecido y por supuesto que la sigo queriendo a Zulema. En fin, son las cosas que uno, por ahí, mantiene muy adentro de su alma y su corazón y cuando tiene la oportunidad de decirlo, lo manifiesta así con toda transparencia."

#### ♦ La noche

"Lo que a mí siempre me gustó es salir un poco de noche, ir a los lugares públicos, ir a algún lugar para bailar. Bueno, esas cosas ya son muy difíciles de hacer, de llevar a cabo, porque inmediatamente, al día siguiente, están los comentarios en todos los medios. Hasta hay que cuidar el estilo de la manera de vestir. Hace pocos días me puse una corbata que no le gustó a un periodista e hizo un editorial de mi corbata (risas). Hay que tener mucho cuidado con todo esto."

#### ♦ Coco y los amigos

"Coco me acompañó en momentos difíciles de mi vida, siempre muy cerca. Hasta nos internamos varias veces con otros... guardavidas. Seis kilómetros mar adentro o en un kayak o nadando simplemente, con los cuidados del caso. Pero somos muy amigos, procuramos respetar esa amistad como corresponde y mi aprecio, mi cariño y mi afecto por él y por su familia son constantes, permanente. Lo que ocurre es que ya no tenemos la oportunidad de vernos tanto y estas son las cosas, Juan Alberto, que hacen a la pregunta de Virginia. Son las cosas que ya uno no puede realizar."

#### ♦ César y la traición

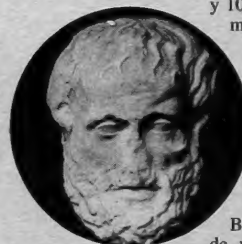
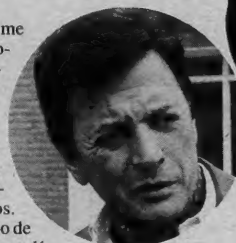
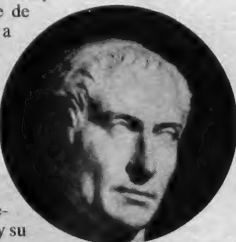
"Lamentablemente, la traición es una constante en la vida de la humanidad, pero son muy escasos los casos de traiciones trascendentes. Hasta que llega el momento que uno se da cuenta de lo que es-

# Las revelaciones de Menem sobre su mundo

El amor. El amor filial. La política. La diversión. Aristóteles.

César, Bruto y la traición. Palito. Las enseñanzas de Jesucristo.

Zulema y Zulemita. Definiciones del Presidente.



"Lamentablemente —dijo el Presidente—, la traición es una constante en la vida de la humanidad, pero son muy escasos los casos de traiciones trascendentes." No dio ejemplos.

tá ocurriendo y hay que tomar las medidas del caso, si le dan tiempo de tomar esas medidas. Por ejemplo, Julio César, uno de los grandes emperadores... se desorganizó sobre ese tema y yo vengo hablando de Julio César, je, je... 'No temáis, vais con César y su estrellita'. En toda la campaña electoral e inclusive para llegar a go-

bernador, cuando yo hablaba de Julio César y le decía a la gente: 'No temáis, vais con Perón y su estrella'. Parafraseando a Julio César, y bueno... fue víctima de una traición tremenda. Cuando lo apuñalan por la espalda, dice: '¿Tu también Bruto?'. Bruto era sobrino de él. Cayo Bruto. Y además uno de los hombres de confianza

que tenía."

#### ♦ Cristo y la traición

"O hay que escuchar a nuestro señor Jesucristo. 'Uno de ustedes me traicionará.' Y bueno, fue uno de los apóstoles. Y cuando otro salió en defensa de él, lo tomó de la mano, porque estaba con una espada, y Cristo le dice: 'El que a hierro mata, a hierro muere'. En-

tonces, hay enseñanzas en la Biblia que hay que tener siempre en cuenta."

#### ♦ Aristóteles y la diversión

"Hay que reflexionar, 'el que a hierro mata a hierro muere', hay que tener en cuenta esa enseñanza de nuestro señor Jesucristo, y tomar las medidas del caso. No hay que ser apresurado con las decisiones. Hay que meditarlas y avanzar con el tema. Soy un político divertido en ese sentido, es decir, un político que tuvo, yo diría, la actitud de transformar la Argentina decadente en una Argentina que crece, en una Argentina que se ha proyectado al mundo, pero también es que a la política la sumimos como una cosa acartonada y no tenemos momentos de una especie de diversión o de humorada no tiene sentido. Nosotros vemos, por ejemplo, los políticos de grandes países y de pequeños países que también tienen esta especie de momentos por los que por ahí uno pasa. Hay que darle a la política, el verdadero sentido, no tan sólo la política que es la ciencia de la ciencia, el arte de gobernar como decía, sobre la ciencia, Aristóteles. El arte de lo real, de lo cierto. En el mundo de la política también es fundamental tener un poco de humor."

#### ♦ El 2003

"En el 2003 vamos a tener de nuevo elecciones, entonces puedo seguir cuatro y cuatro, ocho, ocho años más. Tengo cuerda para rato. Yo les comentaba a unos amigos el otro día, que mis abuelos paternos vivieron 101 y 102 años, así que miren lo que me tienen que aguantar todavía."

#### ♦ Ortega

"(Palito) va a estar en condiciones de competir en el ámbito del justicialismo, contra otros candidatos de excelente nivel como es el gobernador de la provincia de Buenos Aires, el doctor Duhalde, y quizás, si se decide, Carlos Reutemann, tengamos tres postulantes a ser candidatos del justicialismo para 1999. Yo creo que cualquiera de ellos puede ganar en esta, no voy a decir movida, sino en esta pulseada y representarnos muy bien para el acto electoral del año que viene."

#### ♦ El amor, otra vez

"¿Tiene novia o no tiene Presidente?"

—No, no tengo. Hubiéramos empezado por ahí.

—¿Le gustaría enamorarse?"

—Sí, Ya le dije Juan Alberto, que vivo enamorado de la vida, enamorado de mi hija y bueno. De mis funciones de mi patria, mejor enamoramiento que ése, difícil."

#### ♦ Lecturas

"Bueno, en primer lugar hablo con mi hija, que es una gran compañera. Después hablo con mi colaboradores, todos los problemas que se van planteando de a diario, no me dejan mucho tiempo para otra cosa. Leo permanentemente..."



UN ARTICULO DE MENEM CONTRA MARIANO GRONDONA

# Marche preso por inconsciente

El Presidente señaló que el periodista, inconscientemente, deseó su muerte en un comentario político escrito en un diario.

El Gobierno podría presentar una denuncia por apolo-  
gía del delito contra el inconsciente de Mariano Grondona. El presidente Carlos Menem, que respondió en *La Nación* una columna de Grondona publicada en el mismo diario, sugirió que el inconsciente del periodista quiere que el Presidente sea asesinado.

Aunque aseguró que "mi conciencia no desea algo así ni para Menem ni para nadie", Grondona, consultado por *Página/12*, admitió que su inconsciente "por definición, no puede conocerse, por lo que no puedo hablar por él". Sigmund Freud no coincidiría jamás con semejante afirmación. Como explicó a *Página/12* la psicóloga Hebe Perrone, "Freud afirma que hay una parte del inconsciente a la que nunca se puede acceder, pero el resto puede ser conocido a través del sueño, el chiste o el acto fallido".

La mecha que encendió la discusión sobre el destino presidencial fue la emergencia que sufrió el Tango 01 cuando intentaba aterrizar en Wellington, la semana pasada, durante la visita a Nueva Zelanda. Los vientos huracanados que casi provocan la caída del avión estimularon el análisis de los periodistas, que discreparon sobre las consecuencias de la eventual muerte de Menem. Julio Nudler, de *Página/12*, afirmó que el incidente no encendió ninguna luz roja en la economía argentina, que no depende de la presencia del Presidente para continuar su rumbo, como sí lo hacía cuando Menem fue internado por problemas en su carótida. Germán Sopena, en cambio, aseguró en *La Nación* que "fue mayoría el número de empresarios que imaginaron una situación de elevado riesgo económico". En su columna del domingo pasado en ese diario, Grondona eligió como punto de partida la frase que Menem pronunció en medio de la tormenta.

"No temáis, que vais con César y su estrella", dijo Menem a su hi-

güedad igualmente megalotímicos, Alcibiades y Coriolano, "a quienes los ciudadanos, después de aceptar sus inestimables servicios, los enviaron al retiro". "Si la Argentina es una república ascendente, el destino de Menem será el de Alcibiades y Coriolano", concluyó Grondona el domingo.

Ayer, *La Nación* publicó "El día que mataron a Menem" con la firma del presidente y una redacción elogiada por el mismo Grondona. "No es que el ejemplo me resulte simpático y hasta me parece, si nadie se ofende, un poco truculento", comienza la nota en alusión a la hipotética situación planteada por Grondona. Después, destaca que si su muerte no habría afectado la continuidad institucional, política y económica del país, como asegura el periodista, eso se debe a la transformación experimentada por la Argentina, en la que "algo ha tenido que ver este gobierno". Finalmente, la nota parece oponerse a u tercer mandato

**Desconocido:**  
*Grondona dijo a Página/12 que su inconsciente "por definición, no puede conocerse, por lo que no puedo hablar por él".*

de Menem. "Los gobiernos que trabajan en serio por el futuro no se desvelan por mantener esa sensación de imprescindibilidad" de los tiempos de la carótida. "Al contrario, saben que ese futuro grande se hará más palpable cuanto más prescindibles sean sus gobernantes", afirmó Menem.

Pero lo más jugoso está al final, cuando el Presidente ataca al periodista en el costado que, supone, más le duele. Ni política, ni especulación, ni análisis de la realidad socioeconómica. Menem acusa veladamente a Grondona de desconocer la historia de los personajes que él mismo escogió para la comparación. Después de dos notas al pie que sintetizan sendas biografías, Menem le señala que "como se sabe, tanto el general griego como el romano terminaron ferrozmente asesinados". Marta Róyo, profesora de Latín, confirmó a *Página/12* la versión menemiana de la historia, aunque destacó que Tito Livio se inclina por otra de las varias hipótesis sobre el fin de Coriolano: la que afirma que el general murió de viejo. Además, Róyo dijo que el romano "es el prototipo de traidor a la patria y representaba los intereses más conservadores", y resaltó la utilización de figuras históricas como Coriolano y el César, prototipo de dictador. Grondona dijo a este diario que no puso los ejemplos "por la forma en que murieron sino por la diferencia que marcan con respecto al César". Menem, en cambio, había escrito: "Que después de fantasear con mi muerte me auture tal destino me hace pensar, cuanto menos, en un desliz de su inconsciente".



Mariano Grondona, en la foto, junto a su inconsciente.

"Mi conciencia no desea algo así ni para Menem ni para nadie."

## TROVATO

El ex juez federal Francisco Trovato, detenido en la sede de Gendarmería Nacional desde el lunes pasado, asistió ayer a la misa por el Jueves Santo realizada en el edificio Centinela después de haber padecido durante la noche un cuadro de hipertensión y "un problema cardíaco" que logró superar con asistencia médica. "Está bastante deprimido, extraña a sus hijos" sostuvo su abogado, Carlos Wiater, al referirse al estado anímico de su defendido. Aunque Wiater había anticipado esta semana que Trovato iba a "hablar hasta por los codos" ante la jueza Silvia Ramond, finalmente optó por suspender su declaración y no respondió al interrogatorio de la magistrada.

## Periodista amenazada

Una periodista del diario "La Mañana de Bolívar", Daniela Roldán, denunció ayer que fue amenazada telefónicamente a través de un compañero suyo por una voz masculina que le dijo: "Decile que se cuide porque no me gusta lo que escribe". Roldán contó que cuando su colega atendió el teléfono, le preguntaron quién escribía con las iniciales DR. Como el llamado le pareció sospechoso, su compañero preguntó quién hablaba, a lo que la voz respondió: "Podríamos decir que un enemigo. Que no escriba más porque le vamos a quemar el boliche". Roldán vinculó la intimidación a notas efectuadas a los sindicalistas Graciela Vanzan y Jorge Holgado.

## RECOLECCION DE RESIDUOS DOMICILIARIOS EN ZONA 5 - POR ADMINISTRACION

SECRETARIA DE PRODUCCION Y SERVICIOS  
LLAMADO A LICITACION PUBLICA

## ADQUISICION POR LEASING



## CAMIONES COMPACTADORES Y CAMIONES VOLCADORES

**SINTESIS:** Adquisición mediante leasing de camiones compactadores (20) y volcadores (10).

**PRESUPUESTO DE LA ADQUISICION:** Cuatro millones quinientos mil pesos (\$ 4.500.000.-).

**PLAZO DE ENTREGA:** Dentro de los treinta (30) días de la fecha de suscripción del contrato.

**ADQUISICION DE PLIEGOS:** Secretaría de Producción y Servicios, Carlos Pellegrini 211, Piso 9º, Capital Federal, en el horario de 9.00 a 16.00 hs.

**VALOR DEL PLIEGO:** Diez mil pesos (\$ 10.000.-).

**CONSULTAS:** Deben presentarse por escrito en la Secretaría de Producción y Servicios, Carlos Pellegrini 211, Piso 9º, Capital Federal, en el horario de 9.00 a 16.00 hs.

**LUGAR Y FECHA DE RECEPCION DE LAS OFERTAS:** Las ofertas deberán ser presentadas en la Secretaría de Producción y Servicios, hasta la hora del Acto de Apertura.

**ACTO DE APERTURA:** Se llevará a cabo el día 29 de abril de 1998 a las 11.00 hs. en la Secretaría de Producción y Servicios.

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

**Error: Menem acusa**  
-veladamente- a  
Grondona de desconocer  
la historia de los  
personajes que él mismo  
escogió para la  
comparación.

ja y a una treintena de acompañantes. "Sigue adelante, mi amigo. Nada temas: en tu barca llevas a César y a su estrella", dijo el emperador al contramaestre del barco en el que viajaba, también amenazado por vientos huracanados. Grondona acrecentó la comparación entre Menem y César al afirmar que ambos sacan a relucir su coraje frente al peligro. También, según el periodista, los dos líderes comparten "el deseo de ser reconocidos como superior a los demás (en griego megalotimia)". Pero opuso al dictador romano el ejemplo de dos líderes de la an-

# La reforma del Estado en su versión italiana

En un ambiente político cruzado por denuncias de corrupción y de participación de la mafia en el Estado, el gobierno de centroizquierda comenzó un profundo cambio de la administración pública.

Por Raúl Dellatorre

La experiencia de Franco Bassanini, ministro de Administración Pública de Italia, pese a mostrar hoy algunos signos exitosos, no es la que hubieran querido atravesar los reformadores del Estado en Argentina. En los dos años que está a punto de cumplir en el cargo debió soportar hasta la ocupación del ministerio por parte de sindicatos de izquierda. "No hay reforma de la administración pública posible si se pretende tener el consenso de todos", manifestó a *Página 12*, en el transcurso de una entrevista. Pero asegura que hoy cuenta con el apoyo de las centrales empresarias, tanto de las pymes como de las grandes corporaciones, y que se fue ganando la confianza de las centrales sindicales y los trabajadores públicos.

El principio de su plan ha sido la descentralización, y afirma que "Argentina cuenta con la ventaja de que ya es un estado federal, nosotros en Italia lo estamos conformando, aunque tenemos una historia común en cuanto al manejo de la administración pública", dijo con una sonrisa en clara alusión a los problemas de corrupción que caracterizaron a los gobiernos de ambos países.

—¿Disminuyó la corrupción en el sector público a partir de la reforma?

—En los últimos años, la Justicia sacó a la superficie una cantidad importante de casos de corrup-

ción. Lo que se logró fue terminar con la idea de impunidad. Hasta hace diez años, se sabía que ningún corrupto iba a prisión, que se podía cometer delitos en la administración pública porque, total, nunca pasaba nada. Hoy existe conciencia de que la corrupción importa un costo a toda la sociedad. Cuanto más personas intervienen en una decisión administrativa, mayores son las posibilidades de corrupción. La corrupción está en los ángulos más oscuros de la administración. Precisamente, uno de los aspectos de la reforma fue descentralizar las decisiones, buscar un responsable de cada trámite cuya gestión se mide por el nivel de eficiencia, que puede ser despedido si no se obtiene la meta fijada. Esto, indudablemente, restringió mucho el nivel y las posibilidades de corrupción.

—¿El hecho de ser parte de un gobierno de coalición no dificultó los nombramientos con criterio estrictamente profesional? Uno recuerda el gobierno del "pentapartido" en Italia, en el que cada fracción política tenía reservado un espacio propio de poder, y es difícil aceptar una transformación tan profunda...

—El gobierno del pentapartido duró hasta no hace más de seis o siete años, pero hoy está tan lejano como si hubiera pasado un siglo. Los gobiernos tienden a conformarse por alianzas, hoy en Italia hay un sistema bipolar, donde hay una coalición de centroizquierda en el gobierno, y una de derecha en la oposición. A la hora de

formar gobierno, inevitablemente hay problemas, porque hay que tener en cuenta a todos los componentes de la alianza. Siempre existe el riesgo de que el reparto de cargos signifique una marcha atrás en el proceso de transformación del Estado. Pero hay una división entre la designación de los cargos políticos y los de la administración, que preserva a esta última de este tipo de reparticiones de poder.

—¿Quién designa a los funcionarios administrativos?

—Hace seis meses quedó conformado un ente público que funciona como una agencia de contratación, con cinco miembros, que recibe directivas del gobierno en cuanto a requerimientos pero elige a las personas con criterio autárquico. Fíjese, incluso, lo que pa-

**Mafia: "A diferencia del pasado, hoy la mafia tiene mayores dificultades para encontrar interlocutores políticos. No es un fenómeno en auge".**

só con la designación de los miembros de este ente: yo tenía que designar a tres, y resulta que de los tres que nombré, dos estaban políticamente más cerca de la oposición que del gobierno. Esto lo supe después, pero le quiero decir que fueron elegidos por su aptitud profesional. Tampoco hice una investigación para ver su filiación política. Otro caso es el del ente nacional eléctrico (Enel), cuyo titular es un administrador delegado del gobierno nacional. Allí ubicamos al ex administrador de una empresa del grupo Berlusconi (Silvio, jefe de la oposición de derecha). Es un excelente manager, y está al frente del más importante ente público.

—¿Cómo fue recibida la reforma de la administración pública por los trabajadores estatales?

—Tuve que soportar que el sindicato de extrema izquierda, ligado a Refundación Comunista, me ocupara el ministerio. Los tuve que desalojar con la fuerza policial, después de denunciarlos ante la Justicia. Hubo muchas protestas de los trabajadores, pero sólo en algunas parte de la administración. Fíjese si fue duro el proceso. Pero hoy contamos con el apoyo de las tres centrales sindicales y de organizaciones empresarias, de grandes y pequeñas industrias. Avanzamos con un principio básico: no hay reforma si se pretende tener el consenso de todos. Pero la reforma tampoco se realiza si no se logra el consenso, al menos, de la parte mejor de los que tienen que hacerla. La reforma hoy camina sobre los pies de los hombres y mujeres que están en la administración pública. La renovación de los planteles en la administración pública se logró en base al principio de movilidad, relocalizando en otros sectores a los que se sacaba de determinada área que se reformaba. También está previsto un ré-



Franco Bassanini, ministro de Administración Pública.

"La corrupción está en los ángulos más oscuros de la administración."

gimen de licencias: quienes no se relocalicen, pasan a disponibilidad cobrando el 80 por ciento de los salarios durante dos años, y si en ese período no se los reubica se les otorga una jubilación anticipada.

—¿Cómo logró el cambio de opinión de los sectores que en un principio se oponían?

—Todos comprendieron que Italia hacía una fuerte reforma administrativa, o de lo contrario perdía la carrera en la competencia internacional. Para competir con los países más adelantados, es necesaria una administración pública menos burocrática y más eficiente, que atienda a los ciudadanos con procedimientos y servicios públicos de mejor calidad, pero que a la vez

le cuesten menos a las empresas.

—Una de las fuentes de recurso de la mafia suele ser la corrupción pública. ¿Qué presiones debió enfrentar en su tarea de parte de las organizaciones delictivas?

—No le puedo hablar de problemas concretos. A diferencia del pasado, hoy la mafia tiene mayores dificultades para encontrar interlocutores políticos. No es un fenómeno en auge. Por otra parte, la propia reforma administrativa, al liberar al sector público de actividades inútiles, permitió que los organismos dedicados a la lucha contra el crimen organizado se pudieran centrar en esa tarea, con muy buenos resultados.

## Claves del ajuste

Los elementos singulares de la reforma de la administración pública encarada en Italia a partir de 1996 fueron los siguientes:

◆ **Desdoblamiento de funciones.** "Los políticos son responsables de las políticas, y los funcionarios de la administración". El salario de los administradores varía en función de su desempeño, que es monitoreado a través de auditorías internas. Pueden ser despedidos si no se obtiene la meta fijada. Todos los funcionarios son designados por un período determinado (en la actualidad, cinco años).

◆ **Descentralización de las funciones gubernamentales.** Transferencia del poder de decisión y recursos humanos y financieros del gobierno central a las autoridades locales, así como a los centros médicos asistenciales, escuelas y universidades.

◆ **Publicidad y transparencia en los procesos administrativos.** Se permite el acceso a los archivos administrativos (excluidas las áreas de defensa y política exterior, además de aquellos que en forma discrecional cada organismo decida excluir) cuando el demandante tiene un reconocido interés específico sobre la materia.

◆ **Ventanilla única para las empresas.** A nivel de gobierno local, se identifica una única autoridad con atribuciones para conceder licencias y aceptar notificaciones de inicio de nuevas actividades comerciales. Comprende no sólo el suministro de información sino también la conclusión del trámite.

◆ **Estándares de calidad en los servicios públicos.** Los servicios médicos asistenciales, escuelas, gas, electricidad, transporte y provisión de agua (todos prestados por el Estado) están sujetos al cumplimiento de estándares y objetivos, establecidos a nivel de cada organismo y sujetos a procesos de revisión descentralizados.

Precio de película carta \$5+IVA.  
Sujeto a condiciones mayoristas

CROMA COLOR K 345-2345

Si tenés unas cuantas películas gráficas para imprimir y querés conservar la perfección de tu trabajo, **Croma Color** te ofrece un precio excelente, y la calidad, servicio y rapidez de siempre.

**345-2345 • 7 a 23 hs.**

**CROMA COLOR**  
FOTOCROMOS  
Av. de Mayo 982 4º



LOS MILITARES, VÍCTIMAS DE LA BANCARIZACIÓN

# Mutuales en la trinchera

El pago de los sueldos de las Fuerzas Armadas a través de cajeros automáticos amenaza la supervivencia de decenas de mutuales militares, que no podrían seguir descontando por planilla. Buena parte del personal tiene sus haberes casi hipotecados por préstamos y compras a crédito.

Por Julio Nudler

■ Varias decenas de mutuales militares están en pie de guerra, denunciando que peligran su subsistencia por culpa de la bancarización. La amenaza proviene de un hecho en principio trivial: el pago de sueldos a través de cajeros automáticos, servicio que a las Fuerzas Armadas les presta el Banco Mercantil.

Según los mutualistas, el nuevo sistema de liquidación está llevando a las tres fuerzas a cancelar los contratos especiales que en su momento firmaron con las mutuales, por los cuales éstas cobraban las cuotas y deudas de sus socios por descuento directo de la planilla de haberes. Los montos girados al banco eran así los netos resultantes de restar primero las deducciones legales y luego la plata destinada a una o varias mutuales. Según éstas, al encontrarse el Mercantil con que re-



Alejandro Elias

Las Fuerzas Armadas estarían anulando los contratos que habían firmado con las mutuales. Las hipótesis de conflicto pueden no estar en las fronteras, sino en plena city bancaria.

**Botín: Con la promoción de las mutuales confiada por Menem a Bernabé Arnaudo, ex gobernador de La Rioja, la suerte del movimiento parece echada.**

cibía mucho menos por cabeza que lo que había imaginado, convenció a los militares de girarle los haberes netos de aportes sociales, pero sin restar otros conceptos. De esta manera, los mutualistas deberían renegociar con el banco las condiciones de un descuento automático, o arreglárselas para cobrarlas a sus socios a la salida del cajero. Esto, según sienten, los conducirá a la extinción.

Muchos de los casi 120 mil militares y civiles que dependen de las Fuerzas Armadas están afiliados a algunas de las ochenta mutuales formadas en ese ámbito para prestarles toda clase de servicios y otorgarles créditos. La consecuencia de estos préstamos, que ayudan a sobrevivir a pesar de los bajos sueldos, es que los beneficiarios van superponiéndolos y terminan con su ingreso hipotecado. Es frecuente que los créditos se concedan sin siquiera echarle un vistazo a la planilla de haberes, para saber cuánto debe a ese momento el candidato. Un comercio de electrodomésticos acuerda con una mutual venderles a sus socios en cuotas y con algún descuento, y envía corredores a visitar cuarteles ofreciendo artefactos. El objetivo es vender. La deuda previa del comprador no interesa.

Cuando **Página/12** consultó el tema con el Mercantil, la respuesta fue concisa: "Hasta ahora no notamos nada. Seguimos recibiendo más o menos el importe todo los meses." El vocero reconoció, sin embargo, que no resultará sencillo armar acuerdos entre el banco y las mutuales, porque éstas "pfeñan algunos servicios que se contraponen con los que ofrece el banco", como emitir tarjetas de crédito y dar préstamos y anticipos sobre la base del sueldo. En consecuencia, es improbable que el banco acepte, a cambio

de una comisión, facilitarles a las mutuales el cobro de sus cuotas cuando actúen como entidades financieras.

Según los mutualistas, el Mercantil ganó la licitación convocada por las Fuerzas Armadas pagando encima. En lugar de pedir una comisión por el servicio de abonar los sueldos a través de los cajeros, le cotizó a Ejército 3,3 millones por un trienio, y sumas también elevadas a las otras fuerzas. Esperaba ganar así el manejo de una gran masa de fondos y atraerse miles de clientes para sus productos financieros. Pero luego se halló con que recibía sumas escuálidas porque buena parte del dinero de los sueldos lo habían capturado las mutuales en la fuente. Como los contratos celebrados con éstas por las fuerzas podían ser rescindidos unilateralmente, el banco las habría instado a anularlos.

Fuentes de las mutuales aseguran que su panorama es aún más negro porque el Inacym (Instituto Nacional de Acción Cooperativa y Mutual) no es más que un botín político, que Carlos Menem entregó a su coteráneo Bernabé José Ángel Arnaudo, ex gobernador de La Rioja.

**Cuotas: Los préstamos de las mutuales se superponen y terminan por minimizar los bajos ingresos del personal militar y civil de las fuerzas.**

Arnaudo nombró en su momento como asesor suyo al general retirado y también riojano Jorge Eusebio Rearte, que fuera jefe de la Casa Militar hasta que Martín Balza decidió jubilarlo en octubre de 1995. Rearte, que hace pocos días abandonó la asesoría del Inacym, se dedicó a constituir sendas federaciones, una con mutuales de suboficiales y civiles, y otra con oficiales, previendo luego integrarlas en una confederación. Las mutuales deben sostener a esas federaciones pagando sumas ajustadas a su número de asociados.

REED

Además de descansar en Bariloche, John Reed, titular del Citicorp mundial, vino a la Argentina con dos objetivos a definir con la plana mayor del Citibank local y el Citicorp Equity Investment (CEI): por un lado, la posibilidad de comprar un banco para acelerar la expansión de la entidad financiera y, por otro, precisar el porcentaje del paquete accionario del holding multimedia que venderán (la tenencia del banco estadounidense es del 40%). Respecto a la primera operación, en el mercado especulan que el Citi adquirirá el privatizado Banco de Mendoza (fusión de el provincial y el Previsión Social), cuyo accionista mayoritario es Raúl Moneta. Este banquero, además de dueño del Banco República, es el socio del Citi en el CEI con el 36 por ciento del paquete. Moneta se quiere retirar del negocio bancario para dedicarse al holding multimedia. Por lo pronto, el Repùblica ya desarmó su departamento dedicado al negocio bursátil. Y no rechazaría una oferta por el de Mendoza. Su estrecha relación con Ricardo Handley, titular del CEI y amigo de Reed, facilitaría la venta de los bancos al Citi.

## FIAP 98

## PROGRAMA

## CONFERENCISTAS

## Martes 21

12.00 a 17.00 hs.  
Marriott Plaza Hotel.  
Retiro de credenciales (Salón Fiestas).

19.00 hs.

Cóctel de apertura (Salón Fiestas) en honor a las delegaciones participantes, ofrecido por las empresas del Grupo Clarín.

Homenaje del FIAP a Héctor H. Magnetto, Vicepresidente y Director General (CEO) del Grupo Clarín.

## Miércoles 22

9.00 a 13.00 hs. / 13.30 a 17.30 hs.  
Exhibición del material inscripto por categorías.  
Televisión (Salón Fiestas).

Gráfica y Radio (Salones Dorado y Colonial).

18.00 hs.

Conferencia (Salón Fiestas).

Ricardo Freire, Presidente del Clube de Criação de São Paulo habla sobre: "El Anuario, una instantánea del criterio de los Creativos Brasileños".

## Jueves 23

9.00 a 13.00 hs. / 13.30 a 17.30 hs.  
Exhibición del material inscripto (continuación).  
Televisión (Salón Fiestas).

Gráfica y Radio (Salones Dorado y Colonial).

18.00 hs.

Conferencia (Salón Fiestas).

Bob Garfield, el más renombrado y sarcástico columnista de Advertising Age, presenta: "Publitrucidades. Los peores comerciales de TV que vas a ver en tu vida".

## Viernes 24

9.00 a 12.00 hs.  
Presentación Short-list.  
Televisión (Salón Fiestas).

Gráfica y Radio (Salones Dorado y Colonial).

15.00 a 17.00 hs.

Presentación ganadores FIAP 98.

Televisión (Salón Fiestas).

Gráfica y Radio (Salón Dorado).

20.30 hs.

Cena Clausura y Entrega de Premios (Salón Fiestas). Exclusivamente con tickets.



## BOB GARFIELD, ESTADOS UNIDOS.

Es columnista, crítico, comentarista, ensayista y una personalidad muy particular de las comunicaciones. Su columna en el

semanario Advertising Age, se ha convertido en una de las más temidas en la historia de las publicaciones. También fue un personaje muy conocido en los medios de comunicación, habiendo trabajado en las cadenas CBS y ABC. Ha ganado numerosos premios como periodista. Además, escribe para la Washington Post Magazine, The New York Times, Playboy, Sports Illustrated, USA Today y muchas otras publicaciones.



## RICARDO FREIRE, BRASIL.

Con 34 años, es Presidente del Clube de Criação de São Paulo y socio de uno de los más grandes publicitarios de fin de siglo.

Washington Olivetto, en la agencia Propaganda Registrada, del Grupo W/Brasil.

A lo largo de su carrera profesional, Ricardo ha creado conceptos muy importantes en la publicidad brasileña. Conceptos que también podemos encontrar en los Leones de Cannes que descansan sobre su escritorio.



Abril 21/22/23/24  
de 1998

## FESTIVAL IBEROAMERICANO DE LA PUBLICIDAD

Informes e inscripciones: (54-1) 311-2242 Fax: (54-1) 311-3346  
Av. Leandro N. Alem 734. (1001) Buenos Aires, Argentina.  
E-mail: fiap@marcet.com.ar

SEDE MARRIOTT PLAZA HOTEL / TRANSPORTADOR OFICIAL AEROLINEAS ARGENTINAS







# DIGA 99.

**TRIPLICAMOS NUESTRA CARTILLA MÉDICA.**

El mayor cuerpo médico del país ahora es suyo.  
Optar, Salud y Swiss Medical Medicina Privada,  
los tres sistemas de salud administrados por  
Swiss Medical Group, integran sus redes de  
profesionales para brindarle la cartilla médica  
más grande del mercado.



**SWISS MEDICAL**  
G R O U P

Arenales 1826 - Tel.: 815-0441 - Promoción y Ventas: 313-7373  
<http://www.swissmedical.com>

Se apilaron en el aeropuerto, en la estación de micros, en las interminables caravanas de las rutas atlánticas. El día había amanecido nublado pero a nadie pareció afectarle demasiado: 700 mil porteños dejaron ayer la ciudad rumbo a algún rincón donde pasar los cuatro días de la Semana Santa. No por eso la ciudad quedó vacía. Unos 200 mil turistas, la mayoría del interior del país, entraban al mismo tiempo a la capital. No ahorran en gastos: la capacidad de los hoteles de cinco estrellas se vio colmada. La actividad turística, se calcula, habrá aumentado esta vez un 20 por ciento en relación a esta fecha el año pasado.

Fueron Mar del Plata, Bariloche, Córdoba, las Cataratas del Iguazú y Buenos Aires, las que recibieron el mayor aluvión de visitantes.

Con todos los pasajes agotados y la capacidad hotelera colmada, Mar del Plata albergó más de 200 mil turistas en las últimas horas. Aunque el frío se hizo sentir, los visitantes se pusieron los pulóveres y salieron a recorrer las playas o se abandonaron al vicio de la compra en la peatonal San Martín, Alem y Guemes. No todos tienen asegurada la vuelta para el domingo: las empresas de transporte anunciaron que los pasajes están agotados hasta el lunes a la tarde. Los 60 servicios adicionales que agregaron el domingo se acabaron rápidamente y casi no quedan asientos en los 20 programados para el lunes. El panorama es similar en el aeropuerto, donde los vuelos llegaron colmados y no quedan pasajes para regresar.

En Buenos Aires, el doble efecto de ingreso y egreso de visitantes

# Buenos Aires, entre los que se iban y los que llegaban

El aeropuerto, la terminal de micros y las rutas soportaron una avalancha: unos 700 mil porteños abandonaron ayer la ciudad por Semana Santa, mientras llegaban unos 200 mil turistas del interior.



La terminal de Retiro soportó el malón de gente entrando y saliendo de la ciudad. A la capital llegaron unas 200 mil personas, principalmente del interior del país.

movilizó a casi 2 millones de personas. Los que llegaron del interior del país se entusiasmaron con la posibilidad de asistir a los dos megaeventos proyectados para el fin de semana: la carrera de Fórmula 1 y el clásico enfrentamiento entre Boca y River. Los organizadores estiman que unas 130 mil personas peregrinarán hasta el autódromo y la Bombonera para presenciar los espectáculos deportivos que ganan cada vez más adeptos.

Por su parte, la secretaria de Turismo local informó que los hoteles cinco estrellas están prácticamente colmados, en su mayoría por pilotos, equipos de competición, empresarios y la prensa extranjera. En total, las 16 mil plazas de que dispone la ciudad -entre apartos y hoteles de una a cinco estrellas- están ocupadas en un 95 por ciento.

En el Aeroparque los vuelos despegaron con demoras: la explicación oficial fue que la Fuerza Aérea estableció márgenes de 10 minutos entre las partidas de los aviones. En la estación Retiro, un promedio de 86 mil personas se subieron a los 400 servicios diarios que se programaron durante el feriado largo. El congestionamiento de gente fue un panorama inevitable.

Las sierras cordobesas también se vieron tapadas por ola turística. La directora de Turismo provincial, Irma Ivetta, estimó que llegarán unos 350 mil visitantes, preferentemente a Villa Carlos Paz y Villa General Belgrano, donde las reservas de alojamientos en hoteles, cabañas y hosterías se agotaron hace varias semanas. Los comerciantes confían en un buen balance de caja al final del feriado porque, dicen, "los que vienen ahora son los de mayor nivel económico".

## CAMBIAN VÍAS SUBTERRANEAS EN UNA SOLA NOCHE

# Adiós a los leños del '30

Una cuadrilla de obreros con overoles gastados casquean piedras sobre rieles subterráneos. Se acerca la medianoche en los túneles de la Línea C. Monstruos de ganchos amarillos devoran como nada durmientes y acero fundido de la década del '30. Las obras forman parte del programa de recambio de vías que emprendió la concesionaria. Antes de las cuatro de la mañana, 54 metros de vías pasarán del romanticismo de los leños al hormigón. "Es la primera vez que se hace este trabajo sin interrupción del servicio", explican ingenieros de Metrovías sobre la novedad. A las cinco, las bocas del ramal se abren como cualquier día. Pero esta vez los pasajeros iniciarán el ritual matinal sin el legendario traqueteo de la máquina.

Las obras reemplazarán en total unos nueve mil metros lineales de vía, desde Constitución hasta Retiro, en un trabajo que se extenderá hasta el mes de setiembre. En total, unos ochenta hombres pasan las noches bajo los adoquines para encarar la tarea que se inició a comienzos de año. "Es la primera vez que se utilizan en el país estos equipos de alta tecnología que permiten hacer el trabajo sin interrumpir el servicio", explicó a este diario el ingeniero Carlos Leguizama. Hundido en los sótanos de la estación Moreno, de 9 de Julio y Belgrano, el ejecutivo desoyó el crujido de las piedras y anticipa que el cambio de rieles "mejorará la seguridad de las redes y otorgará mayor confort a los pasajeros".

En los túneles de la línea C, la clásica y por lo visto aún vigente producción fordista es el eje metodológico de las tareas. "El trabajo

se hace en montaje, ninguno pregunta lo que debe hacer", apunta el ingeniero Marcelo Garibaldi, a cargo de la obra. Por la noche se cambia un promedio de 60 metros de vía, de un sólo carril, que pueden menguar si los tramos son curvos. La reforma se hace en cuatro fases sincronizadas entre obreros y máquinas. Para la primera, gigantes metálicos en forma de trenes se deslizan desde un obrador de Plaza Constitución con cincuenta volquetes para cargar restos de piedras y cascotes, soportes de las antiguas vías. Una pala mecánica carga en los recipientes las piedras de balasto empetrolado, mientras que detrás, otra cuadrilla rasca los restos para limpiar la superficie. En tanto, y con esos metros liberados, zarpa otra tropa a cargo del hormigón.

El concentrado cuenta con alto porcentaje de cemento para lograr una rápida solidificación. "Pasa el rodillo y cuando se logra un 95 por ciento se está en condiciones de habilitar el nuevo tramo de la vía sin peligro de deformación." Enseguida un nuevo monstruo de acero se acerca y deja caer las vías prearmadas de durmientes de hormigón biblock y luego de un ajuste de seguridad, esperarán la noche siguiente para recibir la segunda capa de hormigón, final definitivo del trabajo.

"Esto es como si un coche dejara el adosquín viejo y se sube para circular a la autopista", así explicó Leguizama el resultado del trabajo. Estas reformas integran el paquete de reformas exigidas en el pliego de licitación a la empresa.



Los operarios trabajan por la noche al estilo fordista. Por la mañana, la gente viaja en subte con vías nuevas.

# Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA

**Tener el mejor servicio es muy simple**

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**

CALIDAD, PRECIO y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.

Solicite su Aqualine al:

**686-6600 / 6601 / 6602**

100% PURA CALIDAD Garantizada



LA CORTE DE LA HAYA ORDENO PARAR LA EJECUCION DEL ARGENTINO

# Cómo detener la cuenta regresiva

El tribunal internacional reclamó que Estados Unidos frene la ejecución de Angel Breard, prevista para el martes. A su vez, la Corte Suprema de ese país pidió a Clinton que se expida.

Página/12  
en EE.UU.

Por Mónica Flores Correa  
Desde Nueva York

Tomando por primera vez posición en un caso de pena de muerte, la Corte Internacional de La Haya ordenó ayer a Estados Unidos la suspensión de la ejecución del paraguayo-argentino Angel Francisco Breard, programada para dentro de cuatro días por el estado de Virginia, y le otorgó al gobierno de Paraguay sesenta días para que presente el caso ante este supremo tribunal. Paraguay había argumentado ante la Corte de Naciones Unidas que la condena de Breard viola el tratado de la Convención de Viena de 1963, que establece que las autoridades consulares (en este caso de Paraguay) deben ser notificadas del arresto de uno de sus ciudadanos en tierra extranjera, para que le puedan brindar asistencia legal. Habiendo sido notificada la Corte Suprema estadounidense, un vocero de este órgano de justicia dijo que "quedaba en manos de los magistrados decidir si se hacía lugar al fallo internacional", señalando así que Estados Unidos se reserva el derecho a tener la última palabra sobre la suerte de Breard. El miércoles, la Corte Suprema pidió a la administración Clinton que opine acerca de si la ejecución del paraguayo-argentino, de 32 años, condenado por haber asesinado a cuchilladas a Ruth Dickie, de 39, violaría dos tratados con el Paraguay. Se espera que el procurador general Seth Waxman presente su informe el lunes, un día antes de la fecha prevista para la ejecución.

El gobernador de Virginia, James Gilmore, quien tiene poder independiente para aplicar la pena de muerte aunque la corte suprema decida lo contrario, comentó que en este caso específico se avendrá a lo que establezca el máximo órgano de justicia de su país. Virginia, junto con Texas, son los dos estados con la mayor cantidad de ejecuciones de la Unión. Pa-

## La cola de la muerte

Además de Angel Breard, otro argentino se encuentra en la cola de la muerte, en Texas: el cordobés Víctor Saldaño, condenado a la cámara de gas por el secuestro y posterior asesinato del vendedor Paul King. Saldaño, junto a su cómplice mexicano Jorge Chávez, asaltaron a King a la salida del supermercado Save and Sack, en el condado de Collins, a 85 kilómetros de Dallas. Lo obligaron a subir a su Mustang, y lo llevaron hasta un bosque donde lo mataron. Según la acusación, el cordobés fue quien gatilló el arma. La causa, que en este momento se encuentra en apelación, fue denunciada por abogados del Servicio Argentino de Derechos Humanos por discriminación ante la Cancillería, para que el gobierno a su vez denuncie a los Estados Unidos ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. La discriminación fue evidente durante el juicio: el jurado tuvo una mínima composición hispana, y durante el proceso, Saldaño —que no sabe inglés—, contó con un defensor oficial que no sabe español y que lo entrevistó una sola vez.

ra ninguno de los dos estados, además, el hecho de ser extranjero representa una ventaja o una chance de ser exceptuado de la condena a la pena capital. Hace apenas dos meses, en Virginia fue ejecutado un mexicano de apellido Murphy. Los pedidos de clemencia tampoco prosperan en el estado sureño. Ni los del Papa Juan Pablo II ni los de Rosalind Carter, esposa del ex presidente Jimmy Carter, quien hace dos semanas pidió sin éxito por un condenado a muerte.

Pero la protesta y presión del gobierno paraguayo, apoyado en su demanda y accionar por la Argentina, Brasil, Ecuador y México, cada uno de ellos en calidad de "amicus curiae", ha elevado el proceso y sentencia de Breard a la categoría de conflicto internacional, si bien de ninguna manera el redimensionamiento del caso garantiza que habrá una resolución en favor de la vida de este hombre de fe evangélica que dijo haber asesinado a Dickie por esta baja la influencia de un "gualicho" satánico.

El convicto está "tranquilo, en paz, si bien lógicamente deprimido", dijo a **Página/12** una fuente diplomática argentina. La familia, su madre



Breard fue condenado a morir en la silla eléctrica.

El lunes se expedirá sobre el caso el gobierno de Clinton.

y hermano, viajaron la semana pasada a Virginia y se reunieron con la esposa de Breard, Roxana Lima. Breard se casó con la señora Lima cuando ya se encontraba en prisión. En un breve diálogo telefónico con **Página/12**, Lima dijo que "tenía esperanzas" acerca de lo que pudiese ocurrir con su marido y afirmó que "todo estaba en manos de Dios". El herma-

no, Rodolfo Breard, comentó escuetamente que había hablado por teléfono con Angel y que éste "estaba más bien caído". Agregó que Angel continuaba rezando. "Todos estamos rezando, lo único que nos queda es Dios", dijo.

En el plano terrenal, los países la-

tinoamericanos —liderados por Paraguay—, han trabajado intensamente en favor de que se reabra la causa de Breard con un nuevo juicio. Entre las medidas tomadas por el gobierno argentino figuran: el otorgamiento de ayuda financiera al hermano para que lo visite en la prisión (1996); declaración escrita del embajador Raúl Granillo Ocampo (agosto de 1996), presentada ante un tribunal de primera instancia informando sobre el incumplimiento de la Convención de Viena sobre relaciones consulares "en cuanto a la falta de una oportuna comunicación oficial a esta Embajada del arresto de Angel Breard"; carta del embajador Diego Guclal al gobernador James Gilmore solicitando clemencia para el condenado; carta a Madeleine Albright, secretaria de Estado, del canciller Guido Di Tella (marzo de 1998) en la que el gobierno argentino formula su protesta por el incumplimiento por parte de las autoridades de Virginia, de lo dispues-

**Protesta: La presión del gobierno paraguayo, apoyado por la Argentina, ha elevado la sentencia de Breard a la categoría de conflicto internacional.**

to en la Convención de Viena, solicitando además la suspensión de la ejecución y manifestando el apoyo a un pedido de clemencia al gobernador. También en marzo, se autorizó al abogado Joseph D. Lee, del estudio Munger, Tolles y Olson de California para que represente a la República Argentina en la presentación del escrito como "amicus curiae". La Argentina, en calidad de "amicus curiae" apoya la "Petition for a Writ of Certiorari" en el caso Paraguay versus Allen (George Allen era el gobernador de Virginia cuando el caso Breard comenzó). Por último, la Argentina brindó nuevamente ayuda financiera a Rodolfo Breard para que realice este segundo viaje a Estados Unidos en abril de 1998.

MAS DE CIENTO MUSULMANES MUERTOS EN LA MECA

## Una avalancha fatal de peregrinos

Más de un centenar de musulmanes que peregrinaban a La Meca, murieron en la localidad de Mina, Arabia Saudita, aplastados por una multitud descontrolada de la que formaban parte, al intentar acercarse al lugar donde se realiza el rito tradicional de lapidación de Satán, simbolizado en una serie de estelas. La avalancha, que se produjo junto al puente que conduce a Mena, a diez kilómetros de la ciudad santa, es la segunda desde mayo de 1994, cuando murieron 270 peregrinos en el tumulto.

El rito de lapidación de Satán dura, en general, tres días. Según la tradición religiosa, en el lugar Satán se le apareció a Abraham pa-

ra intentar convencerlo de las falsedades del monoteísmo. Abraham, entonces, le arrojó siete piedras para alejarlo. Pero Abraham era uno solo y en la representación litúrgica, Satán queda enterrado bajo los catorce millones de cascos que le arrojan los dos millones de peregrinos que acuden a la cita. Antes de concluir la peregrinación, los asistentes deben cumplir con una última "tawaf" o circunvalación de la Kaba, la piedra negra sagrada.

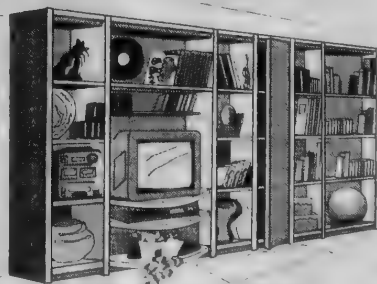
Para facilitar el paso de los fieles, este año las autoridades acondicionaron un puente desde donde podrían lanzar las piedras. De acuerdo al procedimiento, un grupo de seguridad controla el acce-

so a la pasarela, permitiendo el ingreso por grupos. Pero cada vez que los custodios abren el paso, la multitud se precipita hacia el puente para cumplir con los preceptos. El traspase de alguno de ellos provocó la avalancha, en la que 107 peregrinos fueron en busca de su propia lápida. La confusión fue tal que, tres horas después del desastre, las autoridades aún no habían determinado el número de víctimas ni, mucho menos, sus nacionalidades.

El año pasado, 343 fieles fueron calcinados durante un incendio que arrasó las tiendas de campaña en Mina, donde se instalan desde varios días antes de cumplir con la ceremonia.

**BIBLIOTECAS**  
MADERA NORUEGA  
& COMPANY

Carpintería de madera a medida  
Escritorios - Boiserie - Muebles de Computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones.  
Consúltelos.



camargo 940 cap.  
tel-fax 035-7161

## Pruebas que comprometen

Restos de cabellos de Vaneza Prez, quien murió atropellada el martes en Florencio Varela fueron hallados en el capot del vehículo Ford Falcón que conducía Diego Soto. Según fuentes policiales, el hallazgo demostraría la violencia del impacto que dejó heridos además a otros tres adolescentes, una de las cuales sigue en estado de coma, asistida por respirador artificial. En tanto, Soto continúa detenido en la comisaría segunda de Varela.

## Robo con firma falsa

La justicia platense investigó el robo de 390 mil pesos a una sucursal local del Banco Provincia de Buenos Aires. La maniobra fue realizada a través de la falsificación de firmas del juez en lo civil Julio Moirano, quien denunció el hecho ante su colega penal Braulio Fonseca que abrió una causa "por hurto y falsificación de documento público".

## Murió un andinista

Un andinista murió ayer por las heridas recibidas al caer desde diez metros de altura en el Monte Olivia, en Ushuaia, mientras era observado por un grupo de chicos de jardín de infantes. Gabriel Mendoza, de 30 años, oriundo de Buenos Aires, estaba trepando una roca en la base del cerro cuando pisó en falso y cayó golpeándose la cabeza contra las piedras.

## Hippies en problemas

Un grupo de hippies y artesanos anda en apuros en Córdoba. El intendente de Capilla del Monte anunció que desalojará a un grupo de nueve familias instaladas desde hace tiempo cerca del cerro Uritorco. Según el justicialista Marcelo Lusianzoff, se han recibido denuncias de que los hippies tiran basura al río y se bañan allí desnudos. Los residentes en cambio aseguran que son "discriminados".

Por Pedro Lipcovich

Por primera vez, habrá prevención en serio para el VIH-sida en la Argentina. Treinta y cinco organizaciones comunitarias recibirán subsidios del programa Lusida -financiado por el Banco Mundial y el Estado nacional- para desarrollar otros tantos proyectos de prevención. Las prostitutas recibirán el mensaje desde sus propias compañeras de la Asociación de Meretrices. La escuela aprenderá a recibir a los chicos VIH positivos, que son cada vez más porque los actuales tratamientos les permiten sobrevivir y educarse. Para los homosexuales, liberarse del estigma de la autodiscriminación será la base para poder cuidarse. Las abuelas y las nietas dialogarán sobre sexo. Los farmacéuticos, los empleados de comercio, los miembros de la colectividad boliviana, hablarán y serán escuchados en sus cuestiones específicas. La orientación así iniciada en la Argentina -que no excluye, sino que debería articularse con las campañas a nivel masivo- acompaña la experiencia internacional, que aconseja la participación de entidades intermedias en busca del lenguaje y la participación de cada sector social. Y reconoce la experiencia que diversas organizaciones han producido en nuestro país desde hace años.

"Las trabajadoras del sexo somos un poco desconfiadas hacia los profesionales -cuenta Carmen Bazán-; a mí misma me pasó que tuve oportunidad de ir a talleres y no quería, no me interesaba, hasta que, gracias a una compañera, me acerqué a AMMAR". Carmen se refiere a la Asociación de Mujeres Meretrices de la Argentina,

CÓMO HARÁN PREVENCIÓN DEL SIDA ENTRE CH

# Los que enseñan

Reuniones de prostitutas para hablar del preservativo, talleres escolares para aprender a recibir chicos con VIH, encuentros de nietas y abuelas: son algunos de los 35 proyectos que implican por primera vez una prevención en serio.

donde ella es hoy una de las coordinadoras del proyecto de prevención del VIH-sida que mereció el subsidio de Lusida. "Vamos a hacer talleres de prevención con nuestras compañeras, en los barrios donde trabajan: vamos a reu-

nirnos primero en bares, y, cuando ya estén bien armados los grupos, buscaremos lugares donde trabajar también con videos y diapositivas", anuncia.

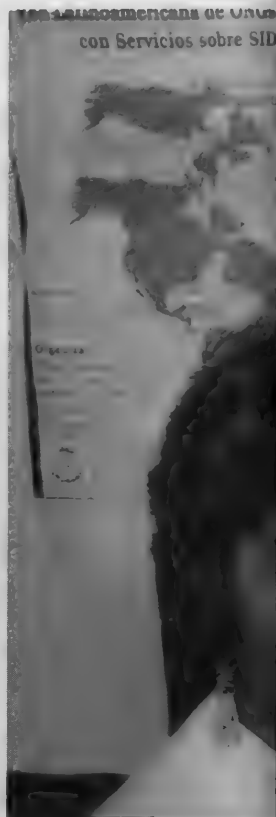
Los talleres de AMMAR procurarán "que las mujeres tomen conciencia del uso del preservativo, que hasta hora es lo único que nos puede ayudar a evitar el contagio, y para las que tienen problemas de adicciones explicarles qué riesgos especiales de contagio tienen". La entidad continuará también, como ya lo está haciendo, con sus talleres "Pongamos la oreja", que son "para contención de las compañeras, ayudarlas no sólo en prevención de enfermedades sino en cuestiones familiares, personales", explica Bazán.

En cuanto a "las compañeras que trabajan en saunas y boliches, hay que hacer todo un trabajo, que no es fácil: hay que lograr hablar, no sólo con ellas, sino con los encargados, porque ellos son los que, cuando un cliente exige relaciones sin preservativo, obligan a la mujer a aceptarlo bajo la amenaza de echarla a la calle; y con eso no cuidan ni a la mujer ni al cliente", razona Carmen.

El proyecto de AMMAR se propone culminar con una campaña de reparto de folletos y preservativos en las calles. "Esto lo podemos hacer ahora porque, desde la derogación de los edictos policiales, tenemos libertad -finaliza la dirigente de AMMAR-; antes, cuando me llevaban presa cinco días a la semana, ¿cómo iba a poder sentarme a hablar de la protección de la salud?"

## Abrazame

"Abrazame: prevención e integración de chicos con VIH al ámbito escolar", se llama el programa que la Fundación Red llevará adelante en el Distrito Escolar 5 de la Ciudad de Buenos Aires, que abarca parte de Barracas, Parque Patricios y Pompeya: "Se trata de preparar a la escuela y las instituciones barriales para recibir a la creciente cantidad de chicos con VIH", cuenta Mario Burgos, presidente de la Fundación. Cada vez hay más chicos con VIH, "prime-



Carmen Bazán, coordinadora del proyecto. Abajo, Mabel Bianco, autora del plan

ro, porque con los nuevos tratamientos hay más sobrevivencia, más chicos en condiciones de empezar y terminar la escuela; segundo, porque la propagación del VIH entre las mujeres es hoy mucho más alta que entre los hombres, y entonces hay también más transmisión perinatal", explica Burgos.

El objetivo es que al cabo de un año se haya formado 300 nuevos promotores de salud, dos por cada escuela o institución intermedia de la zona, y 30 capacitadores, que a su vez siga formando promotores en los años siguientes: "La idea básica del programa es que, después, la comunidad pue-

## "Llegar a distintos grupos"

Por P.L.

Hilario Ferrero es el coordinador del proyecto Lusida, en el Ministerio de Salud, que otorga los subsidios a las entidades no gubernamentales: "La financiación proviene, por mitades, del Banco Mundial y del Estado argentino. Es un fondo de apoyo a organizaciones de la sociedad civil, no necesariamente especializadas en el tema VIH-sida".

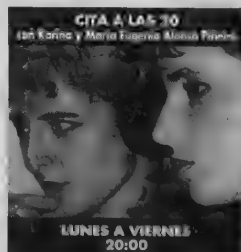
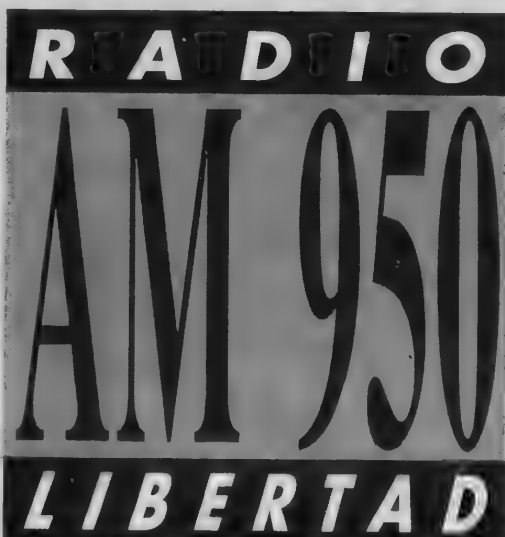
Las entidades debieron inscribirse en un registro y presentar sus proyectos ante un comité de expertos que aprobó ya 35. "Se trata de llegar en forma directa a los distintos grupos sociales." La suma total otorgada es de un millón y medio de pesos.

Otros 46 proyectos no fueron aprobados "pero no los descartamos, sino que les ofrecemos un taller de asistencia técnica para que puedan corregirlos o reformularlos, a fin de presentarlos en nuestro próximo llamado, que será entre mayo y junio", dice Ferrero.

El presupuesto total previsto es de 5 millones de dólares, "pero, dada la cantidad de propuestas, nos planteamos la posibilidad de aumentar la cifra", dice el coordinador de Lusida.

Todo lo que  
vos esperarás  
de una buena AM...  
y mucho más,  
encontralo a  
la noche

en



## Quién hace el m

"En nuestros talleres con chicos, los diseñamos ellos mismos un afiche sobre prevención; a veces hicieron una escuela que inventara el mejor medicamento rosarina Sivida. A partir de los talleres con chicos de secundaria, los chicos, producen sus propias estrategias, y minará en una charla intercolegial y

Otro proyecto participativo es el de Sofioval, en unión con la Sociedad de San Miguel, en el conurbano nuestros talleres: los chicos van a hacer ellos mismos cortos publicitarios, conjunto de los grupos para recibir, de Sofioval. Los talleres se dan y conducirán a una nueva versión, que lleva ya 12 ediciones.

La Confederación Farmacéutica de sus afiliados en todo el país, para admitir la necesidad de hacer llegar la adicción, o responder a las consultas habitualmente.



CÓMO HARÁN PREVENCIÓN DEL SIDA ENTRE CHICOS, ABUELAS, PROSTITUTAS Y GAYS

# Los que enseñan a cuidarse

## Pruebas que comprometen

Restos de cabellos de Vaneza Prez, quien murió atropellada el martes en Florencio Varela fueron hallados en el capot del vehículo Ford Falcon que conducía Diego Soto. Según fuentes policiales, el hallazgo demostraría la violencia del impacto que dejó heridos además a otros tres adolescentes, una de las cuales sigue en estado de coma, asistida por respirador artificial. En tanto, Soto continúa detenido en la comisaría segunda de Varela.

## Robo con firma falsa

La justicia platense investigó el robo de 390 mil pesos a una sucursal local del Banco Provincia de Buenos Aires. La maniobra fue realizada a través de la falsificación de firmas del juez en lo civil Julio Moirano, quien denunció el hecho ante su colega penal Braulio Fonseca, que abrió una causa "por hurto y falsificación de documento público".

## Murió un andinista

Un andinista murió ayer por las heridas recibidas al caer desde diez metros de altura en el Monte Olivia, en Ushuaia, mientras era observado por un grupo de chicos de jardín de infantes. Gabriel Mendoza, de 30 años, oriundo de Buenos Aires, estaba trepando una roca en la base del cerro cuando pisó en falso y cayó golpeándose la cabeza contra las piedras.

## Hippies en problemas

Un grupo de hippies y artistas anda en apuros en Córdoba. El intendente de Capilla del Monte anunció que desalojará a un grupo de nueve familias instaladas desde hace tiempo cerca del cerro Uriorico. Según el justicialista Marcelo Lusianoff, se han recibido denuncias de que los hippies tiran basura al río y se bañan allí desnudos. Los residentes en cambio aseguran que son "discriminados".

Por Pedro Lipcovich

Por primera vez, habrá prevención en serio para el VIH-sida en la Argentina. Treinta y cinco organizaciones comunitarias recibirán subsidios del programa Lusida -financiado por el Banco Mundial y el Estado nacional- para desarrollar otros tantos proyectos de prevención. Las prostitutas recibirán el mensaje desde sus propias compañeras de la Asociación de Meretrices. La escuela aprenderá a recibir a los chicos VIH positivos, que son cada vez más porque los actuales tratamientos les permiten sobrevivir y educarse. Para los homosexuales, librarse del estigma de la autodescripción será la base para poder cuidarse. Las abuelas y las nietas dialogarán sobre sexo. Los farmacéuticos, los empleados de comercio, los miembros de la colectividad boliviana, hablarán y serán escuchados en sus cuestiones específicas. La orientación así iniciada en la Argentina -que no excluye, sino que debería articularse con las campañas a nivel masivo- acompaña la experiencia internacional, que aconseja la participación de entidades intermedias en busca del lenguaje y la participación de cada sector social. Y reconoce la experiencia que diversas organizaciones han producido en nuestros países desde hace años.

"Las trabajadoras del sexo somos un poco desconfiadas hacia los profesionales -cuenta Carmen Bazán- a mí misma me pasó que tuve oportunidad de ir a talleres y no quería, no me interesaba, hasta que, gracias a una compañera, me acercó a AMMAR". Carmen se refiere a la Asociación de Mujeres Meretrices de la Argentina,

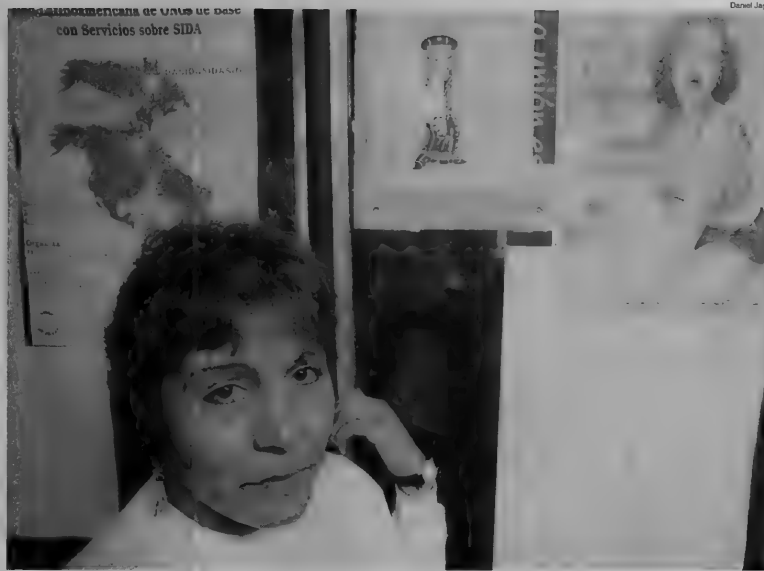
donde ella es hoy una de las coordinadoras del proyecto de prevención del VIH-sida que mereció el subsidio de Lusida. "Vamos a hacer talleres de prevención con nuestras compañeras, en los barrios donde trabajan: vamos a reu-

Reuniones de prostitutas para hablar del preservativo, talleres escolares para aprender a recibir chicos con VIH, encuentros de nietas y abuelas: son algunos de los 35 proyectos que implican por primera vez una prevención en serio.

El proyecto de AMMAR se propone culminar con una campaña de reparto de folletos y preservativos en las calles. "Esto lo podemos hacer ahora porque, desde la derogación de los edictos policiales, tenemos libertad -finaliza la dirigente de AMMAR- antes, cuando me llevaban presa cinco días a la semana, ¿cómo iba a poder sentarme a hablar de la protección de la salud?"

## Abrazame

"Abrazame: prevención e integración de chicos con VIH al ámbito escolar", se llama el programa que la Fundación Red llevará adelante en el Distrito Escolar 5 de la Ciudad de Buenos Aires, que abarca parte de Barracas, Parque Patricios y Pompeya: "Se trata de preparar a la escuela y las instituciones barriales para recibir a la creciente cantidad de chicos con VIH", cuenta Mario Burgos, presidente de la Fundación. Cada vez hay más chicos con VIH, "prime-



Carmen Bazán, coordinadora del proyecto de VIH-sida en la Asociación de Meretrices Argentinas. Abajo, Mabel Bianco, autora del plan que reúne a adolescentes y mujeres mayores de 60 para hablar de sida.

ro, porque con los nuevos tratamientos hay más sobrevivencia, más chicos en condiciones de empezar y terminar la escuela; segundo, porque la propagación del VIH entre las mujeres es hoy mucho más alta que entre los hombres, y entonces hay también más transmisión perinatal", explica Burgos. El objetivo es que al cabo de un año se haya formado 300 nuevos promotores de salud, dos por cada escuela o institución intermedia de la zona, y 30 capacitadores, que a su vez sigan formando promotores en los años siguientes: "La idea básica del programa es que, después, la comunidad pue-

## Quién hace el mejor afiche

Por P.L.

"En nuestros talleres con chicos de escuela primaria, les proponíamos diseñar ellos mismos un afiche o un volante o un eslogan para radio sobre prevención; a veces hicimos concursos, y premiábamos a la escuela que inventara el mejor mensaje", recuerda Raúl Gómez, de la entidad rosarina Vida. A partir de esa base, su proyecto organizó talleres con chicos de secundaria "para que, coordinados por sus docentes, produzcan sus propias estrategias de prevención", lo cual culminará en una charla intercolegial y un debate abierto con los padres. Otro proyecto participativo es el de la entidad de video alternativo Sofovial, en unión con la Sociedad Vecinal del barrio Ferrovial de San Miguel, en el conurbano bonaerense: "Vamos a videar nuestros talleres: los chicos van a hacer dramatizaciones, van a armar ellos mismos cortos publicitarios que después presentarán al conjunto de los grupos para recibir críticas", cuenta Hernán Alegría, de Sofovial. Los talleres se dirigirán a adolescentes de la zona y conducirán a una nueva versión del video ¿Qué pasa con el sida?, que lleva ya 12 ediciones.

La Confederación Farmacéutica Argentina formará talleres con 320 de sus afiliados en todo el país, para concientizarlos en temas como admitir la necesidad de hacer llegar jeringas descartables a la población adicta, o responder a las consultas sobre anticoncepción que reciben habitualmente.

da hacerse cargo sin necesitarlos ya, salvo para algún asesoramiento o cuestión nueva", prevé el titular de la Fundación Red. Se trabajará con docentes, padres, chicos, sociedades de fomento, clubes de barrio, con las que ya se hicieron los contactos: "Tuvinos muy buena recepción: es algo que la gente viene pidiendo y que en alguna medida ya habíamos puesto en marcha".

## Sin estigma

"Nuestro proyecto se dirige a la población gay del centro de la Ciudad de Buenos Aires", anuncia Ra-

fael Freda, titular de SIGLA, Sociedad de Integración Gay Lésbica Argentina. En los lugares habituales de encuentro de la población homosexual se reclutarán los integrantes de los talleres de reflexión centrados en "construir la identidad comunal y fortalecer la autoestima", dice Freda, y explica: "Los datos internacionales de la ingeniería social del sida muestran, desde hace años, que cuando se fortalece la identidad comunitaria, caen las estadísticas de la infección; es que la gente que está grupo de referencia, sin identidad, desarticulado, hace cosas suicidas, como cualquier persona abandonada. Todas las minorías están socialmente dañadas por el estigma, y esto no se recupera desde un señor bueno que por la tele diga 'Cuidate'".

Freda también coordina el proyecto de la Asociación Docente de Enseñanza Media y Superior (ADEMYS), que editará y distribuirá en escuelas el libro de Luc Montagnier Sida, los hechos, la esperanza, y organizará talleres para formar líderes escolares entre los alumnos de secundaria de la Ciudad de Buenos Aires y el conurbano.

## Con la abuela

"Capacitación de abuelas y nietas para la prevención del VIH-sida" se llama el proyecto de la Fundación para Estudio e Investigación de la Mujer (FEIM), que dirige Mabel Bianco: "La idea inicial era ingresar a las abuelas con sus propias mentes: porque a las adolescentes les es más fácil hablar de sexualidad y contar sus problemas a las abuelas que a las madres, y esto a las abuelas les interesa mucho porque es una forma de reivindicar su propio derecho a la sexualidad". El proyecto piloto que en definitiva resultó exitoso juntó a mujeres mayores de 60, provenientes de centros de jubilados, en talleres con adolescentes de entre 12 y 19, de colegios secundarios, no necesariamente emparentados, y es el que ahora se desarrollará en la Ciudad de Buenos Aires. "Encontramos que las mujeres con edad de abuelas, a diferencia de la siguiente generación, conocieron el preservativo, en la época en que todavía no se había popularizado otros métodos anticonceptivos; fueron usuarias de preservativos, y pueden hablar de él con más naturalidad", cuenta Bianco.

## Lavado de pies

En el marco la tradicional ceremonia cristiana de la Ultima Cena, el arzobispo de Buenos Aires y primado de la Argentina, Jorge Bergoglio, lavó y besó los pies de doce enfermos, algunos de ellos afectados por el sida, durante una misa celebrada en el Hospital Militar. En la homilía improvisada Bergoglio indicó que el signo evangélico del lavado de pies subraya "con más fuerza la presencia del sacerdote junto al pueblo, ahora en el papel del servidor y no del servido".

## Buscando a los marinos

Continúa la búsqueda de los tres marinos perdidos en las islas Orcadas del sur. Cuatro grupos recorrieron ayer la costa de la isla Laurie. Después de haber sido hallado el bote, amarrado en la orilla, aumentaron las esperanzas de encontrarlos con vida en la isla.

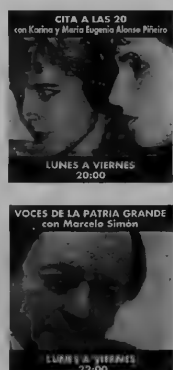
## Las manos en la masa

La policía detuvo a tres delincuentes en el preciso momento en que desvalijaban una fábrica textil en Barracas, mientras amenazaban a nueve empleados. Dos de los delincuentes entraron a la empresa y el tercero se quedó de campaña. Este último fue quien despertó las sospechas de los policías, que interviniendo cuando los dos cómplices habían embolsado 5 mil pesos

## Lago Escondido

Para los editores de Bariloche, el Lago Escondido no debe terminar como propiedad de Hidden Lake, una sociedad anónima del magnate estadounidense Charles Lewis. Los concejales exigen al gobernador Pablo Verani que el Escondido pase a formar parte de una nueva Área Natural Protegida.

Todo lo que  
vos esperás  
de una buena AM...  
y mucho más,  
encontralo a  
la noche



**Desayunos-Almuerzos-Happy Hour-Cena**  
**Menú Ejecutivo: \$10 Todo Incluido**  
Platillos y Eventos Especiales  
Pídeles en Special Events.  
Shows en Vivo,  
Música Cubana e Internacional,  
Live Shows,  
Cuban and International Music.  
Av. Alicia Moreau de Aroux 2999  
(1167) Bs. As. Argentina - Tel/Fax: 314-0770 Puerto Madero  
**Guantánamo Café**

**colegio del pacífico**  
**90% ingresantes a la Universidad**  
(promociones 1995, 1996 y 1997)  
talleres de integración al colegio para alumnos de séptimos grados comienzan Lunes 4 de Mayo 17.30 hs.  
ORO 2363 Tel.: 775-3341  
http://www.nalejandra.com.ar

ICOS, ABUELAS, PROSTITUTAS Y GAYS

# an a cuidarse



Daniel Jayo

proyecto de VIH-sida en la Asociación de Meretrices Argentinas  
que reúne a adolescentes y mujeres mayores de 60 para hablar de sida.



da hacerse cargo sin necesitamos ya, salvo para algún asesoramiento o cuestión nueva", prevé el titular de la Fundación Red. Se trabajará con docentes, padres, chicos, sociedades de fomento, clubes de barrio, con las que ya se hicieron los contactos: "Tuvimos muy buena recepción: es algo que la gente viene pidiendo y que en alguna medida ya habíamos puesto en marcha".

## Sin estigma

"Nuestro proyecto se dirige a la población gay del centro de la Ciudad de Buenos Aires", anuncia Ra-

fael Freda, titular de SIGLA, Sociedad de Integración Gay Lésbica Argentina. En los lugares habituales de encuentro de la población homosexual se reclutarán los integrantes de los talleres de reflexión centrados en "construir la identidad comunal y fortalecer la autoestima", dice Freda, y explica: "Los datos internacionales de la ingeniería social del sida muestran, desde hace años, que cuando se fortalece la identidad comunitaria, caen las estadísticas de la infección; es que la gente que está grupo de referencia, sin identidad, desarticulada, hace cosas suicidas, como cualquier persona abandonada. Todas las minorías están socialmente dañadas por el estigma, y esto no se recupera desde un señor bueno que por la tele diga 'Cuidate'".

Freda también coordina el proyecto de la Asociación Docentes de Enseñanza Media y Superior (ADEMYS), que editará y distribuirá en escuelas el libro de Luc Montagnier *Sida, los hechos, la esperanza*, y organizará talleres para formar líderes escolares entre los alumnos de secundaria de la Ciudad de Buenos Aires y el conurbano.

## Con la abuela

"Capacitación de abuelas y nietas para la prevención del VIH-sida" se llama el proyecto de la Fundación para Estudio e Investigación de la Mujer (FEIM), que dirige Mabel Bianco: "La idea inicial era integrar a las abuelas con sus propias nietas: porque a las adolescentes les es más fácil hablar de sexualidad y contar sus problemas a las abuelas que a las madres, y esto a las abuelas les interesa mucho porque es una forma de reivindicar su propio derecho a la sexualidad". El proyecto piloto que en definitiva resultó exitoso juntó a mujeres mayores de 60, provenientes de centros de jubilados, en talleres con adolescentes de entre 12 y 19, de colegios secundarios, no necesariamente emparentadas, y es el que ahora se desarrollará en la Ciudad de Buenos Aires.

"Encontramos que las mujeres con edad de abuelas, a diferencia de la siguiente generación, conocieron el preservativo, en la época en que todavía no se habían popularizado los otros métodos anticonceptivos; fueron usuarias de preservativos, y pueden hablar de él con más naturalidad", cuenta Bianco.

## Lavado de pies

En el marco la tradicional ceremonia cristiana de la Última Cena, el arzobispo de Buenos Aires y primado de la Argentina, Jorge Bergoglio, lavó y besó los pies de doce enfermos, algunos de ellos afectados por el sida, durante una misa celebrada en el Hospital Muñiz. En la homilía improvisada Bergoglio indicó que el signo evangélico del lavado de pies subraya "con mas fuerza la presencia del sacerdote junto al pueblo, ahora en el papel del servidor y no del servido".

## Buscando a los marinos

Continúa la búsqueda de los tres marinos perdidos en las islas Orcadas del sur. Cuatro gómones recorrieron ayer la costa de la isla Laurie. Después de haber sido hallado el bote, amarrado en la orilla, aumentaron las esperanzas de encontrarlos con vida en la isla.

## Las manos en la masa

La policía detuvo a tres delincuentes en el preciso momento en que desvalijaban una fábrica textil en Barracas, mientras amenazaban a nueve empleados. Dos de los delincuentes entraron a la empresa y el tercero se quedó de campaña. Este último fue quien despertó las sospechas de los policías, que intervinieron cuando los dos cómplices habían embolsado 5 mil pesos.

## Lago Escondido

Para los ediles de Bariloche, el Lago Escondido no debe terminar como propiedad de Hidden Lake, una sociedad anónima del magnate estadounidense Charles Lewis. Los concejales exigen al gobernador Pablo Verani que el Escondido pase a formar parte de una nueva Área Natural Protegida.

## mejor afiche

Por P.L.

de escuela primaria, les proponía un volante o un eslogan para hacer concursos, y premiábamos a la mejor", recuerda Raúl Gómez, de la mesa base, su proyecto organizará para que, coordinados por sus doctores de prevención", lo cual culmina un debate abierto con los padres. de la entidad de video alternati- dad Vecinal del barrio Ferrovia- rio bonaerense: "Vamos a videar hacer dramatizaciones, van a ar- rios que después presentarán al- tr críticas", cuenta Hernán Ale- rirán a adolescentes de la zona del video ¿Qué pasa con el si-

Argentina formará talleres con 320 concientizarlos en temas como jeringas descartables a la pobla- tas sobre anticoncepción que reci-

## Mujeres y colectividades

◆ Mujeres expuestas: Se dirige a mujeres -adolescentes y mujeres en edad de procrear- el proyecto de la Fundación Huésped. "Esto es nuevo para nosotros -dice Linda Sasoon, coordinadora de la entidad- porque hasta ahora la Fundación se dirigía a la comunidad en general." El motivo es que "la mujer está más expuesta al VIH que el varón, primero porque su conformación anatómica la expone más al contagio en la relación heterosexual, y por las pautas socioculturales que tienden a hacerle aceptar pasivamente pautas de relación que pueden desestimar la prevención". Huésped formará talleres barriales abiertos a la comunidad, con la perspectiva de que estos grupos elaboren sus propios materiales.

◆ Para no discriminar: La Colectividad de Residentes Bolivianos de Morón "Virgen de Copacabana" preparó un proyecto que incluirá especialistas en antropología social urbana y rural y psicólogos con orientación a las relaciones interculturales. "En los cursos participarán presidentes de instituciones, asociaciones barriales, cooperativas y mutuales de la colectividad boliviana, que ya tienen entrenamiento en talleres para mejor defender a la comunidad en temas de discriminación", relata Gabriel Juricich, asesor jurídico de la entidad, y destaca el hecho de que "la colectividad que incluye a hijos y nietos de bolivianos llega a 2 millones de personas en la Argentina, y bolivianos netos hay 700.000".

**PUERTO MADERO**  
está muy  
**Quantanamera**

Desayuno-Almuerzo-Happy Hour-Cena  
Menú Ejecutivo: \$10 Todo Incluido

Fiestas y Eventos Especiales  
Parties and Special Events

Shows en Vivo,  
Música Cubana e Internacional  
Live Shows,  
Cuban and International Music

Av. Alicia Moreau de Justo 2050  
11107 Bs. As. Argentina - Tel./Fax: 314-0770 Puerto Madero

**Quantanamera Café**



colegio del pacífico

**90% ingresantes  
a la Universidad**  
(promociones 1995, 1996 y 1997)

talleres de integración al colegio para alumnos  
de séptimos grados comienzan Lunes 4 de Mayo 17.30 hs.

ORO 2363

Tel.: 775-3341  
<http://www.nalejandria.com.ar>



## MIRADOR

KOSOVO

## Las tretas del débil



"El Kosovo es la mayor cárcel del mundo", decía una de las principales consignas unificadoras, y si era verdad, se trataba de una cárcel tan vigilada como revoltosa: ayer fueron al menos 30.000 los manifestantes albaneses étnicos que invadieron las calles de Pristina, capital de la provincia, para manifestar "contra el terror serbio", y eso pese a una importante presencia policial (serbia, desde luego). La disparidad de relaciones de fuerza entre los serbios y los albaneses es impresionantemente desfavorable a estos últimos (aunque Albania ha estado contrabandeando armas a través de la frontera, y reforzando la guerrilla del Ejército de Liberación del Kosovo). Para contrapesar esta desventaja, los albaneses se han empeñado en una guerra mediática, donde uno de los principales objetivos parece ser la seducción de los televidentes norteamericanos. Así, los manifestantes corearon "Give Peace a Chance" (Démosle una oportunidad a la paz), llevaron carteles en inglés y algunos de ellos ondearon banderas albanesas y norteamericanas, mientras otros enseñaban una gran pancarta en que una flor rompía un arma automática. Una geopolítica astuta, teniendo en cuenta que quien patrocinara a Serbia es Rusia, cada vez menos amiga de EE.UU.

## PROTESTAS

## Revolución Rusa II

Hoy toca rechazar en la Duma al bisoño Sergei Kiryenko como nuevo primer ministro ruso, un rechazo que no es más que la primera movida de un intento del comunismo por ganar más poder, pero entretanto algo más importante se hizo presente ayer en las principales ciudades rusas: marchas de protesta que habrían totalizado el millón de personas reclamando el pago de sueldos atrasados de los sectores público y privado (que es más o menos la misma mafia del público, pero con los gerentes estatales dudosamente disfrazados de capitalistas individuales). Según estadísticas oficiales, los sueldos no pagados ascienden a unos 9.600 millones de dólares.

## FRANCES

TODOS LOS NIVELES  
EXAMENES - VIAJEROS

833-5197

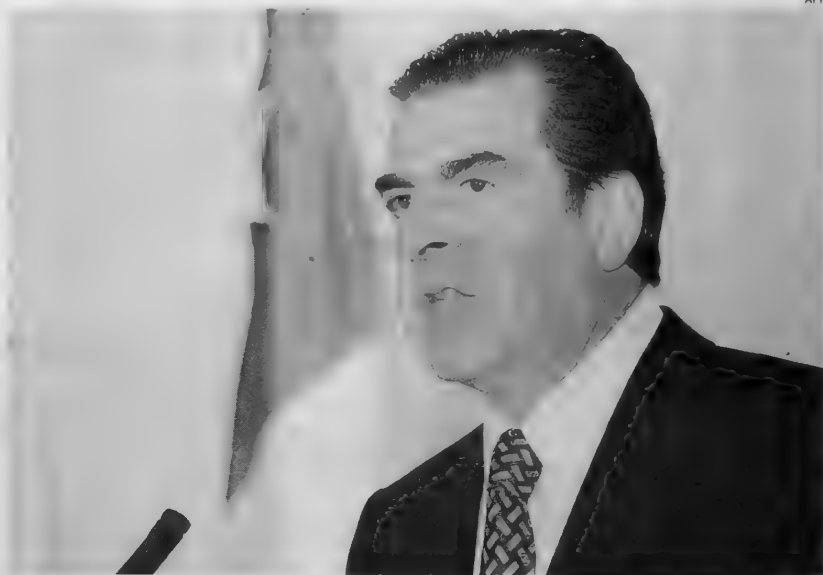
# El Congreso chileno le dio otra victoria al eterno inimputable

Finalmente, la Cámara de Diputados chilena votó anoche contra la luz verde a la acusación constitucional al general, ex dictador y ahora senador Pinochet, contra quien nadie parece poder. De todos modos, esa acusación no habría tenido éxito, por el rechazo del Senado.

Chile observó anoche la derrota de la acusación constitucional sobre Pinochet, contra quien nadie parece poder: en el mismo Congreso al que llegó el mes pasado como senador vitalicio, la Cámara de Diputados chilena rechazó el pedido de acusación constitucional que presentó el oficialismo, aunque sin el apoyo del gobierno, en donde se lo responsabilizaba de comprometer el honor y la seguridad nacional mediante dos acciones militares —en 1990 y en 1993— de amedrentamiento. Sin duda, al generaldictador-legislador no se le ocurrirá suspirar de alivio con la noticia, porque de haber sido aprobado el recurso la mayoría derechista del Senado lo habría desestimado; pero igualmente significa una muestra mayor del poder que mantiene, un poder que alcanza incluso a consolidar la fractura en la coalición gobernante —que tenía mayoría para aprobar el pedido pero por consejo de la cúpula de la Democracia Cristiana (DC) no votó unánimemente a favor— y que podría allanar el camino para un triunfo de la derecha en las elecciones presidenciales del año 2000.

A todos los que se atrevan a oponerse a él o a su dictadura, Pinochet les viene repitiendo desde 1990 que la democracia chilena es hija de su régimen, y que como tal ella le debe rendir honores antes de señalar sus pecados. Esto quiere decir que la clase política que negoció una vuelta a la normalidad institucional, aceptando incluso la Constitución de 1980 por la cual el general aseguró un peso importante y perdurable a la derecha, debe hacer malabares para lograr lo que de todos modos no consigue por haber aceptado estas condiciones. Lo que ocurrió ayer es uno de los tantos episodios en los cuales el oficialismo termina fagocitándose y dividiéndose, mientras el senador llegará el lunes, luego de unas bonitas Pascuas, a sentarse en su banca entre las caras largas de muchos de sus colegas.

Como Pinochet no puede ser juzgado por los crímenes de la dictadura, cinco diputados de la DC resolvieron en enero, con el apoyo del Partido Socialista y el Partido por la Democracia, presentar una acusación contra sus actitudes durante el régimen democrático: los principales motivos eran el boinazo y el enlace, dos ejercicios de presión militar ante el enjuiciamiento de uno de los hijos de Pinochet. Desde el inicio de la cuestión, tanto el presidente Eduardo Frei como la cúpula de su partido la DC se manifestaron en contra del proceso por una cuestión de superficie y otra de fondo. La de superficie es que, de cualquier manera, el Senado rechazaría la acusación. La de fondo, que el gobierno actual no quiere ningún problema con las Fuerzas Armadas en el preciso instante en que Pinochet dejaba la comandancia del Ejército y la ilusión de un retorno militar a sus tareas "profesionales" empezaba a crecer.



El presidente Eduardo Frei y su cúpula obedecieron el pacto implícito de no tocar al tirano. La acusación requería el asentimiento de los presidentes, también.

Pinochet se fue del Ejército, asumió como senador vitalicio, hizo volver a Chile a los '70 por una semana —protestas masivas, represión y hasta alusiones antimarxistas entre sus seguidores— y los diputados rebeldes siguieron con su idea, aunque la relación de fuerzas fuera dispar. "Igualmente, la medida tiene impactos, les guste a algunos o no", decía en las manifestaciones de Valparaíso —sede del Senado, el día de asunción de Pinochet en la Cámara— Tomás Jocelyn-Holt, uno de los diputados de la DC que impulsaban la acusación.

Pero esos impactos no son siempre positivos. Esta acusación requería el pronunciamiento de los presidentes, quienes en definitiva

debían decidir si se había lesionado la seguridad nacional. Y tanto Patricio Aylwin, el antecesor de Frei, en cuyo mandato ocurrieron el boinazo y el enlace, como el presidente actual, que debía pronunciarse sobre algunas declaraciones de Pinochet, negaron en el curso de esta semana que los actos del dictador hayan ido contra el honor de la nación chilena, aunque Aylwin reconociera que los ejercicios militares fueron "un intento de amedrentarnos o asustarnos". El ex mandatario llegó a reconocer que fue puesto en ridículo cuando se informaba sobre movilización de tropas en Santiago mientras él declaraba en Dinamarca que la democracia chilena era sólida. En definitiva, la cúpula de la DC fue la

que más claramente obedeció al pacto implícito de no tocarlo a Pinochet. Sus socios en la gobernante Concertación por la Democracia, el PS y el PPD, respondieron a su posición tradicionalmente de centroizquierda pero la división resultante se proyecta sobre las elecciones del 2000, donde en caso de llevar candidatos separados podrían darle la oportunidad histórica a la derecha de llegar democráticamente a lo que en 1973 obtuvo su padrino con un golpe. No es que ahora no tenga poder: entre el sistema electoral y los senadores designados que establece la Carta Magna sancionada durante la dictadura, la derecha se puede jactar de tener al gobierno atado de pies y manos.

DE UN MICROFONO A UN PLAN PARA ASESINAR AL PAPA

## Travesuras de la KGB en el Vaticano

### El País de Madrid

Por Lola Galán  
Desde Roma

La KGB soviética logró colocar un micrófono en el Vaticano gracias a los servicios de una espía checa casada con un sobrino del antiguo Secretario de Estado de la Santa Sede, cardinal Agostino Casaroli. El hecho, que se habría producido en los años 80 y no ha sido confirmado, procede de la tercera investigación sobre el atentado sufrido por Juan Pablo II en mayo de 1981, y fue revelado ayer por el diario italiano 'La Repubblica'. Colaboradores de Casaroli citados por el mismo diario califican la historia de pura "fantasía".

El periódico hace referencia a dos episodios ligados al espionaje soviético sobre el Vaticano, especialmente activo tras la llegada a la Santa Sede del Papa Juan Pablo II, un enemigo feroz del comunismo. Por un lado, cita la historia del micrófono colocado en una fecha imprecisa —"los años 80"— por Irene Trollerova, espía checa casada con el también agente secreto Marco Torretta, sobrino del entonces secretario de Estado vaticano, cardinal Casaroli. Valiéndose de los lazos familiares, Trollerova habría conseguido colocar el micrófono en una vitrina del comedor de Casaroli. La espía habría renovado el aparato por otro más moderno en 1989 que funcionó hasta bien entrado 1990. Su marido, Torretti, era un agente soviético conocido de los servicios de inteligencia italiano desde los años 50.

Al segundo episodio de espionaje soviético en el Vaticano tuvo acceso el Cesis —organismo que coordina los servicios secretos italianos— y en julio de 1990 lo transmitió al entonces primer ministro, Giulio Andreotti. Se trataba de un plan especial, denominado "Pop", que pretendía "desacreditar con acciones de desinformación y provocación a la Iglesia católica y a la propia figura del Pontífice, del que, incluso, se preveía la eliminación física si era preciso". Los servicios secretos llegaron algo tarde a esta información porque el atentado que estuvo a punto de costarle la vida al Papa se había producido en mayo de 1981. Todo este material ha sido manejado por el juez instructor de la tercera investigación del atentado contra el Papa, Rosario Priore, que ha archivado las indagaciones ante la falta de pruebas concluyentes.

CONMOCION POR LA MUERTE DE DOS CRITICOS DEL GOBIERNO

# Fujimori ahora asesina periodistas

Primero fueron amenazas, luego atentados, procesamientos y robos, pero el lunes el presidente Alberto Fujimori escaló la guerra contra el periodismo independiente y su ofensiva sigue adelante.

Luego del asesinato, ocurrido la noche del lunes, de dos periodistas opositores al gobierno del presidente Alberto Fujimori, en el departamento norteño de Piura comenzaron a circular las versiones sobre un asesinato político encubierto por un supuesto robo, una modalidad bastante común para eliminar opositores en el régimen pseudodemocrático peruano. La situación en la región Grau, particularmente afectada por el fenómeno de El Niño, se había agravado por varios incumplimientos de parte de las autoridades regionales de ayudas prometidas a los campesinos de la zona. El programa radial de los periodistas Isabel Chumpitaz y José Amaya se había convertido en el lugar desde donde partían denuncias contra las autoridades regionales nombradas por Fujimori luego del autogolpe de 1992.

En Perú existe un solo medio diario que se pueda considerar independiente y hasta opositor al gobierno de Fujimori: el limeño *La República*. El periodista Angel Pérez, jefe de la Unidad de Investigación de la publicación y corresponsal de *Clarín*, recibió en los últimos días varias amenazas de muerte por teléfono y por carta. La Asociación de Entidades Periodísticas (ADEPA) pidió ayer al presidente peruano que se adopten "las medidas de seguridad necesarias para la protección" de Pérez. Y la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), que visitó Lima en julio pasado, recogió denuncias de escuchas telefónicas, secuestros y hasta atentados en apariencia cometidos por delincuentes comunes y concluyó que la libertad de prensa no es en el Perú de Fujimori un valor sagrado, precisamente.

Isabel Chumpitaz, casada con José Amaya, venía siendo perseguida desde hace "aproximadamente seis o siete meses", según dijo el hermano de Chumpitaz, Javier, por "un individuo de rasgos militares". En el programa "La Voz del Pueblo", que se emite por Radio Satélite del distrito de La Unión, los agricultores de la región del Bajo Piura, afectada por las ilu-

vias y posteriores inundaciones generadas por la corriente "El Niño", se quejaban por el incumplimiento de varias obligaciones por las autoridades locales. Chumpitaz había organizado una campaña contra el cierre de una represa para proveer agua a los regadíos de El Canizal, y otra para que los funcionarios otorgaran el crédito prometido a los productores a cambio de la reforestación del Bajo Piura, que ya se había cumplido. Los atacantes se llevaron cerca de dos mil dólares en efectivo, joyas y dos automóviles, pero antes golpearon a Chumpitaz, la violaron y la mataron de un balazo en el corazón, mientras a su marido, productor y relator del programa, lo mataron por la espalda. Luego apuñalaron al hermano de Chumpitaz y balearon a su hermano Carlos, aunque no lograron matarlos. En semejante acción, es difícil sostener el robo como móvil.

Desde la asunción de Fujimori en 1990, han habido 19 periodistas asesinados por distintas razones alegadas, desde robos comunes a acciones terroristas. Si bien es cierto que Pérez, por ejemplo, fue víctima de dos atentados de la organización guerrillera Sendero Luminoso, también lo es que la ac-

tividad terrorista fue usada por el gobierno para encarcelar a periodistas bajo el cargo de colaborar con los terroristas sin que tengan derecho a una defensa legal, como consigna el informe de la SIP. El documento también señala el caso de atentados atribuidos a delincuentes comunes aunque ningún objeto o bien haya sido sustraído. Sin embargo, a veces la persecución no tiene un aspecto tan violento: en setiembre pasado, la justicia peruana le sacó la nacionalidad peruana al israelí naturalizado Baruch Ivcher, dueño del Canal 2 -crítico de la gestión de Fujimori- que fue entregado a otras manos y ahora se suma al coro del periodismo oficialista.

En la ciudad de Piura se realizó anteayer el velatorio de los periodistas, y ayer el mismo Fujimori -del cual tampoco se aclaró el escándalo de su nacionalidad peruana o japonesa- llegó allí para lamentar, como indica el protocolo implícito, el crimen, pero afirmó que el servicio de inteligencia peruano luchará contra la delincuencia "a nivel de los principales cabecillas y no contra los delincuentes comunes". Esos mismos que matan casualmente a periodistas pero no les roban nada.



Fujimori, como siempre, "acosado" por la prensa. "Deploró" el crimen, pero se sacó otro peso de encima.

FIRME REPUDIO DE LA ASOCIACION PERIODISTAS

## "Constantes ataques a la prensa"

El siguiente es el texto de un comunicado de PERIODISTAS ayer.

La Asociación PERIODISTAS comunica que en el día de hoy dirigió al embajador de la República del Perú en Argentina, Hugo de Zela, y al Ministerio del Interior de Perú, José Villanueva Ruesta, una carta expresándole su repudio al asesinato de los dos colegas de Piura y su preocupación por la vida del corresponsal de *Clarín* en los siguientes términos:

Sr. Hugo de Zela

Embajador de la República del Perú

Su Excelencia:

La Asociación para la Defensa del Periodismo Independiente (PERIODISTAS) se dirige a usted para transmitirle su más firme repudio al brutal asesinato de dos periodistas peruanos y a la ola de amenazas recibidas por el corresponsal del diario *Clarín* en Lima.

Es de nuestro conocimiento que la periodista Isabel Chumpitaz, que conducía el programa radial "La Voz del Pueblo" por Radio Satélite del distrito de La Unión y su marido y productor del programa, José Amaya, fueron asesinados el lunes por la noche en su vivienda de Piura. Sabemos también que en ese programa Chumpitaz se dedicaba a defender a los pequeños campesinos de la zona y a criticar las políticas del gobierno regional nombrado por el presidente Alberto Fujimori. La prensa local sospecha que la periodista y su marido fueron asesinados justamente

por esas declaraciones.

Ante este hecho tan grave y violento, las amenazas de muerte que ha recibido en los últimos días Angel Pérez, corresponsal de *Clarín* y jefe de la Unidad de Investigación del diario *La República*, se vuelven doblemente peligrosas. Esto, sumado a las constantes violaciones a la libertad de prensa que se cometen en su país según nos informa regularmente el Instituto Prensa y Sociedad de Lima (IPYS), hacen que los miembros de esta asociación temamos por la vida de Pérez. La hostil situación que enfrenta la prensa libre en el Perú fue incluso constatada por una representante de Periodistas en mayo pasado y confirmada en julio por una comisión de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP).

Es por eso que hoy reclamamos ante vuestra Excelencia y ante el gobierno que usted representa que se tomen las medidas necesarias para garantizar la integridad física del señor Angel Pérez, para que se investigue y aclare el asesinato de Isabel Chumpitaz y José Amaya, y para terminar con las vejaciones que vienen sufriendo los

periodistas independientes en su país.

Giraremos copia de esta carta al Ministerio del Interior del Perú, al Ministerio de Relaciones Exteriores de la Argentina, a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, al Instituto Prensa y Sociedad, a Human Rights Watch, al Comité para la Protección de Periodistas de Nueva York, a Reporteros Sin Fronteras de Francia, a Artículo 19 de Londres, al Comité Canadiense para la Protección de Periodistas y a los demás miembros de la red del Intercambio Internacional para la Libertad de Expresión (IFEX).

Sin otro particular, saludan a usted atentamente,

Horacio Verbitsky, vicepresidente.

Carlos Gabetta, Miembro Fundador.

Ivon L'Estrange, Directora Ejecutiva.

Miembros de PERIODISTAS: Santo Biasatti, Atilio Cadorín, Nelson Castro, Ariel Delgado, Rosendo Fraga, Carlos Gabetta, Rogelio García Lupo, Andrew Graham-Yooll, Mariano Grondona, Roberto Guareschi, Jorge Lanata, José Ignacio López, Tomás Eloy Martínez, Joaquín Morales Solá, James Neilson, Magdalena Ruiz Guinazú, Hermenegildo Sábat, Fernán Saguier, Oscar Serrat, Ernesto Tiffenberg, Jacobo Timerman, Horacio Verbitsky.

### "Dictadura disfrazada"

Oscar Sbarra Mitre, director de la Biblioteca Nacional, se apersonó ayer en la redacción de *Página 12* para manifestar su "enérgico repudio" por el asesinato de los periodistas peruanos. "Eso sólo puede pasar en una dictadura disfrazada de democracia", sostuvo. El régimen de Alberto Fujimori se sustenta en un autogolpe de 1992 en que el presidente disolvió el Parlamento y pasó a gobernar de modo autoritario, tratando de legitimarse primero mediante un referéndum constitucional hecho a su medida y luego mediante elecciones similarmente condicionadas.



### FRAY CARLOS ARMANDO BUSTOS

Viernes Santo 1977

Sacerdote capuchino  
detenido - desaparecido por comandos  
de las Fuerzas Armadas  
frente a la Iglesia de Pompeya.

"Estoy escribiendo desde mi nuevo rancho. Con otro sacerdote hemos venido a vivir a esta villa miseria de Mataderos. Para muchos será extraño. Para nosotros no, ya que entendemos que el Evangelio ha de ser vivido plenamente entre los más pobres"

Misa recordatoria sábado 18 de abril de 1998, 19 hs.

Santuario de la Virgen de Nueva Pompeya

Esquíviz y Sáenz. Capital Federal

MEMORIA, JUSTICIA Y VERDAD

Madre, hermanos, familiares y amigos

EDICTO. Jurado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 25, Secretaría Nº 50, hace saber que en autos "MAGUISE S.A. S/CONCURSO PREVENTIVO (Expte. 27.688)", se decretó la conversión del trámite de quiebra (art. 90 LCQ) disponiéndose la apertura del concurso preventivo. Fílese para el día 19/05/98 para solicitar la verificación de crédito al Síndico, Contador Gabriel Marzetti A.C., con domicilio en Paraná Nº 833 - 2º "B" - Capital Federal. Informe Art. 35: 03/07/98; Informe Art. 39: 14/09/98. Audiencia Informativa: 05/12/98, a las 9:30 hs. Publíquese por cinco días. Buenos Aires, 3 de Marzo de 1998. Publíquese en el Boletín Oficial, en el Boletín Judicial de la Pcia. de Buenos Aires, en *Página 12* y en *El Sol* de Quilmes. Javier Costantino, Secretario.



## MIRADOR

## INTEGRISMOS

## Ayatola malo, ayatola bueno

El caso del alcalde de Teherán Gholan Hosein Karbaschi, encarcelado por el ala conservadora del poder iraní —que detenta el Poder Judicial y las fuerzas de seguridad pero no la Presidencia— puede estar al borde de alguna resolución. Porque ayer se supo que el ayatola Ali Kameini, líder de la línea dura, convocó el miércoles por la noche al presidente moderado Mohammed Khatami, al presidente del Parlamento, Ali Akbar Nateq Nuri (duro) y al jefe del Poder Judicial, a ayatola Mohamed Yazdi, a una reunión especial con él, requiriéndoles coordinar sus actividades y presentarle un informe. Coordinar no se sabe muy bien qué, ya que el caso se ha convertido en un test del poder de cada bando en un gobierno crecientemente fragmentado: casi 700 alcaldes han dado su apoyo a Karbaschi.

## La guerra interpalestina

La policía palestina arrestó ayer a Abdel Aziz Rantissi, portavoz del grupo fundamentalista HAMAS. Esto es fuerte: viene después del arresto del jefe del ala militar del grupo y de otros 250 militantes de la organización, que quiere dinamitar los acuerdos de paz con Israel. Tal vez la movida integre un nuevo enfoque de Yasser Arafat, destinado a remover la principal excusa de Israel para incumplir esos acuerdos: que la Autoridad Palestina no reprime suficientemente al terrorismo. Arafat besó una vez en público a Rantissi, lo que causó que el premier derechista Benjamin Netanyahu pusiera el grito en el cielo.

# Esfuerzos a toda máquina para un pacto que no va a gustar a nadie

En Irlanda del Norte terminó la cuenta regresiva, pero las partes seguían debatiendo anoche los términos de un acuerdo para poner fin a treinta años de violencia. De todas maneras, cualquier fórmula está condenada a dejar insatisfecha a alguna de las partes.

## Página/12 en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo  
Desde Londres

A la medianoche, en el Castillo de Stormont en Belfast, bajo la presión conjunta del primer ministro británico Tony Blair y el de la República de Irlanda Bertie Ahern, y la guardia de cientos de periodistas de todo el mundo, protestantes y católicos en Irlanda del Norte seguían sin encontrar una fórmula para poner fin a 30 años de violencia. A pesar de no cumplir con el plazo fijado por Londres y Dublín para lograr un acuerdo continuaban al cierre de esta edición las maratónicas negociaciones entre los representantes de ocho partidos y agrupaciones norirlandesas. Las objeciones unionistas a un consejo que tenga poderes ejecutivos y que vincule a la República de Irlanda e Irlanda del Norte seguía siendo el principal obstáculo a un documento consensuado.

Desde la mañana de ayer una pregunta flotó en los labios de Gran Bretaña e Irlanda: ¿se llegaría a un acuerdo con la última campaña de la medianoche? A lo largo del día la respuesta fue otra pregunta: ¿se alcanzaría una fórmula que satisfaga a David Trimble, líder del principal partido Unionista que desea preservar el vínculo entre Irlanda del Norte y Gran Bretaña? La presencia en Belfast des-

de el miércoles del primer ministro británico Tony Blair es un claro intento de calmar las suspicacias unionistas que rechazaron el borrador de acuerdo presentado el lunes con el aval de Londres y Dublín por el moderador de las conversaciones, el ex senador estadounidense George Mitchell, interpretándolo como el caballo de Troya de la unificación de la isla irlandesa.

El primer ministro británico que había mantenido reuniones hasta la madrugada del miércoles, desayunó a las 8 de la mañana de ayer con el primer ministro de la República de Irlanda, que venía de asistir al funeral de su madre, fallecida esta semana. Uno de los temas fundamentales era la alternativa al borrador entregada por los union-

**Enigma: El gran enigma es cuál será la reacción de la gente de la calle que el 22 de mayo deberá manifestarse en un referendo respecto del acuerdo a que se llegue.**

nistas al primer ministro irlandés durante la medianoche. Cerca del mediodía John Taylor, número dos de los unionistas, generó fuertes expectativas al indicar que el gobierno irlandés sin estar de acuerdo había formulado una contrapropuesta que acercaba a ambas posiciones. "En dos horas podemos llegar a un acuerdo o puede derumbarse todo", dijo Taylor. Dos



David Trimble (der.) indica qué no le gusta esta vez del acuerdo. Con el paso de las horas, él se volvió el eje de las preguntas.

horas más tarde nada había ocurrido y recién alrededor de las ocho de la noche se supo que en la sede central del Partido Unionista del Ulster el ejecutivo partidario había aprobado la posición negociadora de su máximo dirigente, David Trimble, sin que se supiera bien en qué consistía ésta. Afuera, unionistas opuestos al proceso de paz, enarbolaban pancartas con

un mensaje —"Trimble traidor"— que ponía en evidencia el núcleo irreducible del conflicto: ¿cómo acercar la posición de los protestantes que desean preservar el vínculo con Gran Bretaña y de los católicos que quieren la unificación de la isla?

El principal punto de contención de las actuales negociaciones, el Consejo Norte Sur, se transformó en un subrogado de esta pregunta. El campo republicano desea que el Consejo tenga poderes ejecutivos en algunas áreas de interés común como turismo, salud pública y cooperación económica. A cambio la República de Irlanda se compromete a someter a un referendo una reforma constitucional de los artículos 2 y 3 que estipulan que Irlanda del Norte es parte inalienable del territorio nacional. Para los protestantes no es suficiente. Sospechan que un consejo con poderes ejecutivos es el primer paso para la unificación de Irlanda y por lo tanto proponen que el Consejo sea simplemente un ámbito de debate que dependa enteramente de la Asamblea Legislativa.

El gran enigma es cual será la reacción de la gente de la calle que el 22 de mayo deberá manifestarse en un referendo respecto a cualquier acuerdo que se llegue. Por el momento unionistas y republicanos actúan como si una concesión los colocara al borde del suicidio (o el asesinato) político. La historia de este siglo parece respaldar esa línea de pensamiento. Uno de los héroes de la independencia irlandesa, Michael Collins, murió en una emboscada por pactar la partición de Irlanda en 1921. Brian Faulkner, un unionista que en 1974 quiso formar un gobierno de consenso con los católicos, duró seis meses en el gobierno: una movilización encabezada entre otros por David Trimble terminó con el experimento.

## En Enero, Febrero y Marzo las mediciones también coinciden: Primeros

Marzo 1998		Enero-Febrero 1998	
MULTIMEDIOS Y MARKETING		MERCADOS Y TENDENCIAS	
<b>MITRE</b>	<b>29,0%</b>	<b>MITRE</b>	<b>20,3%</b>
Continental	17,2%	Continental	19,3%
Rivadavia	16,7%	Del Plata	18,8%
Del Plata	9,3%	Rivadavia	16,8%
Nacional	7,6%	Libertad	6,0%
Marzo 1998		Enero-Febrero 1998	
MULTIMEDIOS Y MARKETING		MERCADOS Y TENDENCIAS	
<b>CADENA 100</b>	<b>21,2%</b>	<b>CADENA 100</b>	<b>16,8%</b>
Rock & Pop	13,5%	Rock & Pop	16,4%
FM HIT	11,2%	Radio Uno	12,9%
Radio Uno	10,8%	FM HIT	12,4%
Cadena Top 40	9,9%	Cadena Top 40	8,6%
Marzo 1998		Enero-Febrero 1998	
MERCADOS Y TENDENCIAS-AUTOS		MERCADOS Y TENDENCIAS-AUTOS	
<b>CADENA 100</b>	<b>15,5%</b>	<b>CADENA 100</b>	<b>11,7%</b>
Rock & Pop	11,7%	Aspen	9,7%
Radio Uno	8,6%	Radio Uno	8,6%
Feeling	7,6%	Feeling	7,6%

**MITRE**  
AM 80

**CADENA**  
**100**  
99.9 BUENOS AIRES

Tres veces gracias.

VEIRA Y DIAZ NO CONFIRMARON A LOS TITULARES

# El jueguito de la escondida

Se toman un día más pero está casi todo definido. Latorre afuera y Arruabarrena volante en Boca. Duda por Rambert en River.

Aunque ni Héctor Veira ni Ramón Díaz confirmaron a los titulares del clásico y se tomaron un día más para ratificar a sus once hombres, las posibles formaciones de Boca y River quedaron ratificadas ayer después de las prácticas "de fútbol" que hicieron ambos equipos. Los jueces, por lo general, está dedicada a la última sesión táctica en la que se definen puestos y esquemas. Ambos conjuntos se entrenaron a puertas cerradas y hoy harán el último entrenamiento para después quedar concentrados. Boca lo hará en el hotel Los Dos Chinos y River retornará al Monumental una vez concluidas las

presentaciones de Stones-Dylan.

En Boca quedó perfilada la titularidad de Aníbal Matellán como lateral, la ubicación de Rodolfo Arruabarrena como volante izquierdo y el traslado al banco de los suplentes de Diego Latorre. En River la única duda parece ser Sebastián Rambert, todavía arrastrando una lesión muscular. Los posibles once de Boca son Abbondancieri; Castillo, Bermúdez, Fabbri, Matellán; Solano, Serna, Arruabarrena; Caniggia; Barros Schelotto, Palermo. Por River estarían Bonano; Hernán Díaz, Ayala, Berizzo, Placente; Monserrat, Gómez, Sorín, Solari; Rambert, Salas. La Selección impide a los técnicos contar con 7 futbolistas. Daniel Passarella se llevó a los boquenses Cagna y Cardoso y a los millonarios Burgos, Berti, Gallardo, Astrada y Escudero que el sábado, apenas horas después del clásico, partirán desde Ezeiza junto a Delgado y Cavallero a la gira premundial por Israel e Irlanda. El clásico del domingo tendrá a cinco extranjeros en el campo, será el primero de Marcelo Gómez y posiblemente el último de Marcelo Salas.

Si no están definidos los titulares mucho menos la composición de los bancos de suplentes. Ayer, mientras los titulares se entrenaban en la Bombonera, a 200 metros, en el predio de Casa Amarilla, lo hacía Diego Latorre junto a Riquelme, Islas, Calvo, Rosada y un grupo de juveniles. En Núñez, mientras Ramón Díaz conducía el entrenamiento, desde afuera miraban Pablo Aimar, Martín Cardetti y Juan Pablo Angel miraban desde afuera ya que a la noche integraron el equipo que enfrentó a Alianza Lima por la Copa Libertadores. La nota clave de este clásico es la casi segura condición de suplente de Diego Latorre que pasó de capitán a sustituto. El juga-



Díaz, Monserrat de espaldas y Omar Labruna.

River apunta al clásico y se entrena en la Copa.

dor iba a quedar al margen ante Gimnasia de Jujuy pero la insólita suspensión de Palermo-los dirigentes creyeron que había cumplido la fecha ante Independiente- le dio cabida entre los once. Latorre no estuvo en el 2-2 con Colón y se adjudicó una lesión como causa de su de-

plazamiento pero las contradicciones entre el volante y el médico sobre la zona lastimada hicieron poco creíble la versión. Hoy es el día decisivo para confirmar los 22 protagonistas del clásico. Veira y Díaz tienen la palabra para blanquear el secreto a voces.

## Los buenos viejos tiempos

Daniel Passarella dijo que le gustaría que la selección juegue como el equipo que obtuvo la medalla de plata en los Juegos Olímpicos de Atlanta 96 y "si es posible con la misma táctica de 4-3-1-2". El entrenador reiteró que renunciará a su cargo cuando termine el Mundial 98.

## Más negro que rojo

El presidente de Newell's, Eduardo López, fue denunciado ante la justicia por una presunta deuda impositiva superior a los 2 millones de dólares originada en su bingo Montparnasse. La justicia estudia si la si es verdad que el bingo de López goza de exención impositiva cuando no debería tener ese privilegio, según la denuncia de Eduardo Ramírez, presidente de una Fundación para el Apoyo Educativo.

## Preso por colarse

La justicia penal platense condenó a un arresto de tres días y prohibió la concurrencia a tres partidos de local de Gimnasia del hincha Alberto Quinteros. El juez Omar Pepe impuso la sanción a Quinteros por colarse a la cancha del Lobo en el partido contra River.

## Adelanto

Vélez e Independiente abren la décima fecha del torneo Clausura en un partido clave para los locales y decisivo para los rojos. Desde las 21.10 dirige Angel Sánchez en el Amalfitani y se televisa por TyC Max. Los de Liniers vienen de una derrota con San Lorenzo y una victoria ante Estudiantes, están punteros y le llevan 6 unidades a los de Avellaneda que vencieron a Platense pero perdieron en casa con Newell's, en las últimas dos fechas. Por Vélez jugarán Chilavert; Méndez, Compagnucci, pellegrino; Basesadas, Claudio Husaín, Cardozo; Camps; Posse, Daríos Husaín, Pandolfi. Para Independiente estarán Scoponi; Núñez, Rotchen, Ríos, Ramírez, Torresani, Cascini, Fernández, Burruchaga; Guerrero, Calderón.

RIVER VENCIO A ALIANZA

## Una Copa entre amigos

**2 RIVER**  
Bonano; Richetti, Sarabia, Paz, Acosta; Netto, Baraza, Gancedo, Aimar, Cardetti, Angel. **DT:** Ramón Angel Díaz.

**0 ALIANZA**  
Battaglia; Basombrio, Ruiz, Baylon, Salazar; Bazalar, Hinojosa, Jayo, Saavedra; Asprilla, Chevez. **DT:** Jorge Luis Pinto.

**Cancha:** River. **Árbitro:** Epifanio González (Paraguay). **Goles:** 51m Aimar (R), 60m. Figueroa (R). **Cambios:** 57m. Figueroa por Aimar (R), 62m. Pereyra por Angel (R), 65m. Yáñez por Saavedra (AL), 75m. Saccone por Bonano (R). **Incidentes:** 71m. Battaglia (AL) le detuvo un penal a Cardetti (R), 83m. Bazalar (AL) desvió un penal.

res. El primer partido es el miércoles 22 en el Azteca y a la semana siguiente la revancha en Núñez.

River había ganado la zona con autoridad. Es el único invicto en la Copa, con el triunfo de anoche llegó a los 16 puntos y es el que más logró en la serie clasificatoria: América de Cali obtuvo 11, Gremio 12, Bolívar y Olimpia 13 en sus respectivos grupos. Fue un entrenamiento con (poquísimo) público y una primera parte de plomo. En el segundo se animaron un poquito: Los goles le pusieron sal al partido y Alianza se dio cuenta que en el área de Bonano no había cocodrilos e intentó algún avance. Todas las miradas estuvieron en Aimar que se divirtió un ratito con los peruanos que tampoco se esforzaron mucho. En cuanto aprovechó un error del fondo de Alianza y de Battaglia puso el 1-0 y Díaz lo sacó de inmediato porque lo quiere en el banco ante Boca. Su remplazo, Figueroa, apenas entró cabeceó un centro de Acosta y puso el 2-0 que Cardetti no pudo aumentar porque falló un penal.

carbureando

**EL CEREBRO LE ORDENA AL PIE QUE PISE EL FRENO. CON TANTO RUIDO AHÍ ABAJO ES IMPOSIBLE ESCUCHAR.**



**Top Race. 12 de Abril. 10 hs. Autódromo de Balcarce.**

16 válvulas, 150 caballos de fuerza, 2 litros. El Clio Williams de Raies. Toda la fuerza de un motor exigido al máximo para dejar atrás al Mercedes de Traverso.



\* En vivo para el interior del país

**TyC Max**  
pasión en vivo



## NOTICIERO

**Hakkinen.** "Williams y Ferrari van a tener que esperar algún milagro para alcanzarnos el domingo" estimó el puntero del campeonato mundial de Fórmula 1, Mika Hakkinen. "Me parece que no podrán acortar la brecha salvo que pase algo raro -insistió- pero creo que nosotros todavía podemos mejorar el McLaren un poco más". El piloto finlandés aseguró que "es muy temprano para hablar del título".

**Schumacher.** "Recién a partir de Imola, la próxima carrera, contaremos con los medios necesarios para poder batirnos con los McLaren" pronosticó ayer el piloto de Ferrari.

**Coulthard.** "A Esteban Tuero lo veo entusiasmado y con muchas ganas. La edad corre a su favor" dijo el piloto escocés, que cree que puede "ganarle a su coequiper" Mika Hakkinen y ser campeón mundial".

**Villeneuve.** "Tenemos que poder rendir más que en Brasil" se esperanzó el campeón mundial, que ayer cumplió ayer 27 años y lo celebró con una guerra de tortas con su ingeniero de pista, Jock Clear, en plena calle de boxes.

**Dennis.** El dueño de la escudería McLaren, Ron Dennis, aseguró que "la brecha (entre sus autos y el resto de la Fórmula 1) no será tan grande en esta carrera".

**Stewart.** Jackie Stewart dijo que su escudería evalúa a Norberto Fontana como piloto de pruebas "junto a otros jóvenes conductores". La decisión se adoptará el mes que viene.



Por P.V.

▲ Rodeado de una manada de periodistas, Esteban Tuero afronta el vendaval con hidalguía y, a veces, con un guiño.

¿Qué le falta al Minardi? -le preguntan con espíritu enciclopédico.

-Depende para qué. ¿Para ganar, salir quinto o para terminar décimo? Porque si Hakkinen termina quinto con el McLaren es un gil, y pero si es un Tyrrell, el piloto es un héroe...

¿Y si Tuero termina quinto con un Minardi? -inquiere este diario.

-Eh... Soy Gardel.

Con una gran cuota de humor y optimismo, Esteban Tuero abre hoy los ensayos del Gran Premio de Fórmula 1 en el Autódromo.

La ansiedad por correr en su país, ante su gente y su familia, parece más controlada que el tercer pedal de la McLaren. No será el Mudo -porque habla con gusto- pero silba bajito. Tuero vive con buen humor los momentos previos al inicio de su mayor compromiso del año, el Gran Premio de la República Argentina de Fórmula, que arranca hoy con dos tandas de entrenamiento.

"No siento ninguna presión sino unas incontenibles ganas de correr -desliza Tuero- A mí me gusta mucho ver cómo trabaja el equipo, como preparan el auto, pero lo que quiero es subirme y manejar". Por primera vez desde el 12 de abril de 1981, habrá un argentino girando con la Fórmula 1 en Buenos Aires.

"Es obvio que esta carrera es diferente a otras -admite, más relajado que otros días de la semana, seguramente por la proximidad del acelerador- porque la gente me para por la calle y me alienta, y eso me da ganas de hacer mejor las cosas. Por suerte, la gente sabe en qué situación estoy corriendo. Mi objetivo sigue siendo terminar la carrera".

El fantasma de los dos abandonos previos podrá rondar el domingo, pero mientras tanto el argentino

no sabe que en las pruebas puede caminar aceptablemente. "Con un 18° o 19° puesto me contento -asegura- Vamos a probar tanto las gomas duras como las blandas, y Cosworth me dijo que los motores son los mismos que usé en Australia y Brasil".

Ese conocimiento no altera su optimismo. "Si no llueve, me da lo mismo. Anduve diez vueltas bajo el agua en Barcelona y Mugello". Como el pronóstico certifica sol para el fin de semana, se reducen las posibilidades de que Michael Schumacher pueda darle pelea a los McLaren. "No sé si van a ganar -aventura el piloto más joven de la F-1- pero me parece que las Ferrari van a estar más cerca que en Brasil". Hasta le sobra una sonrisa -la auténtica sonrisa de Gardel- cuando al comen-

## El programa

**11.00 a 12.00**  
Entrenamiento  
de Fórmula 1

**13.00 a 14.00**  
Entrenamiento  
de Fórmula 1

**14.30 a 15.15**  
Clasificación de  
Super Turismo

tar que el piloto alemán tuvo un comentario elogioso para con él, admite que lo pone "contento que Schumacher sepa, por lo menos, quien soy".

A las 10, posará para el álbum junto a su Minardi y le cantará bajito "El día que me quieras" para que lo acompañe saludable durante las dos horas de entrenamiento de la jornada. Para que, delante de los fanáticos que van a ver a otro argentino en Fórmula 1, no sea un "incerdio"...

## TABLOIDES

Impresión en papeles diario u obra, negro o  
**TODO COLOR**  
Rotativa última generación  
pliegos de hasta 48 páginas

C.I.P.S.A.

Cóndor 1745 - Capital  
Tel. y Fax: 918-2806/2062

Hoy a partir de las 10 de la mañana  
en vivo y en directo desde FRANCIA

## LOS PUMITAS vs IRLANDA

Una transmisión completa  
del partido que puede llevar  
a los PUMITAS  
a la final del campeonato FIRA '98.

**Rugby**  
champagne

Acompañando a los Pumitas durante todo el mundial.

fm del Barrio de Palermo  
**94.7**  
diez años

\* Almuerzos Ejecutivos \$15.-  
\* Despedidas  
Menú Esp. P/Grupos  
c/Bebidas Free \$25.-



**Fellini**

RISTORANTE

Paraná 1209 • Tel. 811-2222 / 814-3464

## ¿Qué delantero, Daniel!



Si el domingo no le gana a los McLaren, Berti Vogts podría aprovecharlo más en profundidad convocándolo a la selección alemana para el Mundial de Francia. No se sabe muy bien aún si Michael Schumacher vino a correr o a jugar fútbol: después de pasar por Racing, ayer participó de un entrenamiento con la Selección Argentina en Ezeiza, intervino en un picado y Daniel Passarella dijo que "jugó bien". Si Caniggia todavía no lo conforma, Daniel, ¿por qué no le dice a Don Julio que tramite la nacionalización de Schumacher?

**TOSHIBA**  
Fotocopiadoras

Venta - Alquiler y Servicio Técnico



**RIDAN S.R.L.** Estados Unidos 1550  
Distribuidor Oficial Tel. Fax: 004-4154/5014 (1101) Capital - Bs. As.

**Un equipo  
con varias  
expulsiones.**

**Todas por  
protestar.**



*Llegó a los deportes la mirada de Página12.  
Suplemento Líbero, todos los lunes, con el diario.*

**Página/12**

*No sólo te informa. También te deja pensando.*



# El festival del cine sin presupuesto

En Villa Gesell se desarrollan desde ayer las XX Jornadas Argentinas de Cine y Video Independiente.

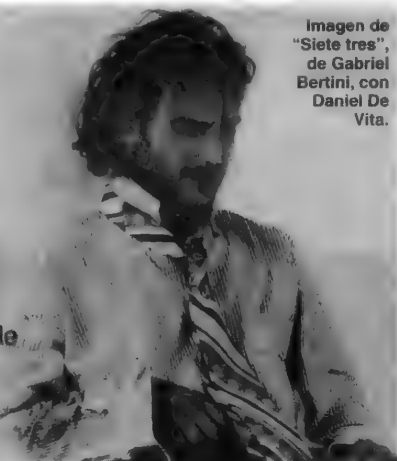


Imagen de "Siete tres", de Gabriel Bertini, con Daniel De Vita.

Por Guillermo Ravaschino  
Desde Villa Gesell

Villa Gesell luce orgullosa este fin de semana largo su condición de capital nacional del cortometraje. Las XX Jornadas Argentinas de Cine y Video Independiente, dedicadas a pasar revista a la producción audiovisual amateur y de bajo presupuesto, comenzaron ayer con un público entusiasta y participación de docenas de hacendados. El evento incluye una sección oficial en la que participan alrededor de 50 cortos (de hasta 30 minutos de duración), entre los cuales serán escogidos los que

competirán en UNICA 98, el certamen mundial del rubro que este año se disputará en Mayrhofen, Austria. La Unión de Cineastas de Paso Reducido, organizadora de la muestra, recibió cerca de 200 cortometrajes, unos pocos en película de 16 mm, la mayoría en formato VHS y S-VHS. Los que fueron preseleccionados para la sección oficial comenzaron a ser proyectados ayer, en una actividad que se prolongará hoy y llegará hasta mañana sábado, con funciones por la mañana y la tarde. Todos los otros, como ya es tradición, engruesan las proyecciones paralelas, que se desarrollan en traspase ante una ruidosa

sa platea que suele ejercer una fuerte de crítica en vivo y en directo.

Auténtico clásico de la Semana Santa, las jornadas gesellinas cumplen su vigésimo cumpleaños. Las primeras arrancaron en 1979, siete años después de la fundación de Uncipar, y ya registraban el patrocinio de la Dirección de Cultura de la Municipalidad local. A partir de 1981, diversos concursos complementaron la competición oficial: en esa ocasión hubo uno que premiaba el montaje en cámara, al año siguiente uno destinado a cortos humorísticos y más tarde uno para videos de sólo un minuto de duración. El primer concurso nacional Georges Méliès debutó en el 83 (fue uno de los últimos dominados por el formato Super-8), auspiciado también por la Fundación Cinemateca Argentina y la Embajada de Francia. En 1985 Uncipar se hizo cargo del 47 Festival UNICA, que estuvo presidido por el aún no famoso director polaco Krzysztof Kieslowski. Dos festivales de cortos para escuelas de cine y otros tantos dedicados al cine made in Patagonia (con sede en Bariloche) matizaron estas dos décadas de festivales.

En el marco del aniversario, y con una concurrencia que entre cinéfilos y cortometrajistas orilla el millar de jóvenes, se exhibirá el largometraje *Camino a Santa Fe* (de Gustavo Postiglione, preestrenado en la última versión del festival internacional marplatense), y los cortos *Chile, memoria obstinada*, de Patricio Guzmán, y *Adiós comandante Che*, de Edgardo Cabeza. Gustavo Postiglione también integra el jurado de la sección competitiva, junto al crítico Fernando Peña y el periodista Fernando Brenner. Para los interesados en los últimos adelantos técnicos, en tanto, habrá una charla acerca del Transfer filmico-digital a cargo del especialista Nicolás Casolino. Y como todos los años, el Unica Film Show proyectará cortos internacionales que obtuvieron medallas de oro en dicho certamen. Las jornadas transcurren en la Casa de la Cultura sobre la calle 3, con acceso será libre y gratuito.

ENTREVISTA A LOS HERMANOS

## "La verdad es

Por Luciano Monteagudo

Hay un problema básico ante una entrevista con los hermanos Coen y es saber quién es quién, identificar con cuál de los dos uno está hablando. No son, eso está claro, hermanos mellizos, pero por momentos lo parecen, por la forma en que se cruzan y completan mutuamente las frases, como si estuvieran escribiendo un guión, o alternándose ante el visor de la cámara. En principio, hay que confiar en que Joel es el mayor (nació en 1954), el que tiene el pelo castaño oscuro y un aspecto general más bien severo, circunspecto. A cambio, Ethan (n. 1957), tirando a rubio, parece más afable y comunicativo, pero no lo es tanto. Los dos llevan anteojos de marcos casi idénticos y los dos tienen unas barbas incipientes, de esas que dan la impresión de que nunca van a terminar de crecer. El encuentro con *Página 12* fue a fines de febrero pasado, en el marco del Festival de Berlín, donde estrenaron su película más reciente, *The Big Lebowski*, y ahora, a la distancia, guardadas en un pequeño cassette, parece casi imposible distinguir las voces de uno y de otro. Como apuntó el crítico inglés Nick Roddick en su propia entrevista en la revista *Moving Pictures*: "Si me equivocó al citarlos, no voy a ser el primero, por cierto. Generalmente, Joel habla con voz más grave y pausada, pero no siempre. Tal es su penetración, que ni siquiera ellos mismos deben saber quién dijo una cosa o la otra".

¿Y quién dirige realmente? ¿Joel? ¿Y Ethan? ¿Solamente producen, como dicen los títulos de sus películas, desde *Simplemente sangre* hasta *Fargo*? "Los créditos de una película son una convención", responden los Coen Brothers ante la duda eterna. "Cuando hicimos nuestra primera película pensamos

Responsables de

films de culto como

"Simplemente

sangre", "Fargo",

"Barton Fink" y

"Educatando a

Arizona", los Barros

Schelotto del cine

—¿cuál es cuál?—

explican su particular

método de trabajo y

hablan de "The Big

Lebowski", especie

de versión lisérgica

de "El sueño eterno",

de Raymond

Chandler.

marca registrada "Coen Bros.": secuestro, extorsión, traición, confusión de identidades y una buena dosis de humor absurdo. No se puede decir que *The Big Lebowski* sea precisamente una película rigurosa, pero ese no es el punto con los Coen, que aquí se han tomado todas las libertades, al punto que por momentos la película parece una versión pop, lisérgica de *El sueño eterno*.

—¿Qué elementos tomaron específicamente de Chandler?

—El sabor, el gusto general, el tono, pero nada específico. No hay nada en la película que remita literalmente a una situación en particular que uno pueda encontrar en las novelas de Chandler y sin embargo... Si hay alguna referencia concreta no es precisamente a *Adiós muñeca*, por ejemplo, sino a su versión cinematográfica de 1944, *Murder, My Sweet*, protagonizada por Dick Powell (N.R.: en Argentina se conoció como *El enigma del collar*). Nos gusta la forma en que resolvieron en esa película las alucinaciones de Marlowe cuando era drogado o golpeado, pero por lo demás quisimos apartarnos de la noción icónica del detective privado.

De hecho, el protagonista de *The Big Sleep* —perdón, *Lebowski*— no pretende investigar nada, simplemente se ve arrastrado por una concatenación de malentendidos y circunstancias absurdas. Tal como lo interpreta el gran Jeff Bridges, se trata de un vago estilo californiano cuya única preocupación es el bowling y la marihuana.

—¿El personaje de Bridges sería una nueva versión del viejo Marlowe?

—La similitud con Chandler está, en todo caso, en la estructura. En la idea de este protagonista viajando a través de las distintas capas sociales de Los Angeles. Las novelas de Chandler siempre tienen a Philip Marlowe recorriendo la ciudad en busca de una persona desapare-

## Una plataforma de lanzamiento

Si algo han dejado en claro veinte años de festivales gesellinos es que bajo presupuesto no equivale a baja calidad. Muchos cortometrajistas que mostraron lo suyo en el balneario concretaron poco después sus obras primas; otros tantos dirigen programas de prestigio en la televisión actual (no siempre tan encomiables como sus cortos de antaño, por cierto). Y ya es costumbre que los aquí premiados triunfen también en UNICA, el certamen mundial del rubro. En 1995, el *paquete* argentino fue consagrado como el mejor programa presentado en UNICA, y los cortos *Igrushki*, *Macedonia* y *La noche de los feos* recibieron sendas medallas de oro, plata y bronce. *Si yo fuera grande* y *No sabe, no contesta* se llevaron la de plata y el "galardón príncipe Alberto" en el 96 (el certamen aconteció en Holanda, patria de Alberto, *obvio*). El año pasado, *Siete tres*, de Gabriel Bertini, ganó la medalla de oro en Polonia. Es un estúpido corto que narra el calvario de un rengu que sobrevive vendiendo chucherías por la calle. Está filmado en Betacam SP (el formato más usado por la televisión abierta) y logra condensar nobles tradiciones cinematográficas. Lo que incluye un final a la Orson Welles (acercamiento revelador por zoom, como el de *El ciudadano*) y la carismática presencia de un ignoto, Daniel De Vita, como protagonista. La de plata se la llevó *Zunz*, un trabajo de Alejandro Angelini animado por Gabriel Goity.

**Club del Vino**  
TEATRO  
CABEREA 4737  
RES: 833-0050  
VIERNES 22 HS  
\$15 (ESTUD. \$10)

**TURCON**  
RESTAURANTE  
(VELADAS CRIOLLAS)  
**CRISTINA BANEGAS**  
**LIDIA BORDA**  
**LILIANA HERRERO**  
Tres mujeres con el lango y el bollo.  
Marin Pavlovsky y Diego Retam

**MEMORABILIA**  
Industria - Música - Películas en video  
Buenos Aires - Tel: 761 - Cap. Fed.  
reservas al: 322-7630/3443 - memoria@roc.com.ar

**abril'98**  
domingo 12  
22:30 hs.

**TEATRO**  
"Doblando el acero con las uñas"  
**Walter Soares**  
con Pamela  
Vanessa y Nicky

presentan  
gampi  
Luciano

DJ:  
Dr. Trincado

## Cursos de Iniciación a la Opera

Grabaciones,  
Textos y Videos  
Grupos reducidos

Tel. 953-5525

llamar de 9 a 13  
y de 17 a 19 hs.

MÁS FAMOSOS Y DESCONCERTANTES DEL CINE MODERNO, ETHAN Y JOEL COHEN

# que todo lo hacemos entre los dos"



Uno de los problemas básicos con los hermanos Cohen es saber cuál es cuál cuando se los entrevista. "Tal es su compenetración que ni siquiera ellos mismos deben saber quién dijo una cosa o la otra."

cida, o de la solución a algún misterio y aquí Jeff Bridges hace también un poco lo mismo, solamente que de una manera completamente diferente a cómo lo hacía Marlowe. Siempre se dijo, medio en broma y medio en serio, que Marlowe era una suerte de caballero andante, un hombre noble en un mundo corrupto, y nuestro personaje, a su modo, también es un buen tipo en un mundo de porquería. Definitivamente, él es nuestro héroe. Pero la relación con las novelas de

**Humor:** ¿Podrían hacer un film que no tuviera humor? "¿Una película en serio? No, creo que no", dice uno. "Está fuera de nuestros límites", completa el otro.

Chandler es básicamente estructural, está en la naturaleza episódica del relato, con el protagonista atravesando la ciudad y cruzándose con distintos personajes, representativos de distintos tipos sociales. Son como viñetas, que el protagonista va uniendo en su camino.

— ¿La forma elíptica en que *The Big Lebowski* alude a Chandler es entonces un poco la misma en que *Simplemente sangre* remitía a James M. Cain o *Miller's Crossing* a Dashiell Hammett?

— La diferencia fundamental entre Hammett y Chandler es que las de Hammett, en general, no son historia de detectives. En Hammett se trata casi siempre de un personaje que deliberadamente crea un caos para hacer estallar todas las piezas por el aire, con la convicción de que va a poder dominar la situación, sean cuales sean las circunstancias. Y este caos va a ser lo que le va a permitir al personaje llegar al fondo del asunto. En Chandler, en cambio, y es-

to se puede aplicar también a nuestra película, la paradoja está en que el argumento poco a poco se va complicando más y más hasta que casi se convierte en una excusa, donde finalmente lo único que importa son los personajes en sí.

Personajes no faltan no faltan en *The Big Lebowski*, empezando por el que le tocó en suerte a John Goodman, un viejo amigo de los Cohen, con quienes hizo *Educando a Arizona* y *Barton Fink*, y que aquí compone a un cargoso veterano de Vietnam convertido al judaísmo más estricto. El es, claro, el Hombre-Gordo-que-Grita y que nunca parece faltar en un auténtico Coen film. También está la sofisticada hija de un millonario dedicada al performance art (Julianne Moore); o el líder alemán de una anacrónica banda techno-pop al estilo Kraftwerk (Peter Stormare, el cómplice de Buscemi en *Fargo*), que se dedica sin demasiada solvencia al crimen organizado. "Lo interesante es ponerlos a todos juntos y ver cómo funcionan en medio de una misma historia", definen los Cohen. "Y como en las novelas de Chandler, todos tienen motivos más bien oscuros y tor-

tuosos para hacer lo que hacen". ¿Podrían hacer los Cohen alguna vez una película que no tuviera humor, que no fuera de manera más o menos evidente una comedia? "¿Una película en serio? No, creo que no", dice uno, mientras el otro niega con la cabeza, con un gesto grave. "Definitivamente no. Está fuera de nuestros límites".

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**825-0026**

## DESENCUENTROS

36 Cuentos breves  
Jacinto Miguel Tornay

Ediciones Tomo 1 - 326-0604

**AUTE**  
Luis Eduardo  
EN CONCIERTO

ABRIL  
VIERNES 17

LOCALIDADES EN VENTA  
**GRAN REX**  
COMENTARIOS 847 • 322-8000  
TICKETEK (01) 323-7200

presentando el nuevo disco: **AMÉ - INVISIBLE**

domingo 19: **TEATRO COLÓN**, LA PLATA

## Expertos en alzas y en bajas



Las alzas y bajas del público en relación con sus films es algo que nunca parece haber preocupado demasiado a los hermanos Coen, pero nunca el contraste fue más dramático que lo que sucedió con sus dos films inmediatamente anteriores a *The Big Lebowski*, al frente de cuyo elenco está el trío de la foto, integrado por Jeff Bridges, Steve Buscemi y John Goodman. A pesar de que contaba con Paul Newman al frente del elenco, *El gran salto* fue un fiasco, mientras que sin estrellas a la vista *Fargo* se convirtió en un hit, bendecido incluso por la Academia de Hollywood. "La cuestión del éxito es algo completamente impredecible", reconocen los Coen. "Nuestra película más costosa, *El gran salto*, fue para los cánones de Hollywood un fracaso (aunque tuvo buena repercusión de público en Europa), y *Fargo* en cambio resultó un éxito. Pero si uno lee, uno detrás del otro, los guiones de *El gran salto* y de *Fargo* es imposible pensar, por ejemplo, que *Fargo* podía llegar a ser una película comercial, en el sentido en que lo entienden los grandes estudios. En la comparación que se hizo de ambas películas también hay una idea equivocada: *El gran salto* no fue una película tan costosa, realmente. Salió 25 millones de dólares, que es menos de la mitad del presupuesto de una película promedio hoy en Hollywood. Además, en ningún momento resignamos el control sobre el material. De hecho, trabajamos como en cualquiera de nuestras otras películas, a pesar de que *El gran salto* fue co-financiada por una mayor. Pero es casi imposible saber si una película va a tener éxito o no. Por ejemplo, *El gran salto* hizo excelentes recaudaciones en Italia. ¿Y por qué? Todavía no tenemos la más mínima idea".

## CURSO INTENSIVO DE CINE Y VIDEO

\*Lenguaje Cinematográfico \*Realización \*Guion

\*Edición (prácticas en Isla) \*Análisis de Films

Teórico-Práctico ✓ Duración: 1 Cuatrimestre ✓

INFORMES E INSCRIPCION: GUILLERMO RAVASCHINO (Graduado INCAA/Crítico)  
583-2352 ROS-7186

**Asp** ASOCIACION WAGNERIANA DE BUENOS AIRES

**Ballet Nacional de Cuba**

Dirección General Alicia Alonso  
Única función en Buenos Aires,  
martes 14 de Abril - 20:50 hs

Teatro Colón  
Programa

Después del diluvio  
Sylvia (Pas de deux)  
Suite genérica  
La fille mal gardée (Suite)

Localidades en venta en  
**TICKETEK**  
la entrada que usted busca.  
(01) 323-7200 • www.ticketek.com.ar

# George Michael, un festín para los diarios ingleses

George Michael es desde ayer el bocado predilecto de la voraz, iconoclasta y siempre impiadosa prensa sensacionalista británica. Los diarios de ayer presentaron una amplia cobertura del caso de su arresto en un baño de Beverly Hills, poniendo énfasis en que la discreción del cantante sobre su vida sexual "se ha derrumbado". Michael, de 34 años, fue arrestado en un baño público del parque Will Rogers, del elegante suburbio de Beverly Hills, en Los Angeles, Estados Unidos, en un caso similar en repercusión al que involucró al actor Hugh Grant.

Bajo el titular "Zip Me Up Before You Go Go" ("Subime el cierre antes de irte), parodiando a su famosa canción "Wake Me Up Before You Go Go" ("Despertame antes de irte", grabada con su grupo de los '80, Wham!), el diario amarillista *The Sun* calificó el hecho como una "sensación mundial", y dedicó siete páginas a la noticia. El ídolo pop tuvo una "serie de chicas, pero ¿fue amor de verdad, George?", preguntó *The Sun*, acompañando la historia con fotos de Michael en diminutos trajes de baño,

"The Sun" le dedicó siete páginas al tema de su arresto mientras tenía sexo con un hombre en un baño de un parque, en L.A.

que muestran su abundancia de vello. Otras fotografías muestran a la estrella rodeado por varias supermodelos, con epígrafes que refieren a su vida amorosa e indican cuáles fueron sus supuestas novias.

"La vida personal de uno de los más exitosos y discretos hombres del espectáculo se ha derrumbado", escribió el columnista Dominic Mohan en *The Sun*. Pero el incidente protagonizado por Michael también tuvo sus defensores, en especial por parte del también cantante gay Boy George, famoso por vestir ropas de mujer cuando lideraba en los '80 el grupo Culture Club, que acaba de reunirse para un disco y una gira. "No creo que haya hecho nada de lo que pueda sentirse avergonzado", escribió el cantante pop británico en el también sensacionalista *The Mirror*. "El Departamento de Policía de Los Angeles debería

concentrarse en los delincuentes de verdad", agregó el músico.

La policía de Beverly Hills dijo que Michael había sido arrestado y esposado por agentes encubiertos, después de recibir quejas de algunos vecinos que informaron que en los baños públicos se estaban cometiendo actos que atentan contra la moral. Según la rara versión de las autoridades, Michael, cuyo nombre verdadero es Georgios Kyriacos Panayiotou, fue encontrado solo cometiendo esos actos, aunque los canales de televisión garantizan que estaba junto a otro hombre. Fuentes policiales informaron que el intérprete de "I want your sex" y "Faith" pagó una fianza de 500 dólares, y que fue liberado tres horas después de su detención. Claro que deberá comparecer —y explicarse— ante un tribunal municipal el 5 de mayo.



George Michael fue arrestado en un baño público de Beverly Hills. El caso es similar al de Hugh Grant con la negra Divine Brown.



**ASADOR CRIOLLO**  
SALAD BAR-BUFFET FROID

**Rancho Mayo**

**ASADOR - LECHON - CORDERO - CHIVITO**

Av. de Mayo 1245

Te: 381-9561

Est s/cargo 2 hs. en Av. Rivadavia 1283 y en H. Yrigoyen 1350



Lunes a Viernes  
mediodía  
Menú Ejecutivo  
\$ 9.-

En San Telmo  
Cumpleaños - Fiestas - Agasajos  
Todos los Jueves, Viernes y Sábados  
Cena - Show  
A partir de las 00.00hs D.J.

Barrio Norte:  
Juncal 1289  
Tel: 811-1522

Marqués Golf  
Bulev. 27 y Correo Nacional

San Telmo:  
Chile y Balcarlos  
Tel: 343-2623/2679

**EL SABOR DE BUENOS AIRES**

(05) 949-3405

## Santa Julia vinos finos

El mundo cambia de un modo vertiginoso, y el gusto de los consumidores de vinos finos también. Quedaron en el pasado las preferencias por los vinos añejos, de aromas y sabores confusos. Hoy los buenos conocedores se inclinan por el estilo joven, frutado, con todas las características de las uvas resaltadas y conservadas en el vino. Esa es la filosofía de Bodega La Agrícola para su línea de vinos finos Santa Julia, que cuentan con una larga trayectoria en los más exigentes mercados de exportación: Inglaterra, Estados Unidos, Alemania, Dinamarca y Japón entre otros. Desde algunos meses se pueden conseguir en el mercado argentino, se trata de ocho varietales 100% elaborados con uvas de Maipú y Santa Rosa (zonas de Mendoza reconocidas por sus características ecológicas de primer nivel). La línea Santa Julia está compuesta por cinco vinos con elaboración sin paso por madera y tres del tipo Oak, cuya crianza se efectúa íntegramente en pequeñas barricas de roble nuevo de 225 litros. Los primeros son un Sauvignon Blanc, un Chardonnay, un Malbec y un Cabernet Sauvignon, a los que se suma un sorprendente Chenin Blanc dulce natural elaborado con una paralización temprana de la fermentación que conserva parte del dulzor natural de las uvas. Los tres maderizados son un Chardonnay Oak, un Malbec Oak y un Cabernet Sauvignon Oak, vinos mas complejos y aptos para la guarda. Podrán acompañar sus comidas con vinos Santa Julia en los restaurantes Petrus, Pan y Teatro, Don Segundo Fierro y próximamente en Planta Baja. Además los podrán encontrar en la selecta vinoteca Savoy.

Santa Julia (oficina Mendoza) (061) 272027/29

Santa Julia (oficina Bs. As.) (01) 782-8940

Quique Rojo



**COCINA INTERNACIONAL**  
De Lunes a Sábado  
**MENÚ DEL MEDIODÍA**  
\$ 9,50.-  
**MENÚ EXPRESS**  
\$ 7,90.-  
**MENÚ EJECUTIVO**  
(por la noche)  
\$ 13.-  
Junín 1121  
Reservas 826-8805



**Il Mercurio**  
RESTAURANT Zant  
Pizza  
a la Piedra  
Menú ejecutivo \$ 7.-  
Menú Vecchio \$ 10.-  
Quince años por la noche  
Tarjetas de Crédito  
Reservas 2659  
823-8176

**Las Cortaderas**

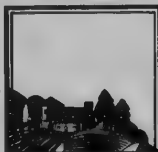
Restaurante - Pastelería - Bar

Jazz en vivo

Menú Mediodía \$ 9.-

Charcas 3647 - Palermo

Te: 825-2887



**COCINA MULTIÉTNICA**  
Servicio de Catering para eventos

Sugerencias

Carne asada con verduras exóticas y focaccia de nuez \$ 8  
Salteado oriental de vegetales con amaretto y camarones \$ 8  
Crepes fritos de peras al amaretto \$ 6

Hoy y mañana degustación de vinos Santa Julia

ABIERTO DE LUNES A SÁBADO POR LA NOCHE

Ortega y Galarza 1872

Te: 771-3364

**森園 MORIZONO**  
**園 SUSHI BAR**

Un proverbio japonés dice que si alguien tiene el placer de comer algo que no haya degustado antes, su vida será más larga. Una noche en un sushi bar puede agregar años a su vida

Abre de lun. a vier. mediodía y noche sáb. noche  
Tarjetas de Crédito

Paraguay y Reconquista te: 314-0924

Paraguay 3521 (sólo por la noche) te: 823-4250

**SPETTUS**  
STEAK HOUSE

Las mujeres que vengan acompañadas con su pareja no pagan su cubierto\*

Válido por la noche de Domingo a Jueves y Sábados y Domingos al mediodía, hasta el 30/4/98. No incluye bebidas ni postres, esta promoción no se suma a otros descuentos o promociones vigentes

\* Solo el hombre paga su cubierto. Precio del cubierto \$24  
Av. Alicia M. De Justo 876 (Puerto Madero)  
Tel: 334-4126



ENTREVISTA A LA ESCRITORA ESTADOUNIDENSE SIRI HUSTVEDT

# "Un gran texto no tiene sexo"

Casada desde hace 16 años con el famoso Paul Auster, la narradora cuenta detalles de la vida en común. "Una de las cosas que me impresiona es su capacidad para contar historias. Tiene un oído especialmente atento al lenguaje, y me ayuda a corregir los textos desde el sonido."

Por Cecilia Babilire



El nuevo libro de Siri.  
Es su segunda novela.

Hay algo de irreal en lo fácil que resulta llamar a la casa de Siri Hustvedt y que, sobre el mensaje del contestador con la voz de Paul Auster, su esposa comience a dar respuestas aún antes de que se le formule la primera pregunta. Cuando no se hablaba de sus libros, la presencia de Hustvedt —un apellido sueco que significa "casa"— ya se colaba en la obra del prestigioso narrador norteamericano. A veces como la rubia seria y hermosa que lo escolta en las fotos, a veces como el anagrama de Iris, un personaje que deambula por las novelas de ambos. Dentro de pocos días llegará a las librerías argentinas su segundo trabajo en prosa, *El hechizo de Lily Dahl*, que ya presentó alrededor del mundo. Hustvedt habló de esas y otras cosas durante una entrevista telefónica con *Página/12*, que aceptó a cambio de que se le preguntase sólo lo necesario sobre su relación matrimonial.

—¿En qué medida cree que estar casada con Auster influencia su imagen pública?

—Paul es ahora un escritor muy conocido, y me enorgullece saber que confíe en él, que estuve ahí primero. Cuando lo conocí él escribía *La invención de la soledad*, y su trabajo me deslumbró tanto que me convencí de que era un verdadero genio. Cuando los dos estamos escribiendo, tenemos la costumbre de leerlos mutuamente, aunque él lo hace mucho más que yo: creo siempre que mis textos no son tan buenos como los suyos. En realidad, hace 16 años que estamos casados, y no tengo una idea

**Auster: "Cuando lo conocí, Paul escribía *La invención de la soledad*, y su trabajo me deslumbró tanto que me convencí de que era un verdadero genio".**

demasiado exacta de cómo me afectó vivir con Paul Auster.

—¿Qué le llama la atención respecto a él, conociéndolo en la intimidad?

—Una de las cosas que más me impresionan es su capacidad de contar historias. Es, además, capaz de escuchar de un modo muy sensible, tiene un oído especialmente atento al lenguaje, y me ayuda a corregir los textos desde el sonido.

—Su primera publicación es un libro de poemas (*Writing to you*); a él siguieron dos de prosa. ¿Qué le atrae de cada género?

—Siempre quise escribir prosa, pero cuando era más joven no podía escribir novelas. Leía mucha poesía, especialmente Emily Dickinson y William Blake, que fueron quienes más me impactaron. Pero luego mis poemas se constiparon, hacía escritura automática. En 1981 me animé con la prosa, y nunca volví a escribir un poema. Me siento mucho más libre.

—¿Cómo y cuándo comenzó a escribir *El hechizo de Lily Dahl*?

—Empecé mi segunda novela casi enseguida después de haber termina-

do *La venda*, y estuve cuatro años y medio escribiéndola. Armé la historia a partir de memorias de mi niñez que surgieron mientras trabajaba con mi novela anterior. En realidad, crecí en un pueblo muy similar al lugar en el que transcurre la vida de Lily Dahl, incluso varias de las historias paralelas a la principal fueron reales. En cuanto a la escena en la que un joven se vuela la cabeza en medio del bar, también tiene su origen en un episodio que ocurrió en mi pueblo: yo conocí al hermano gemelo del chico. Desde que lo supe, siempre me intrigó la posibilidad de que el suicidio, que considero uno de los actos más privados de los que es capaz el ser humano, fuese visto como una performance. Gran parte del clima teatral del libro se debe a esos recuerdos.

—En las dos novelas los objetos aparecen en primer plano, muchas veces como nexo entre la vida y la muerte. ¿Se considera usted fetichista?

—No estrictamente con la connotación sexual que se le da al término fetichista, pero sí admito tener una relación poco común con los objetos, animista a lo mejor. Siempre pienso en los objetos como la representación de algo más que la cosa misma. En la historia de Lily Dahl, por ejemplo, hay un par de zapatos que simboliza la muerte de una mujer. Pero también recuerda a los zapatos de Cenicienta, al poder mágico y hechizante de los zapatos en los cuentos de hadas. Con las fotografías también me pasa algo extraño: siempre me pareció fascinante lo pronto que se convierten en imágenes de muerte.

—En la historia de Lily Dahl, hay varias situaciones posibles pero que incluyen un clima extraño, irreal a veces. ¿Cree usted que la lectura de obras de "realismo má-



Siri es una presencia repetida en los textos y la vida de Auster.  
El matrimonio tiene un personaje en común, Iris (anagrama de Siri).

gico" haya tenido que ver con esas escenas?

—El realismo mágico ejerció un enorme impacto en los Estados Unidos; Gabriel García Márquez tuvo una profunda influencia en muchos escritores norteamericanos, que hacían ficción realista "describiendo el mundo". No creo que ese estilo haya ejercido una influencia directa sobre mi prosa, porque el tipo de magia que surge en las historias tiene un perfil mucho más psicológico.

—¿Está usted de acuerdo con calificar algún tipo de literatura como femenina?

—Creo que un gran texto no tiene sexo, está completamente divorciado del cuerpo. Los que aluden al género son términos perfectamente utilizables, aunque pueden referirse a literatura femenina que es masculina y viceversa. En cuanto a mi escritura, creo que posee un tipo de femineidad no doméstica. Mi prosa no es para nada calma.

—¿Qué lecturas reconoce como grandes influencias en su obra?

—Por supuesto todos los escritores leemos mucho, y hay algunos libros que ejercen determinado efecto sobre mi prosa. Por ejemplo, "Otra vuelta de tuerca", de Henry James, me impactó por su fuerza psicológica y hechizante, y es algo que realmente me interesa hacer. "Crimen y Castigo" también dejó profunda huella en mí, aunque lo leí hace varios años. Probablemente nunca me recuperé de haber leído Jane Eyre y a las hermanas Brontë.

—¿Cómo comienza a escribir una novela?

—Tengo una idea y empiezo a desarrollarla. Y luego reescribo, y corrijo, continuo moldeándola hasta que encuentre la forma que quiero. Cuando leo en profundidad un texto escrito por otra persona, me pasa algo similar: un impulso de cambiar y reescribir lo que ya está publicado. Luego, me cuesta mucho pensar en un lector tipo, me pasa algo curioso y es que no puedo evitar que el Otro sea impreciso, con mayúscula.

## Murió Manuel Granados

El escritor cubano Manuel Granados, exiliado en Francia desde 1992, falleció en París a los sesenta y siete años, enfermo de cáncer, según informó su compañera Dominique Colombani. Figura importante del mundo intelectual cubano, Granados obtuvo en 1967 el Premio Casa de las Américas por su novela *Adire o el tiempo roto*. También fue uno de los firmantes del "Llamamiento de los 10", un manifiesto político redactado en 1991 por diez poetas y escritores que, con una sola excepción, luego tuvieron que exiliarse. Granados escribió el libro de poemas *El orden presente* (El Puente, 1962), la novela *Expediente de Hombre* (1987, Contemporáneos) y los libros de cuentos *El viento en la casa sol* (1970, Unión) y *Pais de coral* (1988, Letras Cubanas). En el transcurso de su exilio en París terminó la novela *El corredor de los vientos* y escribió otra, *Los días de Damián*, ambas inéditas, según comentó su viuda. El autor había nacido en Camagüey y combatido en la Sierra Maestra a fines de los años 50, poco antes del triunfo de la Revolución Cubana. "Permaneció neutral durante su exilio; nunca tomó una posición oficial sobre Fidel Castro aunque toda su vida fue muy crítico frente al régimen cubano", comentó su compañera. Su principal inquietud era "la posición de la comunidad afrocubana en la sociedad", subrayó Colombani, quien agregó que este escritor negro "no militaba en ningún movimiento de oposición de los varios que se le acercaron durante su exilio".

## La Cubana

## Cegada de Amor

TEATRO  
AVENIDA  
Av. de Mayo 1222

LOCALIDADES DESDE \$10

ACTUACIÓN: SHOSHANA POLANCO • DIRECCIÓN: CARINA LIVINGSTON

## La Perla

DE GUSTAVO PRESTI. SOBRE FRAGMENTOS DE OSVALDO LAMBORGHINI

VIERNES Y DOMINGOS - 20 HS.

Auditorio Centro Cultural Recoleta Junín 1930

95.9 **WVA** **100.1** **M** **VISA**

321-9700

## TV

7.00
2-IMPACTO.
8.00
2-MOVETE!
9.00
9-EDUCACION A DISTANCIA.
11.00
9-TOM & JERRY Y EL TREN FANTASMA.
11-EL ZORRO.
13-UTILISIMA.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VIVIR MEJOR.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LOS SUPERCAMPEONES.
12.30
13-KARLOS ARGUINANO EN TU COCINA.
13.00
2-MEDIODIA CON MAURO.
7-RUMORES.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA MERCEDES.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.30
7-COCINA CON DANIEL LOMAZZO.
14.00
7-DALE LITA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-ALAS.
14.30
9-INDISCRECIONES.
15.00
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-LA NINERA.
13-DE CORAZON.
15.30
7-VIDEO MODA.
16.00
2-POR QUERERTE TANTO.
7-COMICOSAS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-MILADY, LA HISTORIA CONTINUA.
13-CAUSA COMUN.
17.00
2-AMOR Y MORIA.
9-BUGS BUNNY Y TOM & JERRY.
11-CEBOLLITAS.
13-MELROSE PLACE.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-HACIENDO ESCUELA.
9-LA CHICA DEL OCEANO.
11-ALF.
13-LAS CHICAS DE ENFRETE.
19.30
9-LOS MAS ESCUCHADOS.
20.00
2-AMERICA NOTICIAS 7-DCC.
9-LA RED DEPORTIVA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-POLILADRON.
21.00
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-LOS SIMPSONS.
13-TELENOCHÉ.
22.00
2-LA BIBLIA Y EL CALEFON.
9-GASALLA EN LIBERTAD.
11-CINE FANTASTICO: "Cuatro bodas y un funeral".



"Cuatro bodas y un funeral", con Hugh Grant y Andy Mac Dowell. A las 22 por Telefé.

13-ROMPEPORTONES.
23.00
7-EL ARTE DE LOS ARGENTINOS.
9-TE QUIERO, TE QUIERO.
23.30
2-ALUCINE.
7-DNI.
23.55
9-REPORTER ESSO.
00.00
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-INFOMANAS.
13-EN SINTESIS.
00.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
00.30
13-CINE 13 DE TRASNOSCHÉ: "Hexed".
01.00
7-TE ESCUCHO.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
02.00
7-NOTICIERO DE LA RAI.

## TECNICA POETICA

### Gianni Siccardi

Enseñanza de los elementos de la poesía (imagen, ritmo, melodía, estructura) y su articulación.

Grupos reducidos.

Entrevista previa

T.E.: 803-2622

"LA CONDENA DE G. DOYLE", "OPERACIÓN RESCATE", "SON O SE

# A veces, en la televisión

Por Alan Pauls

Actuar en TV es un oficio duro. Hija de la electrónica (y no, como el cine, de la química), la imagen televisiva es una imagen de síntesis: cuestión de puntos y de líneas que complotan en una dimensión única. (Los pequeños desperfectos que a veces sobresaltan a las señales de cable, deteniendo la imagen un segundo y descomponiéndola, funcionan como la prueba invertida de esa naturaleza sintética: recién entonces, en esos fugaces dramas electrónicos, el espectador comprende que la imagen que ha estado viendo no "refleja" nada.) Es esa condición tecnológica —y no el escrúpulo indignado de alguna moral de la "profundidad"— lo que la convierte en la imagen *superficial* por excelencia. De ahí la extraña sospecha de incompatibilidad que aparece cuando los actores entran en cuadro en la imagen televisiva. Con sus claroscuros faciales, sus diferentes capas de expresividad y su arsenal de gestualidades, la actuación es un *arte del relieve* que reclama, por lo tanto, al menos una *posibilidad* de profundidad. Eso es, exactamente, lo que le niega el carácter electrónico de la imagen de TV, cuyo modus operandi consiste más bien en achatar, aplanar las figuras y las perspectivas, hacer coexistir en una única región del espacio lo que la realidad había distribuido en varias.

Es obvio, sin embargo, que en la TV hay actores. Actores de carne y hueso, no meros clones digitalizados como el cowboy intrépido de "Toy Story": actores que hablan y lloran y se mueven y hasta hacen temblar decorados de un portazo. La cuestión es: ¿hay una actuación televisiva, del mismo modo en que se puede hablar de una actuación teatral o cinematográfica? Sin duda. Hay incluso algo más que eso: hay una escuela. Es el famoso "naturalismo". Y a lejos de la esfera del teatro, donde

Así como hay un estereotipo de actuación cinematográfica, existen modelos de actuación televisiva. La programación actual ofrece pruebas de que no todo son gestitos vacíos.



Mercedes Morán pone una nota diferente en medio del forzado naturalismo de "Gasoleros".

Su personaje consigue aquello que se convierte en una gema rara de la TV argentina: profundidad.

solía remitir a los estereotipos de un imaginario social, el naturalismo de la actuación televisiva parece haberse consolidado como el sistema de interpretación más conveniente para la superficialidad de la imagen electrónica. Su misión ya no es traducir "naturalmente" los gestos de lo real, sino "naturalizar" —a escala antropomórfica— la homogeneidad y la chatura de esa misma imagen. Hay actores, es evidente, pero no en vano el Gran Público —fuente y destinatario del sentido común televisivo— prefiere llamarlos "artistas", obligándolos a codearse, al amparo de esa categoría difusa, con anima-

dores, locutores de noticiero, periodistas y muchos otros especímenes de la fauna catódica que jamás abrieron un libro de Stanislavsky. La expresión "artistas", en la jerga TV, no designa tanto actores como marcas o logotipos, "peces en el agua"; esto es: criaturas que no representan otra cosa que el elemento en el que nadan. Salvo excepciones (Biondi, Olmedo, Casero: todas curiosamente cómicas, la mayoría pre-electrónica), casi no hay actor argentino que haya acuñado un prestigio interpretativo autónomo en ese escenario virtual que es la pantalla de TV. En ese sentido —y la insti-

tución televisiva es la primera en saberlo—, actuar *en TV*, antes que nada, actuar *la TV*.

Pero la tele, por suerte, sigue dando sorpresas, y muchas de las pocas que ha estrenado la temporada catódica 1998 vienen precisamente de la órbita de la actuación. Hacía tiempo que no se veía televisión para buscar esas epifanías económicas en las que un rostro, un cuerpo y una cámara se confabulan para inquietar, suspender la credulidad y abrir una hendidura para que se filtren la emoción o el pensamiento. La *rentée* de Norma Aleandro y Alfredo Alcón ("Operación Rescate"),

## Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo



LA CIABLA, de Susan Seidelman. A las 20.15 por Cinemax.



MANCHA ROJA, de Tony Scott. A las 20 por HBO.



GORILAS EN LA NIEBLA, de Michael Apted. A las 17.45 por HBO.



EL OSO, de Jean-Jacques Annaud. A las 17.30 por I-Sat.

La rutinaria vida de una mujer-fiel esposa-eficiente ama de casa interpretada por la famosa comedianta televisiva Rosseane —se transforma para siempre cuando descubre la infidelidad de su marido. La causante de sus males es una glamorosa novelista—Meryl Streep—que cautiva al señor y lo hace olvidar su gris existencia. A partir de ahí, estalla la guerra declarada por la voluminosa señora, que revela el lado oscuro de su personalidad. Con estos ingredientes, la realizadora de *Buscando a Susan* edificó una comedia de humor negro y nervios crispados.

Esta historia transcurre a miles de metros bajo el agua, en un submarino nuclear norteamericano. La inminencia de un enfrentamiento con Rusia —ya no Unión Soviética y sin embargo potencia peligro siempre— potencia las tensiones en la tripulación de la nave, especialmente en puestos de conducción. Así es que un veterano e irascible comandante (Gene Hackman) es relevado de su cargo por el oficial que le sigue en rango (Denzel Washington), que no desea que el conflicto se desate. Del enfrentamiento entre estos dos hombres se nutre la tensión de la película.

La apasionante vida de Dian Fossey, una fotógrafa que llegó en 1967 a África para registrar la vida de los gorilas en su hábitat, por encargo de la revista de divulgación científica National Geographic, es el centro del relato de este film. Sin experiencia en la convivencia con animales, la protagonista —interpretada por Sigourney Weaver— va revelando y revelándose un aspecto desconocido de su personalidad, a la par que logra una extraordinaria comunicación con los monos. Un interesante acercamiento a un mundo desconocido por la mayoría del público.

Basándose en una novela que data de 1917, *The Grizzly King*, escrita por James Oliver Curwood, el francés realizador de *El amante* y la reciente *Siete años en el Tibet* describe aquí, con inusual realismo, la vida de un oso huérfano perdido en las altas montañas de Canadá. Cómo se las debe arreglar desde pequeño, su búsqueda de un protector y la amenazante presencia y persecución de dos cazadores, son los ejes centrales de una historia de vida que muestra un lado tierno y simpático de un animal que impresiona, más que nada, por su imponente contextura física.

HACEN" Y HASTA "GASOLEROS" LO DEMUESTRAN

# también hay actores



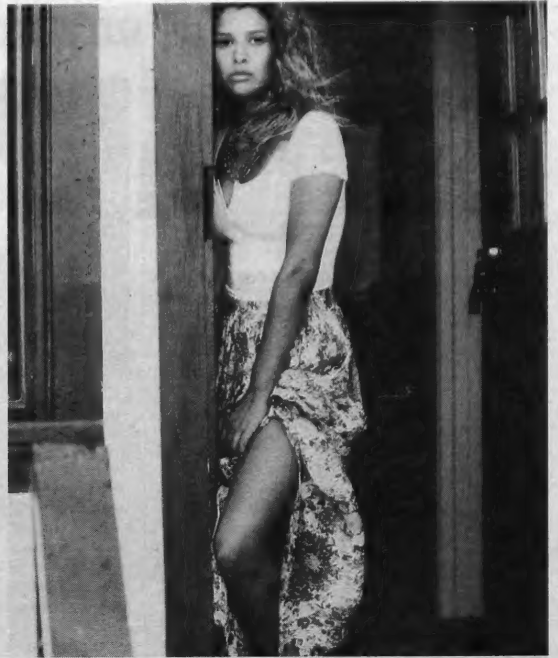
En "La condena de Gabriel Doyle" convive un equipo de actores de innumerables vertientes. El modo en que se amalgaman diferentes escuelas de actuación es otro misterio de la serie.

**Escena: Hacía tiempo que no se veían en TV esas epifanías en las que un rostro, un cuerpo y una cámara se confabulan para inquietar y suspender la credulidad.**

las performances de Mercedes Morán ("Gasoleros"), el casting bizarro de "La condena de Gabriel Doyle" (donde el curriculum de Lito Cruz se codea con el prontuario del gran Paolucci) y el elenco *hip* de "¿Son o se hacen?" no son sólo irrupciones felices que obligan a reevaluar el status de los actores en la pantalla chica; son también cortocircuitos singulares, relámpagos de desconcierto que reformulan, cada uno a su modo, la relación "natural" -naturalmente estancada- que la actuación venía manteniendo con el idioma televisivo. Lo que estos ejemplos -ha de haber más, sin duda, pero para describir ese objeto archiexhaustivo que es la TV no hay criterio más débil y patético que la exhaustividad- introducen en el cosmos televisivo es, básicamente, una alteridad. "Cortan" el flujo electrónico, desgarran su chatura, alteran su homogeneidad. Alcón y Aleandro practican ese sigiloso sabotaje con armas conceptuales (son Los Más Grandes Actores Argentinos Extratelevisivos, y actúan eso que son), pero también esculpiendo la superficie de la imagen con el filo excesivo, casi perverso, de una tecnología actoral que parece de otro siglo o de otro mundo. Morán, por su parte, enarrece el naturalismo minucioso de "Gasoleros" inyectándole una sobredosis de realismo emocional, como si los gestos más idiotas de la vida cotidiana televisiva encerraran, por una vez, dimensiones de interioridad insoportables.

El elenco de "Gabriel Doyle", en cambio, explora el sistema de la diáspora y de la torre de Babel; son como actores (o más bien escuelas de actuación) sin patria que, reunidos por el azar de una ficción clase B, tratan de contagiarse códigos actorales que son incompatibles: la apoteosis casi antropológica de las diferencias interpretativas. Y está, *last but not least*, la regocijada variante *psicodélica* que aventuran Carolina Fal, Walter Quirós, Iván González, Rodri-

go de la Serna, Julieta Ortega y Damián Dreizik en "¿Son o se hacen?", suerte de *remake* en ácido -siempre al borde de la distracción- de "Verdad/Consecuencia". A fuerza de *speed*, *lunatismo* e improvisación, canjeando la "fluidez natural" del medio televisivo por las síncoas de un orden infantil, los actores de Diego Kaplan inventan por momentos una extraña lógica de interpretación, a la vez desconcertante y gozosa: el narcotratismo juvenil.



Julieta Ortega forma parte del curioso elenco de "Son o se hacen". La serie del 9 parece, por momentos, "Verdad/Consecuencia" en ácido.

nueva trova cubana  
**JOSE AQUILES**

presenta

**POR TU SONRISA**

MAÑANA SABADO 22 hs.  
UNICA FUNCION

**BABILONIA**

teatro - restaurant  
Guardia Vieja 3360  
reservas 862-0683



## Rivadavia una radio de fierro

Con **8** nominaciones somos la radio más ternada para el Martín Fierro

### Mejor Programa Periodístico

- Contacto Directo
- Marca de Radio

### Mejor Programa Deportivo

- La Oral Deportiva

### Mejor Programa Informativo

- El Rotativo del Aire

### Mejor Animación y/o Conducción

- Héctor Larrea

### Mejor Labor Periodística

- Eduardo Aliverti

### Mejor Labor en Programa Deportivo

- Ernesto Cherquis Bialo

### Mejor Programa Periodístico en FM

- La Batidora



**gracias** a los periodistas de APTRA y especialmente **a Usted.**



## cine

## ABUSO DE PODER

P/M/16 c/Res.  
**Monumental 3.**  
 Lavallo 780. 393-8865. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.35 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-  
**Premier 4.**  
 Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.10, 17.55, 20.25 y 22.50.-  
**Trocadero 1.**  
 Lavallo 820. 393-8321. A las 14.16, 16.20, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-

## ALIEN, LA RESURRECCION

P/M/16.  
**Ambassador.**  
 Lavallo 777. 322-9700. A las 13.15, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-  
**Atlas Santa Fe 1.**  
 Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.15, 15.35, 17.55, 20.25 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.30, 13.15, 17.30, 20 y 22.30.-  
**Paseo Alcorita 4.**  
 Salguero y Alcorita. 806-5665. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-  
**Patío Bullrich 3.**  
 Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16.18, 18.20, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

## AMISTAD

P/M/13.  
**Metro 2.**  
 Cerro 570. 382-4219. A las 13.10, 16.10, 19.15 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

## ANASTASIA

APTA.  
**Maxi 1.**  
 Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.50 y 15.40.  
**Premier 1.**  
 Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16 y 18.  
**Trocadero 3.**  
 Lavallo 820. 393-8321. A las 13.10, 15.15 y 17.30.

## QUESTION DE FE

APTA.  
**Cosmos 1.**  
 Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

## EL DULCE AMISTAD

P/M/16.  
**Premier 3.**  
 Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.20, 18.40, 21 y 23.-

## EL ABOGADO DEL DIABLO

P/M/16.  
**Normandie 4.**  
 Lavallo 855. 322-1000. A las 13.50, 16.45, 19.45 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

## EL DULCE PORVENIR

P/M/16.  
**Premier 1.**  
 Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 20.30 y 22.40.-

## EL ORO DE ULISES

P/M/13.  
**Cineplex Lavallo 3.**  
 Lavallo 727. 393-8610. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.-

## EL PODER DE LA JUSTICIA

P/M/13.  
**Atlas Recoleta.**  
 Guido 1952. 803-3313. A las 16.15, 19.15 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

## EL PODER DE LA JUSTICIA

P/M/13.  
**Atlas Recoleta.**  
 Guido 1952. 803-3313. A las 16.15, 19.15 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

## EL PODER DE LA JUSTICIA

P/M/13.  
**Atlas Recoleta.**  
 Guido 1952. 803-3313. A las 16.15, 19.15 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

## EN BUSCA DEL DESTINO

P/M/13.  
**Atlas Santa Fe 2.**  
 Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.50, 17.15, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

## EN BUSCA DEL DESTINO

P/M/13.  
**Atlas Santa Fe 2.**  
 Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.50, 17.15, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

## EN BUSCA DEL DESTINO

P/M/13.  
**Atlas Santa Fe 2.**  
 Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.50, 17.15, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

## EN BUSCA DEL DESTINO

P/M/13.  
**Atlas Santa Fe 2.**  
 Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.50, 17.15, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

## EN BUSCA DEL DESTINO

P/M/13.  
**Atlas Santa Fe 2.**  
 Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.30, 14.50, 17.15, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.20, 15.15, 17.10, 19.20, 21.15 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

## Normandie 3.

Lavallo 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

## GEORGE DE LA SELVA

APTA.  
**Los Angeles 3.**  
 Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30 y 22.50 y 22.30.-  
**Trocadero 2.**  
 Lavallo 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

## JUGANDO CON LA VIDA

P/M/16.  
**Trocadero 5.**  
 Lavallo 820. 393-8321. A las 14.20, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

## LOS ANGELES: AL DESNUDO

P/M/16.  
**Maxi 3.**  
 Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15. Sáb. trasn.: 0.50.-

## MEJOR...IMPOSIBLE

P/M/13.  
**Alto Palermo 2.**  
 Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 14, 16.45, 19.35 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.-  
**Capitol.**  
 Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

## Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 14.10, 17.05, 20 y 23.-

## Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.10, 16.25, 19.30 y 22.10.

## Monumental 1.

Lavallo 780. 393-8865. A las 14.10, 16.50, 19.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

## Patío Bullrich 2.

Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16.40, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.-

## MR. MAGOO

APTA.  
**Trocadero 6.**  
 Lavallo 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

## PIZZA, BIRRA, FASO

P/M/16.  
**Cjo. Tito Merello 2.**  
 (Sala Bence) Sulphaca 442. 322-1195. A las 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15.-

## PONETTE

P/M/13.  
**Cineplex Lavallo 1.**  
 Lavallo 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.-

## Lore 1.

Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45.-

## ROMEO Y JULIETA

P/M/13.  
**Lorange.**  
 Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.30, 17.45, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

## Siete años en el infierno

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.35, 17.15, 19.55 y 22.40.-

## Gaumont 2.

Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.05, 16.20, 19.25 y 22.05.-

## Ocean 1.

Lavallo 739. 322-1515. A las 13.35, 16.30, 19.25 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

## Paseo Alcorita 1.

Salguero y Alcorita. 806-5665. A las 13.30, 16.15, 19.30 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-

## Patío Bullrich 4.

Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 16.20, 18.20, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.25.-

## Santa Fe 1.

Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.20, 16.50, 19.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## Cjo. Tito Merello 1.

(Sala Legrand) Sulphaca 442. 322-1195. A las 13.40, 15.50, 18.10 y 22.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20.-

## SUS OJOS SE CERRARON

APTA.  
**Cinemark 8 - Puerto Madero.**  
 Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y

Viernes 10 de abril de 1998 **Página 31**



Gaspar el Revolu

por Rep



CONTRATAPA

Por M. Vázquez Montalbán

El problema fundamental de la Barcelona postolímpica es cómo sacarle partido a la espléndida escenografía resultante. El escenario está ahí y se busca desesperadamente espectáculo para llenarlo, desde la proclamación de Capital Cultural hasta la convocatoria de Foro Cívico, pasando por dos propuestas rechazadas que yo hice en su día: Un superencuentro metafórico Norte-Sur con la excusa del Mediterráneo y la posibilidad de que Barcelona fuera proclamada, arbitrariamente desde luego, capital de Alemania, de

deportivo frente a la Villa Olímpica o la caída de los tinglados que tapiaban el puerto de Barcelona, ha provocado la mayor y más rápida concentración de restaurantes de la historia de la ciudad. Algunos son hijos de los humildes merenderos derribados por la piqueta olímpica en el barrio de pescadores de La Barceloneta. Han pasado por una operación de diseño y de aumento de precio y perdido la escenografía populista, aunque un nuevo populismo de diseño se percibe en la oferta de restaurantes lujosos vertederos de pescados de toda condición y tamaño, espectacular mostrador de

guisos y frituras, de una abundancia tan excelente como inquietante. ¿Habrá suficiente pescado en el Mediterráneo para respaldar la oferta de las decenas de restaurantes que en el Port Nou (Puerto Nuevo) o en el Vell (Puerto Viejo) o a lo largo del Paseo Nacional ofrecen un telón de aromas de gambas y frituras o de arroces de pescado entre el negro de la sepia y el arco iris de la paella?

He utilizado varias veces las nuevas playas durante este verano y he tenido que resistir las más feroces tentaciones en forma de aroma de gamba a la plancha, atmósfera más que aroma, sólida at-



ELOGIO DE  
MESURADO  
DEL PESCADO  
ITOFRITO

Alemania del Sur, obviamente. De momento este escenario postmoderno ha sido ocupado por el holocausto de pescadito más impresionante que vieron los siglos, al servicio de una oferta gastronómica que se ha concentrado en la Barcelona postolímpica en detrimento de la Barcelona anterior a la llegada de Tarradellas. ¿Acaso no es confundible la imagen de la entrada de Tarradellas con la de Epi, portador de la antorcha olímpica?

Esta ciudad huele a gamba y a pescadito frito. Hay que escoger un punto de partida para el itinerario comprobador. ¿Por qué no Las Ramblas, curso simbólico de aguas secretas que unen las colinas de Barcelona con el mar, el Norte con el Sur? Desde ese centro radial comienza su itinerario gastronómico que se ha complicado desde 1992. Hay un antes y un después de la oferta gastronómica de Barcelona en relación con los Juegos Olímpicos.

La aparición del nuevo Puerto

mósfera respirable que me ha acompañado como un engrudo gaseoso, adherido a los lóbulos de mis orejas cual Chanel 5 o de mis sienes cual must de Cartier. Tentaciones lógicas al mediodía, pero perversas, luciferianas a las diez, once de la mañana. No protesto. Ni propongo un extractor de olores gigantesco sobre el skyline de la ciudad. Me limito a constatar que el bien de uso auténtico heredado de la reforma olímpica es el mar y que hasta que no llegue un nuevo espectáculo totalizador, la fritura de pescado lo ocupa todo como el imaginario barcelonés más completo de cara al próximo milenio.

Invito a los ecologistas que reflexionen sobre el riesgo que corren los peces del mundo entero si Barcelona no tiene otra manera de autojustificarse que freír hasta los caballitos de mar. Necesitamos un proyecto urbano -histórico- mediterráneo que no se centre en pasarlo todo por el aceite de oliva.

CARTAS

Apoyo a Garzón

En la madrugada del 22 de octubre de 1977 fui secuestrado por una banda paramilitar y trasladado a un campo clandestino de tormentos en donde fui sometido a aberrantes torturas. Estos hechos de los cuales sobreviví fueron oportunamente relatados ante la Corte Suprema el 6 de junio de 1985, en calidad de testigo-víctima, en la causa N° 13 instruida por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas en cumplimiento del decreto 158/83, como consta en las páginas 518, 519 y 520 del libro de "La Sentencia" dictada el 9 de diciembre de 1985. También en esa ocasión denuncié que en el momento de mi secuestro fueron robados de mi domicilio una suma considerable de dinero, un equipo musical de alta fidelidad, un centenar de libros y otros objetos de valor, quedando demostrado que los actuantes en este operativo eran lisa y llanamente ladrones. Estas bandas delictivas crearon la figura "guerra antisuversiva" para justificar el robo y el saqueo y de este modo considerar todos estos ilícitos como "botín de guerra" que a su vez era la paga con que sus superiores los recompensaban. Una "guerra" contra bebés, niños indefensos, mujeres y hombres desarmados y cuyas acciones aberrantes quedaron impunes con la ley 23.521 de Obediencia Debida y 23.498 de Punto Final. En estos momentos para vergüenza de la clase dirigente argentina, el juez español Baltasar Garzón está llevando adelante una investigación, que en su oportunidad debieron realizar los jueces argentinos y que por corruptos o cobardes no hicieron, dejando a la sociedad civil librada al accionar de estas bandas, que al gozar de toda impunidad, continuaron con secuestros extorsivos, robos a bancos, asesinatos por encargo, narcotráfico y gatillo fácil. A la verdad se la puede perseguir, ocultar, oscurecer, se la puede desvirtuar, amenazar, encarcelar y torturar, pero al verdad siempre sobrepasa el infundio, el engaño, vence a la mentira y a la muerte. Es en esta búsqueda de verdad y justicia que las personas dignas deberíamos autoconvocarnos en una gran concentración frente al Congreso en apoyo a las investigaciones y procesos que lleva adelante el juez español Baltasar Garzón.

Mario Galvano  
DNI 10.625.954

HOY

Tiempo pronosticado

Templado. Parcialmente nublado. Probabilidad de lluvias. Máxima: 23°. Mínima: 17°.

14.00

◆ Proyección de *Fantasmas de un hombre respetable* (1982), de Claude Chabrol en el cine Cosmos, Corrientes 2046. Repite a las 16, 18, 20 y 22.

15.00

◆ Los Gardelitos presentan *Gardelando* en los monoblocks de Tablada, complejo 17. Av. Crovara y Camino de Cintura. Entrada libre.

21.00

◆ Música para el Via Crucis, interpretada por Adela Gómez (órgano), Inés Cabrera (soprano) y Aida Calamera (mezzo) en la iglesia San Juan Bautista, Alsina y Piedras. Entrada libre.  
◆ Estreno del oratorio *El camino de Jesús* para cuarteto de cuerdas, órgano y dos voces, sobre textos sagrados, compuesto por Mónica Cosachov en la Parroquia Nuestra Señora de la Rabida, Belgrano 1502. Entrada libre.  
◆ Presentación del espectáculo musical *Pájaros en el aire*, con Oscar Cardozo Ocampo en Oliverio Allways, Callao 360.

21.30

◆ Presentación de la obra *Las tres hermanas*, de Anton Chejov, con dirección de Fernando Orecchio. En El Galpón del Abasto, Humahuaca 3549.

22.00

◆ Espectáculo musical *Veladas ridículas*, de Lidia Borda, Liliana Herrero y Cristina Banegas en el Club del Vino, Cabrera 4737.

22.15

◆ Presentación de *Las preciosas ridículas*, de Molière, en versión del grupo Bergantes Rarizabidillas. En el Teatro El Observatorio, Urquiza 124.

24.00

Recital de La Betty Blues Band en El Samovar de Rasputin, Del Valle Ibarlucea y Caminito (La Boca).

00.15

Recital de Quintino Cinalli, con la participación de Guillermo Vadalá (bajo) en el Jazz Club del Paseo La Plaza, Corrientes 1660.

PROGRAMA INTEGRAL HACIA LA CALIDAD TOTAL

La Personalidad Corporativa  
y el Éxito Empresario  
John Kay

Jueves 16 de Abril de 1998, 14.30 hs., Hotel Inter-Continental, Bs. As.

INFORMES E INSCRIPCIÓN: Av. L. N. Alem 1067 - Piso 6° - Cap. Fed. - Tel.: 310-5067/88 - De 12.00 a 19.00 hs. - [www.osde.com.ar](http://www.osde.com.ar) [www.osde.com](http://www.osde.com)  
Transmisión simultánea a las ciudades de Bahía Blanca, Bariloche, Comodoro Rivadavia, Córdoba, Corrientes, Formosa, La Plata, Mar del Plata, Mendoza, Neuquén, Río Grande, San Luis, Santa Fe, Santa Rosa y Trelew.

FT  
FINANCIAL TIMES

OSDE

OSDE  
binario

ARAUCA  
BIT

BINARIA  
SEGUROS DE RETIRO

BN  
Diagnostico medico

swissair

DIAGNOSTICO  
MAIPU

CINICA Y MATERINIDAD  
SUIZO ARGENTINA

CENTRO DE DIAGNOSTICO  
DIA ENRIQUE FROSI

HOTEL  
INTER-CONTINENTAL  
BUENOS AIRES